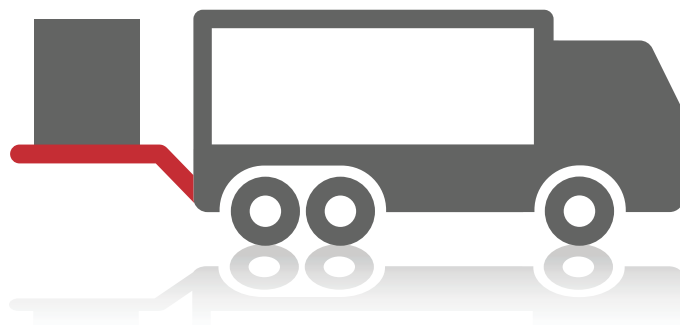


Kasutusjuhend

MBB PALFINGER laadimislavadele



Kasutusjuhend

MBB PALFINGER laadimislavadele

Standardised laadimislavad
Allatõmmatavad laadimislavad
Volditavad laadimislavad
Vertikaalliftid

Sisukord

Käesoleva juhendi kohta	6
Edasiulatuv dokumentatsioon	6
Tähtis ohutusalaane informatsioon	7
Sihtotstarbekohane kasutamine	7
Personali kvalifikatsioon	7
Hoiatusjuhised käesolevas juhendis	8
Seda peate järgima	8
MBB PALFINGER – laadimislava	10
Tarnekomplekt	11
Nii leiate oma mudeli	12
Mudelite ülevaated	14
Standardsed laadimislavad	14
Standardsed laadimislavad	15
Standardsed laadimislavad	16
Elektriliste silindritega standardsed laadimislavad	17
Allatõmmatavad laadimislavad	18
Allatõmbetehnika	19
Volditavad laadimislavad	20
Vertikaalliftid	21
Laadimislava eelseadistamine	22
Maapinnasobituse ajahetke seadistamine	22
Platvormi kalde eelseadistamine	22
Üldine käsitlemine	23
Laadimislava sisselülitamine	24
Sõiduki tugijalgade väljaliigutamine	26
Sõiduki tugijalgade sisseliigutamine	27
Platvormi liigutamine	28
Platvormi laadimine ja tühjendamine	31
Laadimislava väljalülitamine	34
Käsitsemiselemendid	37
Kõlgmine käsitsemiselement	37
Käsitsemine kahe käsikaabellüliti kaudu vastavalt kolme suruklahviga	82
Opsionaalne käsitsemisvõimalus: Jalglüliti	88
Opsionaalne käsitsemisvõimalus: kahe suruklahviga käsikaabellüliti	90
Opsionaalne käsitsemisvõimalus: kolme suruklahviga käsikaabellüliti	92

Opsionaalne käsitlemisvõimalus: Kaugjuhtimispuul	
(standard)	96
Opsionaalne käsitlemisvõimalus: Kaugjuhtimispuul	
(Nordic)	98
Erikäsitlemiselemendid	100
Erikäsitlemiselemendid	102
Erikäsitlemiselemendid	104
Klahvikoodi programmeerimine	106
Hooldus ja hoolitsus	110
Hooldus enne käivitamist	113
Hooldus olenevalt kasutussagedusest	114
Igakuine hooldus	120
Kvartaalne või poolaastane hooldus	123
Iga-aastane hooldus	123
Kontrollimised	128
Rikete kõrvaldamine	129
Tehnilised andmed	144
Koormusdiagrammid	145
Hüdraulikalülitusskeemid	151
Määrde- ja käitusained	161
Hüdraulikaõli-soovitus	161
Keskkonnasäästlikud õlid	161
Määrdeaine-soovitus	161
Tarnitavad tarvikud	161
Võtmesõnade nimekiri	164

Käesoleva juhendi kohta

Käesolev juhend sisaldab tähtsat informatsiooni **MBB PALFINGER** laadimislavade ohutu ja asjatundliku monteerimise, käsitlemise, hooldamise ning lihtsate rikete iseseisva kõrvaldamise kohta.

- Lugege antud juhend enne laadimislavaga töötamist täielikult läbi, eriti peatükk „Tähtis ohutusalane informatsioon“.

Edasiulatuv dokumentatsioon

- Montaažijuhend
- Montaažijoonis
- Varuosakataloog (online)
- Kontrollraamat
- Paigaldusuuring (soovi korral)
- Lühikasutusjuhend (opcionaalne)

Tähtis ohutuslane informatsioon

MBB PALFINGER laadimislava valmistati tehnika kaasaegset taset ja tunnustatud ohutustehnilisi reegleid järgides. Kui Te ei järgi järgmisi käesolevas juhendis esitatud üldisi ohutusjuhiseid ja tegevuskorralduste ees esitatud hoiatusjuhised, siis valitseb eelnevast hoolimata inim- ning materiaalsete kahjude oht.

- ▶ Lugege seepärast käesolev juhend enne laadimislavaga töötamist põhjalikult ja täielikult läbi.
- ▶ Hoidke juhendit alal nii, et see oleks kõigile kasutajatele alati kättesaadav.
- ▶ Kui müüte laadimislavaga sõiduki ära või laenate selle välja, siis andke kasutusjuhend alati kaasa.

Sihtotstarbekohane kasutamine

- ▶ Kasutage laadimislava eranditult kaupade peale- ja maha-laadimiseks. Seejuures tohib laval kaasa sõita eranditult operaator.
- ▶ Pidage tehnilistes andmetes nimetatud võimsuspiiridest kinni.

Sihtotstarbekohane kasutamine hõlmab ka seda, et olete käesoleva juhendi ja eriti just peatüki „Tähtis ohutuslane informatsioon“ läbi lugenud ning neist aru saanud.

Mitte sihtotstarbekohase kasutamisenähtet laadimislava:

- kasutamine käesolevas juhendis nimetatata rakendusvaldkondades,
- kasutamine käesolevas juhendis nimetatutest kõrvalekalduvatel töötingimustel.

Personali kvalifikatsioon

Laadimislava tohivad käsitseda üksnes:

- isikud, kes on käesoleva juhendi ja eriti just peatükid „Tähtis ohutuslane informatsioon“ ning „Üldine käsitlemine“ läbi lugenud, neist aru saanud
- ja laadimislava toimimisviisi ning käsitlemisega tutvunud.

Hoiatusjuhised käesolevas juhendis

Käesolevas juhendis paiknevad hoiatusjuhised tegevuskorralduste ees, mille puhul valitseb inim- ja materiaalse kahjude oht.

Hoiatusjuhised on üles ehitatud järgmisel viisil:

SIGNAALSÕNA



Ohu liigi ja allika kirjeldus

Eiramise tagajärgede kirjeldus

► Ohu vältimiseks rakendatavate meetmete kirjeldus

Kirjeldataud ohu vältimise meetmetest tuleb tingimata kinni pidada!

Signaalsõna tähistab ohu raskusastet:

Signaalsõna	Kasutamine
OHT!	Tähistab vahetult ähvardavat, suurt ohtu, mis põhjustab kindlasti raskeid vigastusi või isegi surma, kui ohtu ei väldita.
HOIATUS!	Tähistab võimalikku ohtu, mis võib raskeid vigastusi või isegi surma põhjustada, kui ohtu ei väldita.
ETTEVAATUST!	Viitab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mis võib keskmisi või kergeid kehavigastusi või materiaalseid kahjusid põhjustada, kui seda ei väldita.

Seda peate järgima

Üldised juhised



- Hoidke käesolevat juhendit alati sõidukis.
- Konstruksioonilisi muudatusi tohivad teostada üksnes **MBB PALFINGER** lepingulised töökojad. Teile lähima lepingulise töökoja ja muud kontaktandmed leiate töökodade nimekirjast.
- Kasutage hooldamisel eranditult **MBB PALFINGER** originaalvaruosi.
- Järgige kõiki kohaldatavaid õnnetuste ennetamise eeskirju.

Sisselülitamisel



- Kontrollige iga päev enne laadimislava sisselülitamist, kas kõik ohutus- ja hoiatusseadised on olemas ning talitlevad.
 - Hoiatuslipud
 - Hoiatustuled
 - Hoidekäepidemed
 - Äraveeremiskaitse

Töötamise ajal



- Tehke enne käikuvõtmist kindlaks, et laadimislava on lukustatud.
- Hoolitsege laadimispiirkonnas piisava valgustuse eest.
- Ärge vedage kunagi laadimislaval inimesi.
- Laadige laadimislava alati nii, et raskus oleks ühtlaselt jaotatud.
- Kindlustage kasulik last laadimislaval nii, et see ei saaks alla kukkuda. Piduriteta veerekonteinereid tohite laadimislaval transportida üksnes siis, kui olete need äraveeremiskaitsega kohaltveeremise vastu kindlustanud.
- Hoidke liikumispiirkond sõiduki ümber vaba.

Enne hooldust



- Lülitage aku pealüliti välja või võtke massilint lahti.
- Kindlustage või vabastage vedrud enne väljavahetamist koormusest.
- Ärge puudutage hüdraulikaõli väljatungimisel juga.
- Kindlustage platvormi all teostatavatel hooldustöödel liugur allaliikumise vastu.

Utiliseerimisel



- Utiliseerige õlid ja filtrid vastavalt Teie riigis kehtivatele nõuetele.

MBB PALFINGER – laadimislava

Õnnitleme Teid uue **MBB PALFINGER** laadimislava soetamise puhul!

MBB PALFINGER GmbH on oma üle 50-aastase kogemusega hüdrauliliste laadimislavade valdkonnas tänapäeval nende äärmiselt tõhusate abivahendite üheks juhtivaks tootjaks maailmas.

MBB PALFINGER, samuti varasemaid kaubamärke Hubfix, Interlift ja Hayons Inter kandvaid laadimislavasid kohtate tänapäeval rohkem kui 40 riigis üle maailma. Üle 100 000 Bremeni tehasest pärit laadimislava leidub kõigil 5 kontinendil.

Ainulaadne, üle 2500 teeninduspunktiga teenindusvõrk üksnes Euroopas garanteerib piiramatu ning optimaalse logistika.

Teie uus **MBB PALFINGER** laadimislava sisaldab innovatiivset ja usaldusväärset tehnikat. See valmistati meie töötajate poolt suurima hoolega. Need on pika ja rikkevaba kasutusaja parimad eeldused.

Palume Teil uue laadimislava käsitlemisega tutvumiseks alljärgnev kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda. Siit leiate samuti laadimislava käitamiseks vajalikud ohutustehnilised juhised.

Kui Teil peaks olema seejärel laadimislava kohta veel täiendavaid küsimusi, siis on **MBB PALFINGER** teenindusmeeskond meelsasti Teie käsutuses.

Tarnekomplekt

- Laadimislava
- Kleeps – VEHHi juhised
- Suur tüübisilt (platvormi jaoks)
- Väike tüübisilt (tõstemehhanismi jaoks)
- Allasõidukaitsme mooduli silt (UFE)
- Koormusdiagramm
- Kasutusjuhend
- Kontrollraamat
- Starter Kit, mis koosneb järgnevast:
 - Allasõidukaitsme mooduli sertifikaat
 - Montaažijuhend
 - Lühikasutusjuhend
 - Suur TÜVi silt
 - Väike TÜVi silt

Nii leiate oma mudeli

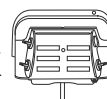
Käesolevas kasutusjuhendis on omistatud igale laadimislava-mudelile üks täht (**A** kuni **V**). Nimetatud tähe leiate taas iga peatüki algusest, mis sisaldab informatsiooni Teie laadimislava mudeli kohta. Järgnev ülevaade näitab, milline täht Teie mudeli kohta kehtib.

- Pidage silmas uusi, alates 2014 kehtivad nimetusi ülevaate paremas veerus.

Standardised laadimisladad

A

Külgmine käsitsemiselement K



350 K – 3000 K	MBB C 1000 S – C 3000 S
1250 KL – 2000 KL	MBB C 1250 LD – C 2500 L
1500 KS – 2000 KS	MBB C 1500 SZ – C 2000 LZ
1500 KK – 2500 KK	MBB C 1500 SK – C 2500 SK
500 KB – 750 KB	
500 KSP – 750 KSP	
500 K1TL/R – 1000 K1TL/R	MBB C 750 SPLD/SPRD – C 1000 SPL/SPR
500 K2TL/R – 1000 K2TL/R	
500 KRM	
500 duo – 750 duo	
750 Athlet quattro – 1000 Athlet quattro	MBB C 750 LD – C 1000 L
750 rentfix – 1500 rentfix	MBB C 1000 ML – C 1500 ML
750 ML Pro – 1500 ML Pro	MBB C 1000 ML PRO – C 1500 ML PRO
750 M/MA 750 MSP	MBB C 750 S
500 neo – 750 neo	MBB C 500 LD – C 750 L
750 M1TL/R	MBB C 750 SPL/SPR
2000 PTG	MBB C 2000 LX

B

Ühesilindriline mudel

500 GBL	MBB C 500 LG
---------	--------------

C

minifix

350 minifix – 500 minifix	MBB C 350 VAN – C 500 VAN
---------------------------	---------------------------

E Elektrilised silindrid

1000 E	MBB C 1000 E
--------	--------------

Allatõmmatavad laadimisladad**F Ühekordselt volditav platvorm**

750 KUZ – 3000 KUZ	MBB R 750 L – R 2500 S
1250 KLUZ – 1500 KLUZ	MBB R 1500 L
1000 KUFR – 1500 KUFR	MBB R 1500 L FLAT
1500 KUZK – 2000 KUZK	MBB R 1500 SK – R 2000 LK
1500 KUZR – 2000 KUZR	
1500 TrailGate – 2000 TrailGate	MBB R 1500 S TRAIL – R 2000 L TRAIL
1500 TruckGate – 2000 TruckGate	MBB R 1500 S TRUCK – R 2000 L TRUCK

G Topelt volditav platvorm

1500 KUZF – 2000 KUZF	MBB R 1500 SH – R 2000 LH
750 KUZFM – 2000 KUZFM	MBB R 750 LM – R 2000 LM

Volditavad laadimisladad**K Neljasilindriline mudel**

1000 KF – 2000 KF	MBB F 1000 SH – F 2000 LH
1000 KFN – 1500 KFN	MBB F 1000 SX – F 1500 LX

L Kaheasilindriline mudel

1000 HFL – 1500 HFL	MBB F 1000 LD – F 1500 LU
750 twifold – 1500 twifold	MBB F 1000 L – F 1500 L

M Ühesilindriline mudel

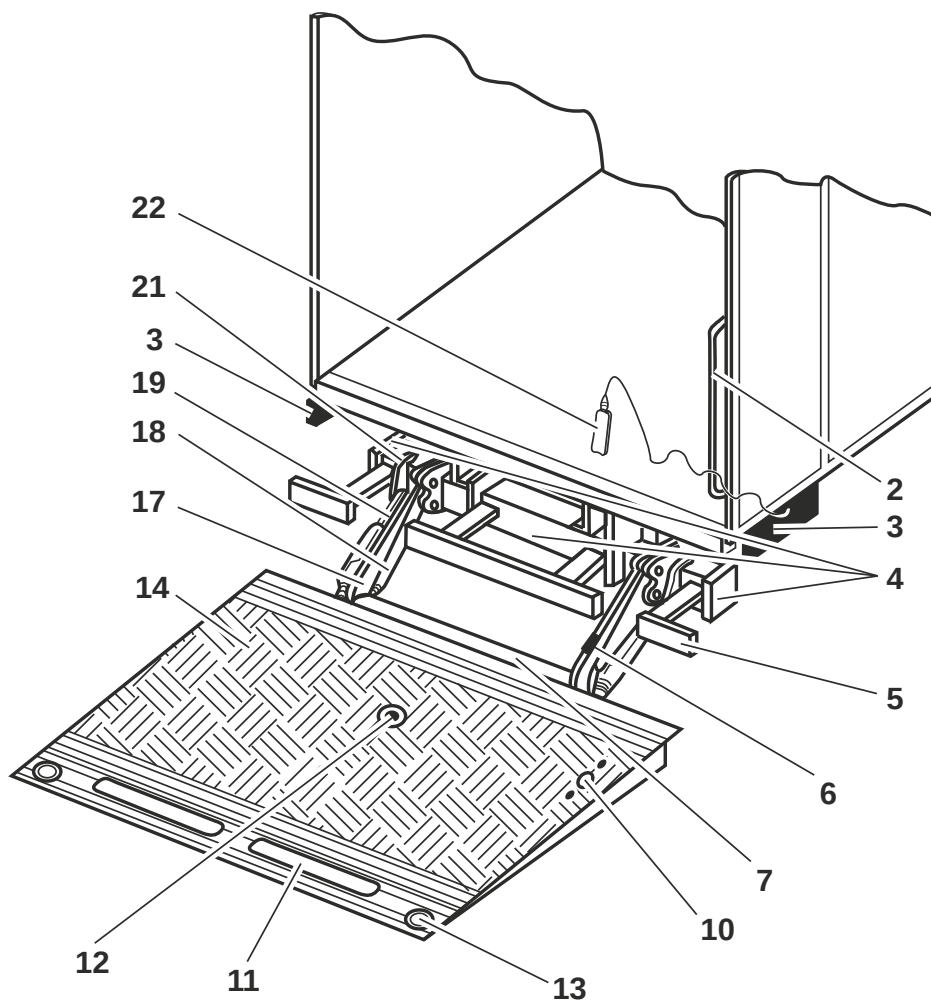
unifold	
500 Tuck-under	MBB F 500 L

Vertikaalliftid**V Standard-vertikaallift**

4000V	MBB V 4000 S
-------	--------------

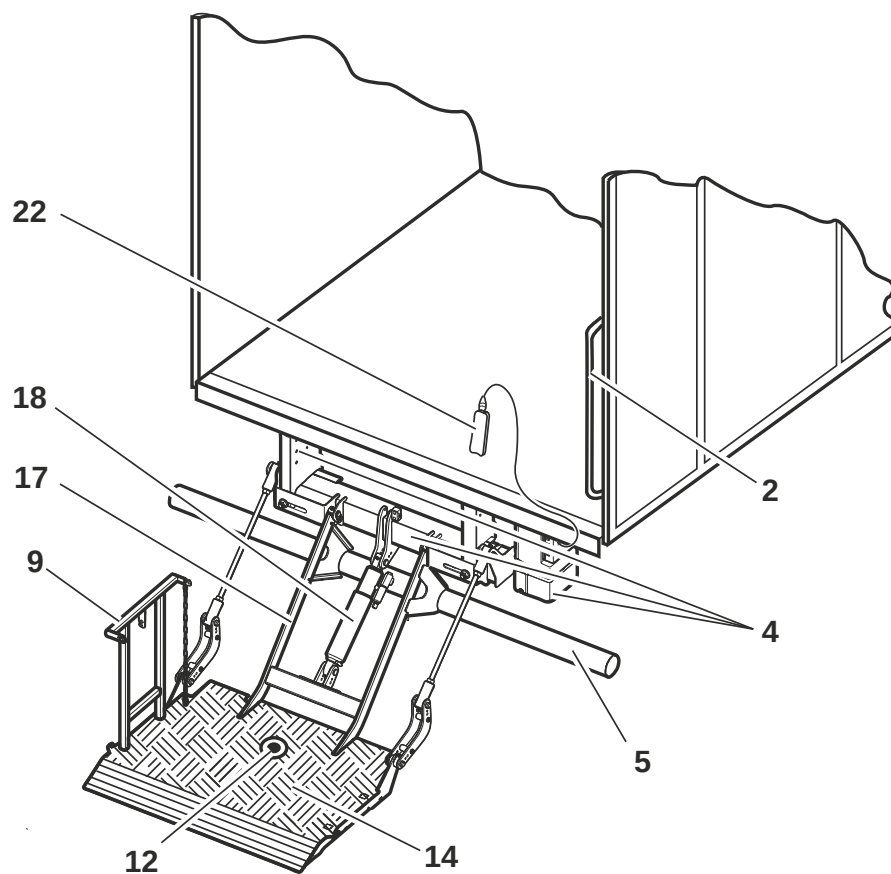
Mudelite ülevaated

A Standardised laadimislavad



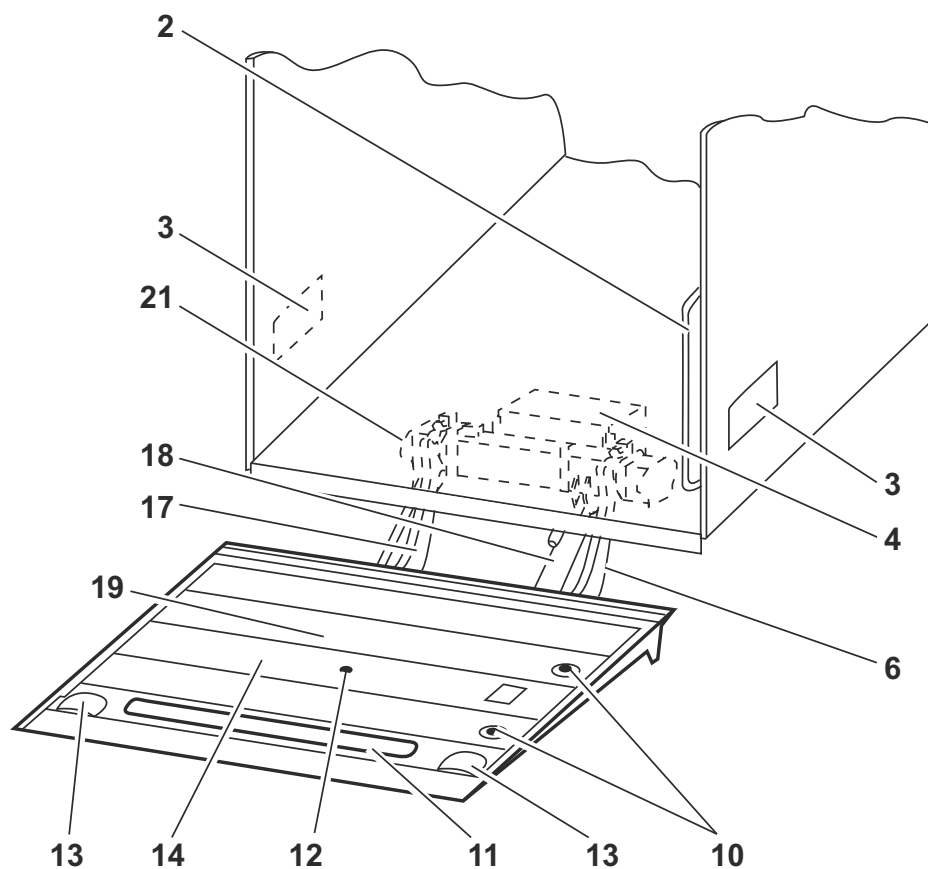
- | | |
|---|--|
| 2 Hoidekäepide
pealisehitisel (pole
tarnekomplektis) | 11 Piirdesiin
(äraveeremiskaitse,
optionsaalne) |
| 3 Külgmine käsitsemispult | 12 Kasuliku lasti raskuskese |
| 4 Hüdraulikaagregaat | 13 Hoiatustuled
(optionsaalne) |
| 5 Allasõidukaitse | 14 Platvorm |
| 6 Kaldelüliti b13,
kaldesensor b15 | 17 Torsioonraam |
| 7 Kaldelüliti b16,
kaldesensor b15 | 18 Tõstesilinder |
| 10 Jalglüliti | 19 Kallutussilinder |
| | 21 Statiivtoru |
| | 22 Käsikaabellüliti |

B Standardised loading platform



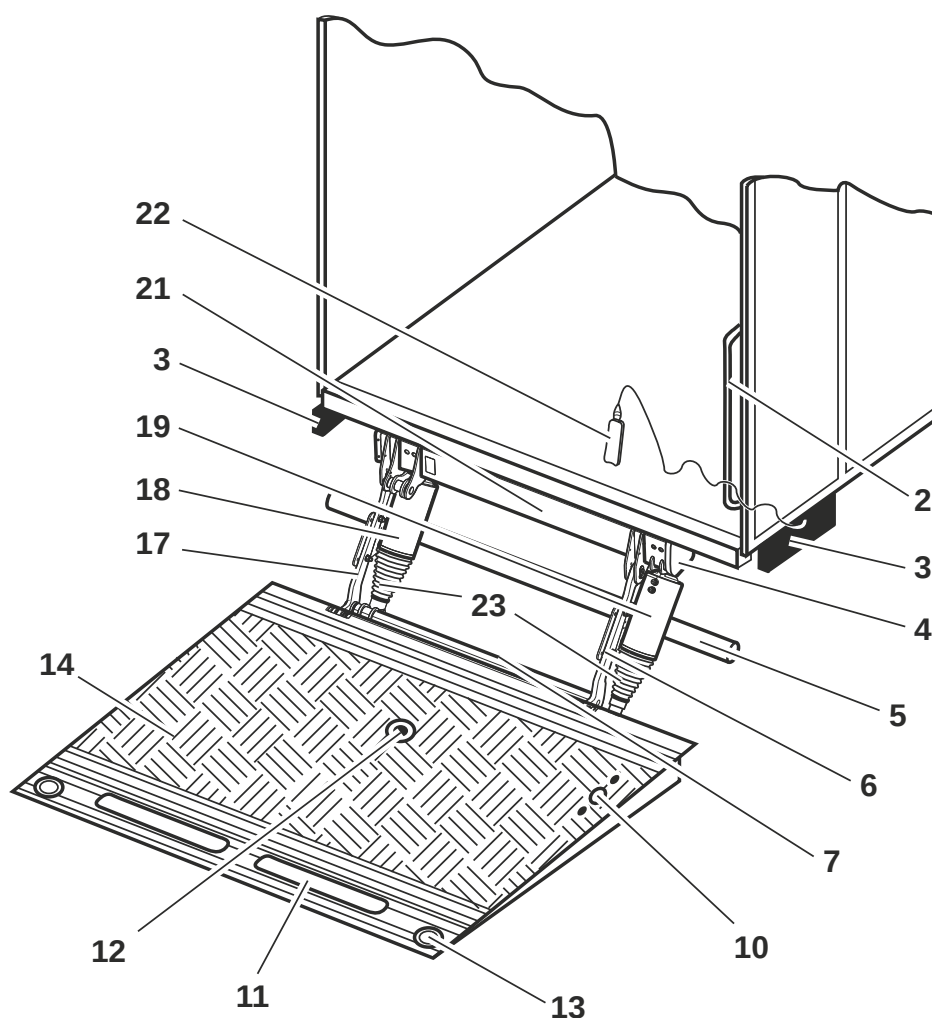
- | | | | |
|----------|---|-----------|------------------------------|
| 2 | Hoidekäepide pealisehitisel
(pole tarnekomplektis) | 12 | Kasuliku lasti
raskuskese |
| 4 | Hüdraulikaagregaat | 14 | Platvorm |
| 5 | Allasõidukaitse | 17 | Torsioonraam |
| 9 | Piire | 18 | Tõstesilinder |
| | | 22 | Käsikaabellüliti |

C Standardised loading platforms



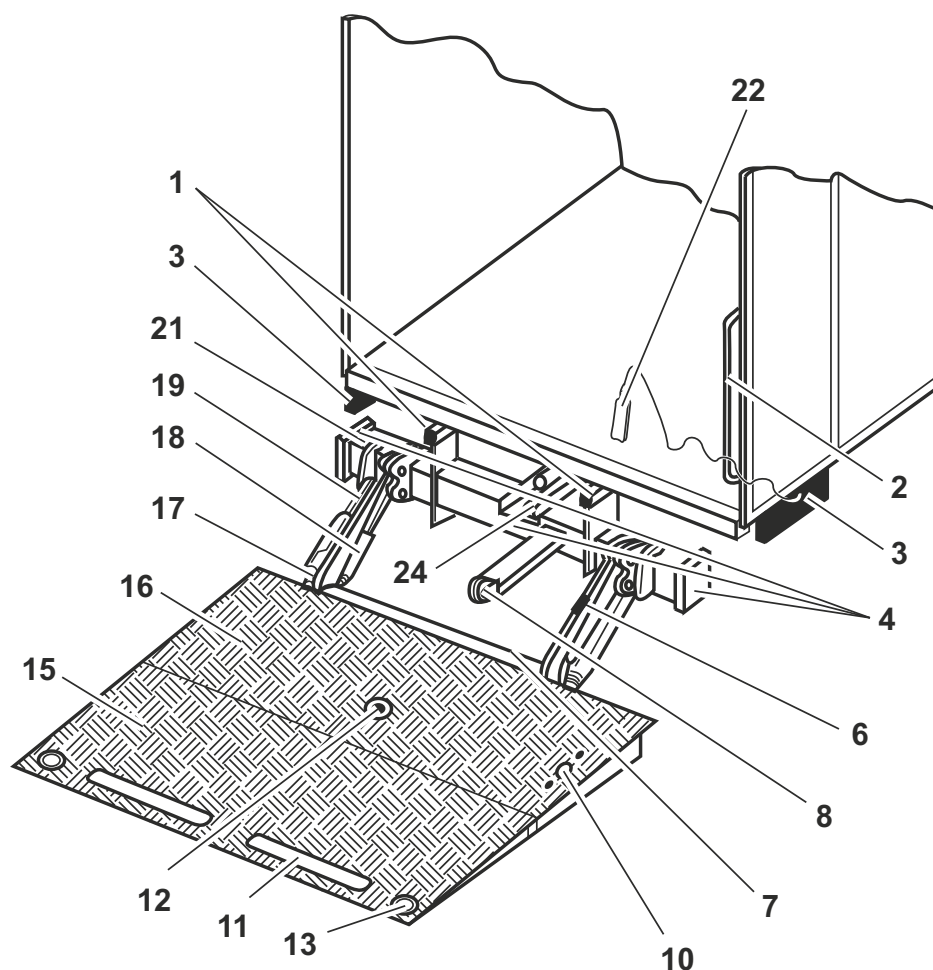
- | | |
|--|--|
| 2 Hoidekäepide pealisehitisel
(pole tarnekomplektis) | 13 Hoiatustuled
(optionsaalne) |
| 3 Külgmise käsitsespult | 14 Platvorm |
| 4 Hüdraulikaagregaat | 17 Torsioonraam |
| 6 Kaldelüliti b13 | 18 Tõstesilinder |
| 10 Jalglüliti | 19 Kallutussilinder
(platvormi all peidus) |
| 11 Piirdesiin
(äraveeremiskaitse,
optionsaalne) | 21 Statiivtoru |
| 12 Kasuliku lasti raskuskese | |

E Elektriliste silindritega standardised laadimisladad



- | | | | |
|----|--|----|--------------------------------|
| 2 | Hoidekäepide
pealisehitisel
(pole tarnekomplektis) | 12 | Kasuliku lasti raskuskese |
| 3 | Külgmine käsitsemispult | 13 | Hoiatustuled
(optionsaalne) |
| 4 | Võimsusmoodul | 14 | Platvorm |
| 5 | Allasõidukaitse | 17 | Torsioonraam |
| 6 | Kaldesensor b15 | 18 | Tõstesilinder |
| 7 | Kaldesensor b15 | 19 | Kallutussilinder |
| 10 | Jalglüliti | 21 | Statiivtoru |
| 11 | Piirdesiin
(äraveeremiskaitse,
optionsaalne) | 22 | Käsikaabellüliti |
| | | 23 | Lõõtsmuhv |

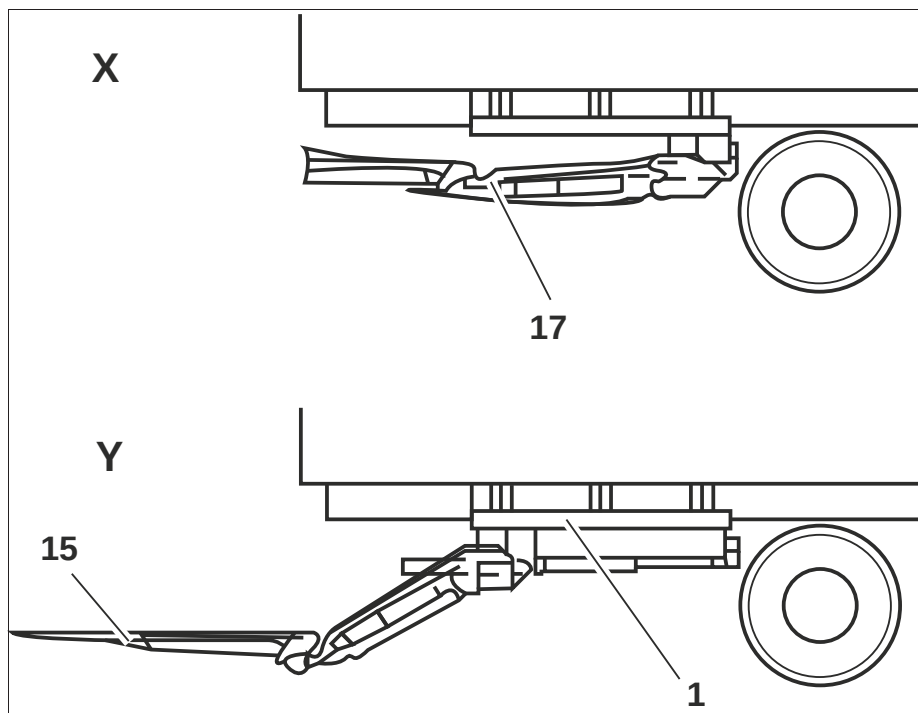
FG Allatõmmatavad laadimisladad



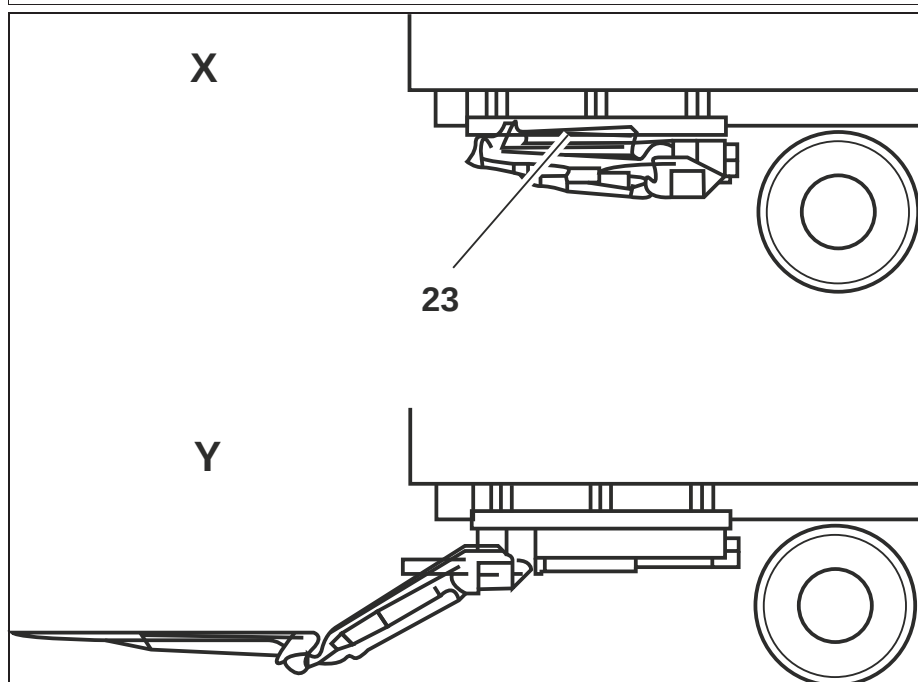
- | | | | |
|----|--|----|-------------------------------|
| 1 | Liikumissiinid | 12 | Kasuliku lasti raskuskese |
| 2 | Hoidekäepide
pealisehitisel
(pole tarnekomplektis) | 13 | Hoiatustuled
(optionaalne) |
| 3 | Kõlgmine käsitemispult | 15 | Platvormi voltosa |
| 4 | Hüdraulikaagregaat | 16 | Platvormi püsiosa |
| 6 | Kaldelüliti b13,
kalde sensor b15 | 17 | Torsioonraam |
| 7 | Kaldelüliti b16,
kalde sensor b15 | 18 | Tõstesilinder |
| 8 | Suunarullik | 19 | Kallutussilinder |
| 10 | Jalglüliti (optionaalne) | 21 | Statiivtoru |
| 11 | Piirdesiin
(äraveeremiskaitse,
optionaalne) | 22 | Käsikaabellüliti |
| | | 24 | Liigutussilinder |

Allatõmbetehnika

F



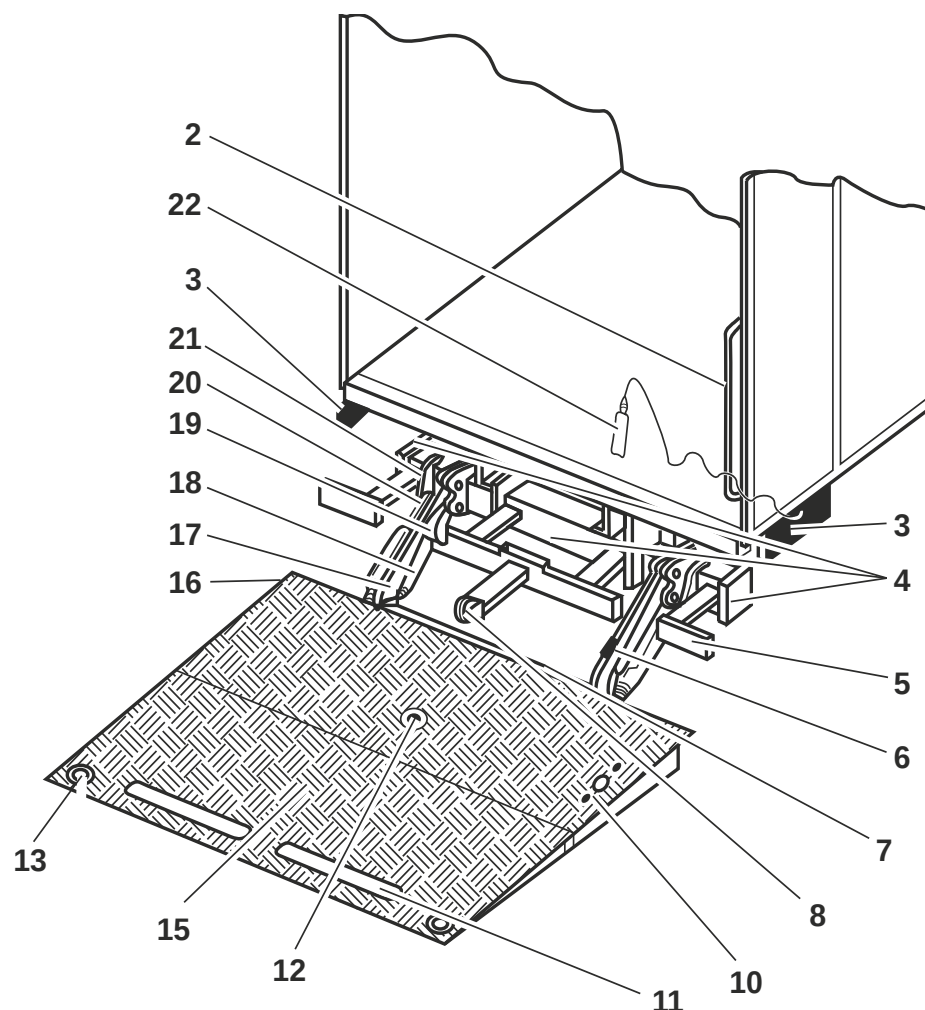
G



- 1** Liikumissiinid
- 15** Platvormi voltosa
- 17** Torsioonraam
- 23** Platvormipakk

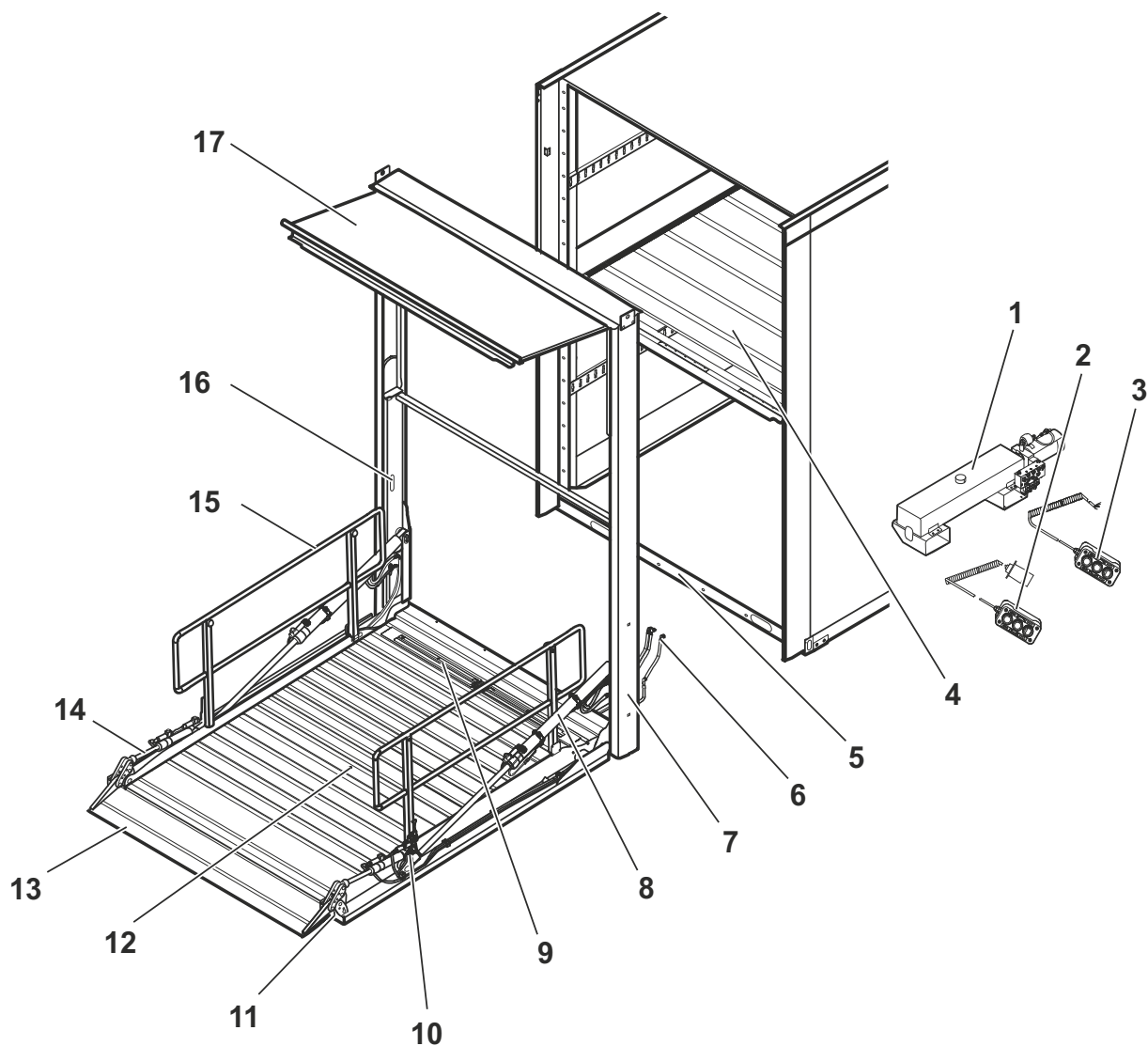
- X** Transpordiasend
- Y** Tööasend

K L M Volditavad laadimisladad



- | | | | |
|----|--|----|-------------------------------|
| 2 | Hoidekäepide
pealisehitisel
(pole tarnekomplektis) | 12 | Kasuliku lasti raskuskese |
| 3 | Külgmine käsitsempult | 13 | Hoiatustuled
(opsionaalne) |
| 4 | Hüdraulikaagregaat | 15 | Platvormi voltosa |
| 5 | Allasõidukaitse | 16 | Platvormi püsiosa |
| 6 | Kaldelüliti b13,
kaldesensor b15 | 17 | Torsioonraam |
| 7 | Kaldelüliti b16,
kaldesensor b15 | 18 | Tõstesilinder |
| 8 | Suunarullik | 19 | Kallutussilinder |
| 10 | Jalglüliti (opsionaalne) | 20 | Rullik allasõidukaitsmel |
| 11 | Piirdesiin
(äraveeremiskaitse,
opsionaalne) | 21 | Statiivtoru |
| | | 22 | Käsikaabellüliti |

V Vertikaalliftid



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Agregaat koos õlipaagiga | 10 | Kaldesensor b15 (tehasepoolsest seadistatud, ärge muutke positsiooni) |
| 2 | Käsikaabellüliti 1 | 11 | Hoiatustuli |
| 3 | Käsikaabellüliti 2 | 12 | Kasuliku lasti raskuskese |
| 4 | Sõiduki tekk 2 | 13 | Ülesõidusild (äraveeremiskaitse, välissuund) |
| 5 | Sõiduki tekk 1 | 14 | Kallutussilinder |
| 6 | Hüdraulikavoolikud (ühendus agregaadiga) | 15 | Piire |
| 7 | Juhtraam | 16 | Liugur |
| 8 | Sulgemissilinder | 17 | Portaalluuk |
| 9 | Äraveeremiskaitse sõiduki suund | | |

Laadimislava eelseadistamine

Käesolevast peatükist leiate põhilised seaded, mis võimaldavad mugavat ja ohutut kasutamist.

A C F

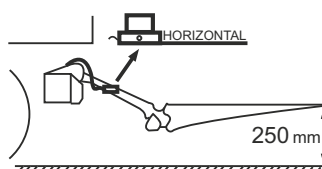
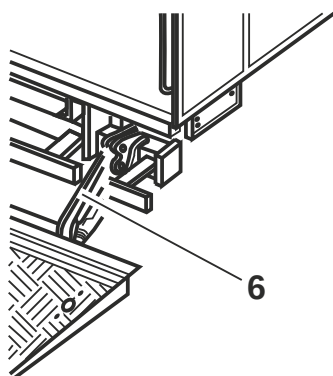
Maapinnasobituse ajahetke seadistamine

Töökoda saab üksnes kaldelülitiga b13 elektrisüsteemi puhul kindlaks määrata, millal platvorm maapinna puudutamise järel kallutamisprotseduurile (maapinnasobitus) üle läheb.

Maapinnasobituse ajahetke seadistamiseks:

- ▶ Vabastage kaldelüliti b13 **(6)** kinnituskruvi.
- ▶ Et maapinnasobitus toimuks „**varem**“, pöörake kaldelüliti b13 **(6)** mõne millimeetri võrra päripäeva.
Et maapinnasobitus toimuks „**hiljem**“, pöörake kaldelüliti b13 **(6)** mõne millimeetri võrra vastupäeva.
- ▶ Pingutage kaldelüliti b13 **(6)** kinnituskruvi taas kinni.
- ▶ Kontrollige, kas platvorm läheb nüüd Teie poolt soovitud ajahetkel kallutusprotseduurile üle.
- ▶ Kontrollige, kas kaldelüliti ja kruvi vahele on monteeritud vedruseib ning painutage lukustusplekk ümber.

Ajahetk, mil platvorm kallutama hakkab, on nüüd eelseadistatud. Platvorm kallutab vastavalt varem või hiljem.



A E F G K

Platvormi kalde eelseadistamine

Pärast seda, kui olete platvormi maapinnalt üles tõstnud, läheb see taas Teie poolt eelseadistatud asendisse. Teil on seega võimalik platvormi kalde individuaalselt veidi kõrgemaks või madalamaks seadistada.

- ▶ Seadistage soovitud ülemine asend käsitsemispuldil klahvide „Avamine/Sulgumine“ abil (vt „Käsitsemiselemendid“ alates lk 37). See on võimalik üksnes b15 kaldesensoriga platvormi puhul.

Üldine käsitlemine

Käesolevast peatükist leiate põhilist informatsiooni selle kohta, mida peate käsitlemisel järgima. Mainitud informatsioon kehtib kõigile laadimislava mudelitele.

- Lugege kogu peatükk ja eriti järgmised hoiatusjuhised tähelepanelikult läbi.

ETTEVAATUST!



Aku tühjenemise oht!

Kui Teie laadimislava mõnel käsitlemiselemendil on kujutatud kõrvalseisev logo, siis on laadimislava varustatud aku järelvalvesüsteemiga (BÜW).

Kui aku mahtuvus langeb alla piirväärtuse, siis kõlab signaalheli ja laadimislava lülitatakse aku säästmiseks automaatselt välja. Nüüd on akupinge nii madal, et mootorit on võimalik käivitada ainult üks kord. Kui kasutate laadimislava edasi, siis ei saa sõidukit enam käivitada!

- Käivitage sõiduki mootor aku laadimiseks kohe pärast signaalheli kõlamist!

Juhis:

Informatsiooni aku soovitatava mahtuvuse kohta vt vastavast tabelist lk 144.

Laadimislava sisselülitamine

ETTEVAATUST!



Vigastusoht või materiaalsed kahjud ebapiisava kindlustamise tõttu!

Järgneva eiramisel võivad inimesed vigastada saada või Teie sõidukil, laadimislaval või teistel sõidukitel tekkida materiaalsed kahjud:

- ▶ Tehke enne töö alustamist kindlaks, et kõik ohutus- ja hoiatusseadised on olemas ning on talitusvõimelised.
- ▶ Peatuge üksnes kohtades, kus see on liikluseeskirja järgi lubatud.
- ▶ Kindlustage sõiduk nt käsipiduri, käigukasti või tõkiskingadega äraveeremise vastu.
- ▶ Kindlustage liikluspiirkond enne sõiduki laadimist ja tühendamist hoiatuslippude ning hoiatustuledega. Eriliselt peate kindlustama laadimislava käsitsemisseadised, mis ulatuvad mööduvasse liiklusse.

Laadimislava sisselülitamiseks on olenevalt mudelist neli võimalust:

- lüliti juhikabiinis
- võtmelüliti külgmisel käsitsemiselemendil
- klahvikood külgmisel käsitsemiselemendil
- aku pealüliti

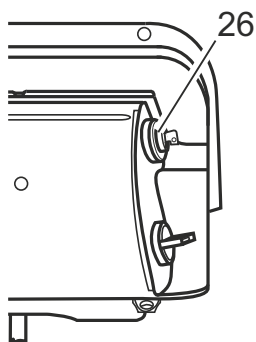
Laadimislava sisselülitamiseks juhikabiinis paikneva **lülitiga**:

- ▶ Seadke lüliti juhikabiinis „SISSE“ peale.

Lüliti märgistus pole enam nähtav.

Laadimislava töövalmidust näidatakse juhikabiinis optilise signaaliga.

Kui sõiduk on varustatud starterilukuga, siis pole võimalik sõidukit käivitada.



Laadimislava sisselülitamiseks külgmisel käsitsemiselemendil paikneva **võtmelülitiga (26)**:

- Pistke võti võtmelüliti lukuauku ja keerake päripäeva.

Laadimislava töövalmidust näidatakse juhikabiinis optilise signaaliga.

Laadimislava sisselülitamiseks külgmiselt käsitsemiselemendilt **klahvikoodiga**:

- Sisestage tõstmise ja sulgemise klahvide kombinatsiooniga klahvikood (vt „Klahvikoodi programmeerimine“ alates lk 106).

Laadimislava töövalmidust näidatakse juhikabiinis optilise signaaliga.

Laadimislava sisselülitamiseks **aku pealülitiga**:

- Keerake aku pealüliti päripäeva, kuni nukk fikseerub.

Laadimislava töövalmidust näidatakse juhikabiinis optilise signaaliga.

Sõiduki tugijalgade väljaliigutamine

ETTEVAATUST!



Sõiduki kahjustamine!

Sõiduki raam võib pinnase ebapiisava kandevõime või valesti häälestatud hüdrauliliste tugijalgade tõttu kahjustada saada.

- ▶ Tehke kindlaks, et pinnase kandevõime on tugijalgade jaoks piisav!
- ▶ Ärge tõstke sõidukit kunagi hüdrauliliste tugijalgade abil üles!
- ▶ Häälestage sõiduki laadimisel tugijalgu mitu korda üle.

ETTEVAATUST!



Vigastusoht või materiaalsed kahjud õhkvedrustusega sõidukitel

Kui jätate sõiduki õhkvedrustuse blokeerimata, siis vabastatakse sillad täielikult koormusest ja raskus kantakse üle tugijalgadele. Seejuures võivad inimesed vigastada ja Teie laadimislava, sõiduk või laadung kahjustada saada.

- ▶ Seadke sõidukil õhkvedrustuse juhthoob asendisse „Blokeerimine“!

Mehaaniliste tugijalgadega sõidukid

Mehaanilised tugijalad väldivad raamikahjustusi. Sõiduki laadimisel libisevad tugijalad läbi.

Mehaaniliste tugijalgade väljaliigutamiseks:

- ▶ Vabastage pingutusrakis.
- ▶ Laske tugijalad maapinnani alla.
- ▶ Pingutage pingutusrakis käega kinni.

Hüdrauliliste tugijalgadega sõidukid

- ▶ Hüdrauliliste tugijalgade väljaliigutamiseks vt „Käsitsemine kahe-käe-juhtsüsteemi ja hüdrauliliste tugegedega“ alates lk 42.

Sõiduki tugijalgade sisseliigutamine

Mehaaniliste tugijalgade sisseliigutamine

- ▶ Vabastage pingutusrakis.
- ▶ Lükake tugijalad transpordiasendisse üles.
- ▶ Pingutage pingutusrakis käega kinni.

Hüdrauliliste tugijalgade sisseliigutamine

ETTEVAATUST!



Raamikahjustuste oht!

Õhkvedrustusega sõidukitel võib raskus täielikult tugijalgadele üle kanduda.

- ▶ Tõstke sõidukit õhkvedrustusega enne tugijalgade sisseliigutamist niipalju üles, et tugijalad oleksid koormusest vabastatud.
- ▶ Hüdrauliliste tugijalgade sisseliigutamiseks vt „Käsitsemine kahe-käe-juhtsüsteemi ja hüdrauliliste tuge dega“ alates lk 42.

Platvormi liigutamine

ETTEVAATUST!



Vigastusoht ja materiaalsed kahjud platvormi liigutamise tõttu!

Inimesed võivad platvormi automaatsel liikumisel vigastada saada. Liikumispiirkonnas paiknevad sõidukid ja muud esemed võivad kahjustada saada. Kasulik last võib alla kukkuda ja kahjustada saada või inimesi vigastada.

- ▶ Tehke kindlaks, et sõiduki taga on laadimislava jaoks piisavalt ruumi.
- ▶ Hoidke platvormi liigutamise ajal inimesed liikumispiirkonnast eemal.
- ▶ Jälgige platvormi liigutamise ajal kasulikku lasti, liikumispiirkonda ja muljumiskohta sõiduki suhtes.
- ▶ Pöörake tähelepanu sellele, et käsitsemiselemente rakendataks eranditult platvormi liigutamiseks.
- ▶ Seadistage platvormi kallet eranditult koormamata seisundis.

ETTEVAATUST!



Vigastusoht ebapiisava kinnihoidmise või platvormil liiga vähe ruumi korral!

Inimesed võivad platvormilt alla kukkuda ja ennast vigastada.

- ▶ Jätke platvormi laadimisel operaatorile piisavalt vaba ruumi (vähemalt 50 x 60 cm).
- ▶ Platvormil tohib alati kaasa sõita üksnes platvormi käsitsev isik.
- ▶ Ärge hoidke kunagi kasulikku lasti kinni, vaid hoidke hoidkäepidemest kinni!
- ▶ Jälgige platvormi liigutamise ajal kasulikku lasti ja liikumispiirkonda.

Kuidas platvormi liigutada, see sõltub mudelist ja juurdekuuluvast külgmisest käsitsemiselemendist. Vastava juhendi leiate peatükist „Käsitsemiselemendid“ alates lk 37.

Mõistete definitsioonid

Te saate teha platvormiga järgmist:

- **Avamine**



Platvorm avaneb ja liigub vertikaalsest transpordiasendist Teie poolt soovitud tööasendisse. See positsioon salvestatakse ja pärast maapinnaga sobitamist liigutakse sinna tõstmisel tagasi.

- **Sulgemine**



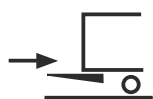
Platvorm sulgub ja liigub horisontaalsest tööasendist vertikaalsesse transpordiasendisse.

- **Väljaliigutamine**



Platvorm liigub sõiduki alt välja.

- **Sisseliigutamine**



Platvorm liigub sõiduki alla.

- **Väljavoltimine**



Platvorm voldib ennast transpordiasendist tööasendisse.

- **Sissevoltimine**



Platvorm voldib ennast tööasendist transpordiasendisse.

- **Langetamine**



Platvorm liigub horisontaalses asendis allapoole.

- **Tõstmine**



Platvorm liigub horisontaalses asendis ülespoole.

• Sobitamine maapinnaga



Pärast langetamist kallutab platvorm tööasendist välja ja toetub maapinnale.

Volditavad mudelid **M** kalduvad aegamööda langetamise ajal.

• Horisontaalseks seadmine



Enne maapinnalt ülestõusmist kaldub platvorm avamisel salvestatud horisontaalsesse tööasendisse.

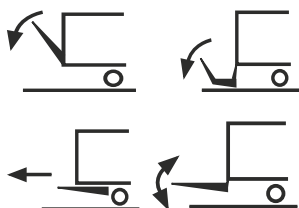
Volditavad mudelid **M** kalduvad horisontaalsesse tööasendisse aegamööda tõstmise ajal.

• Platvormi kalde seadistamine



Platvorm kaldub laugemalt või püstjamalt Teie poolt soovitud tööasendisse.

Platvormi avamine/väljavoltimine/väljaliigutamine ja platvormi kalde seadistamine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Avage, voltige või liigutage laadimislava olenevalt mudelist külgmise käsitselemendi, jalglüliti või käsikaabellüliti abil välja nagu peatükis „Käsitselemendid“ alates lk 37 kirjeldatud.
- ▶ Keerake platvormi avamiseks või sulgemiseks olenevalt mudelist pöördklahvi nagu peatükis „Käsitselemendid“ alates lk 37 kirjeldatud, kuni koormamata platvorm on saavutanud Teie poolt soovitud kalde.

Platvormi langetamine



Platvorm jääb langetamise ajal horisontaalsesse asendisse. Kui platvorm on jõudnud maapinnale, siis ta kaldub, kuni platvormi serv puudutab maapinda.

- ▶ Langetage platvormi olenevalt mudelist külgmise käsitselemendi, jalglüliti või käsikaabellüliti abil nagu peatükis „Käsitselemendid“ alates lk 37 kirjeldatud.

Platvormi langetatakse aeglaselt ja ta toetub automaatselt maapinnale.

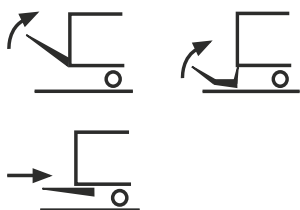
Platvormi tõstmine



Enne ülestõusmist kaldub platvorm horisontaalsesse asendisse. Platvorm jääb tõstmise ajal horisontaalsesse asendisse.

- ▶ Tõstke platvormi olenevalt mudelist külgmise käsitlemiselemendi, jalglüliti või käsikaabellüliti abil nagu peatükis „Käsitsemiselemendid“ alates lk 37 kirjeldatud.

Platvormi sulgemine/sissevoltimine/sisseliigutamine



- ▶ Sulgege, voltige või liigutage platvorm olenevalt mudelist külgmise käsitlemiselemendi, jalglüliti või käsikaabellüliti abil sisse nagu peatükis „Käsitsemiselemendid“ alates lk 37 kirjeldatud.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

Platvormi laadimine ja tühjendamine

ETTEVAATUST!



Laadimislava kahjustamine vale koormamise tõttu!

Laadimislava võib kahjustada saada, kui koormate platvormi liiga tugevasti või ebaühtlaselt.

- ▶ Koormake platvormi üksnes peatükis „Tehnilised andmed“ alates lk 144 nimetatud raskusega. Arvestage seejuures ka kaasasõitva isiku kaaluga. Koormustabeli leiate ka külmiselt käsitlemiselemendilt.
- ▶ Laadige platvormi keskelt. Raskuskese peaks paiknema võimalikult sõiduki lähedal. Kui koormate platvormi ühekülgselt, siis tohib kasuliku last kaaluda kõige rohkem 50% lubatud kasulikust lastist.
- ▶ Laadige piduriteta veerekonteinereid ainult siis, kui laadimislavale on paigaldatud äraveeremiskaitse (piirdesiinid või süvendid). Kindlustage piduriteta veerekonteinereid alati mainitud äraveeremiskaitsmega.

ETTEVAATUST!**Vigastusoht!**

Inimesed võivad platvormilt alla kukkuda ja ennast vigastada.

- ▶ Laadige platvormi nii, et operaatorile jääb piisavalt vaba ruumi (vähemalt 50 x 60 cm).

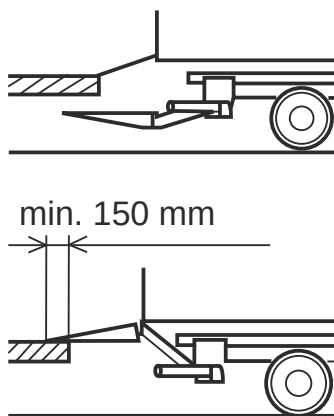
Platvormi laadimine ja tühjendamine maapinnal

- ▶ Veeretage või tõstke kasulik last platvormile.
- ▶ Kindlustage veerekonteinerid laadimislaval piduriseadiste või äraveeremiskaitsme paigaldamise kaudu.

Platvormi laadimine ja tühjendamine estakaadil**ETTEVAATUST!****Allakukkumisoht estakaadile mahalaadimisel!**

Kui sõiduki laadimisel või tühjendamisel estakaadi ääres esineb estakaadi ja platvormi vahel tühik, siis võivad inimesed alla kukkuda.

- ▶ Laske mahalaadimisel ja sellega seonduval sõiduki ülesvetrumisel platvormi käsitsi alla.



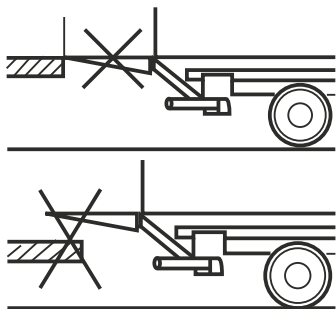
Juhis:

Sõiduki laadimiseks estakaadilt on kaks võimalust:

1. Te võite kasutada eraldi ülesõidusilda. Tehke seejuures kindlaks, et estakaadi all on laadimislava jaoks piisavalt ruumi (vt joonist vasakul)!
2. Te saate estakaadi juures kasutada ülesõidusillana ka laadimislava ennast. Tehke seejuures kindlaks, et platvormi serv ulatub vähemalt 150 mm estakaadi peale (vt joonist vasakul).

Ei tohi ületada maksimaalset lasti.

Laadimislavad on varustatud ujuvasendiga. Ujuvasendi puhul on tegemist ohutustehnilise funktsiooniga. Kui sõiduk laadimisel alla vajub, siis annab platvorm selle toimel automaatselt järele. See kehtib eelkõige vertikaalliftide kohta.



Mahalaadimisel ujuvasend ei toimi. Te peate platvormi ise alla laskma. Nii väldite, et platvormi otsas ei esineks komistuse võimalust.

Laadimislava väljalülitamine

Laadimislava tohite välja lülitada alles siis, kui platvorm on suletud või sisse volditud.

ETTEVAATUST!



Vigastusoht või materiaalsed kahjud lukustamata laadimislava tõttu!

Kui laadimislava võib ennast sõidu ajal tahtmatult välja ja ulatub mööduvasse liiklusse, siis võivad inimesed vigastada või tänavaliiklusest osavõtvad sõidukid või muud esemed kahjustada saada.

- ▶ Lukustage laadimislava sissevõltimise järel enne sõidu alustamist.
- ▶ Tehke kindlaks, et juhikabiinis paiknevad hoiatustuled (25) on kustunud.

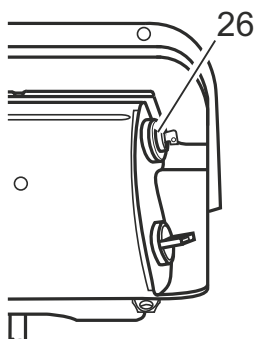
Laadimislava väljalülitamiseks on olenevalt mudelist neli võimalust:

- lüliti juhikabiinis
- võtmelüliti külgmisel käsitsemiselemendil
- klahvikood külgmisel käsitsemiselemendil
- aku pealüliti

Laadimislava väljalülitamiseks juhikabiinis paikneva **lülitiga**:

- ▶ Seadke lüliti juhikabiinis oleval kontrollseadmepile „VÄLJA“ peale.

Laadimislava töövalmidust näitav optiline signaal kustub. Nüüd on laadimislava välja lülitatud.



Laadimislava väljalülitamiseks külgmisel käsitsemiselemendil paikneva **võtmelülitiga (26)**:

- ▶ Pistke võti võtmelüliti lukuauku ja keerake vastupäeva.
- ▶ Tõmmake võti eest ära.

Laadimislava töövalmidust näitav optiline signaal kustub. Nüüd on laadimislava välja lülitatud.

Laadimislava väljalülitamiseks külgmiselt käsitlemiselemendilt **klahvikoodiga**:

- ▶ Sisestage tõstmise ja sulgemise klahvide kombinatsiooniga klahvikood (vt „Klahvikoodi programmeerimine“ alates lk 106).

*Laadimislava töövalmidust näitav optiline signaal kustub.
Nüüd on laadimislava välja lülitatud.*

Laadimislava väljalülitamiseks **aku pealülitiga**:

- ▶ Keerake aku pealülitit vastupäeva, kuni nukk fikseerub.
- Laadimislava töövalmidust näitav optiline signaal kustub.
Nüüd on laadimislava välja lülitatud.*

Käsitsemiselemendid

Käesolevas peatükis kirjeldatakse erinevate laadimislavamu-
delite käsitsemiselemente. Oma mudeli identifitseerimiseks vt
„Nii leiate oma mudeli“, lk 12.

ETTEVAATUST!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui laadimislava ohutus- ja hoiatusseadised on kahjustatud
või puuduvad, siis võivad tekkida inim- ning materiaalsed
kahjud.

- Tehke kindlaks, et kõik ohutus- ja hoiatusseadised on ole-
mas ning talitlevad.

Teil on laadimislava käsitsemiseks mitu võimalust:

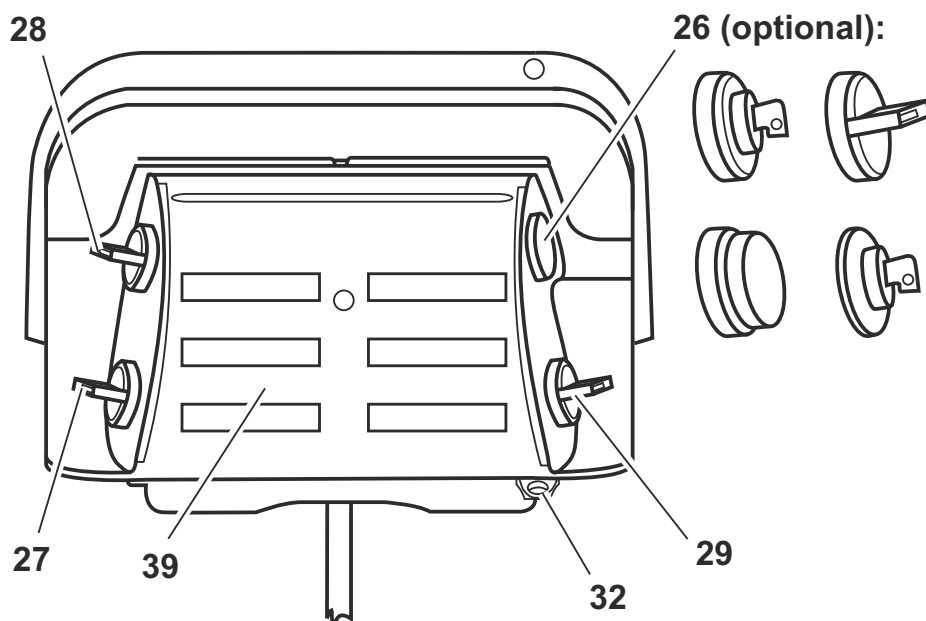
1. külgmise käsitsemiselemendiga (vt olenevalt mudelist lk 37
kuni lk 106),
2. kahe käsikaabellülitiga (vertikaallifti puhul, vt lk 82).
3. jalglülitiga (optionsaalne, vt lk 88) või
4. käsikaabellülitiga (optionsaalne, vt lk 90) või
5. kaugjuhtimispuldiga (optionsaalne, vt lk 96) või
6. erikäsitsemiselementidega (optionsaalne, vt lk 100).

Külgmise käsitsemiselement

Külgmiste käsitsemiselementide käsitsemise kohta leiate tea-
vet sõltuvalt laadimislava mudelist:

A E	lk 38 kuni lk 48
B	lk 76 kuni lk 80
C	lk 50
F	lk 52 kuni lk 58
G	lk 60 kuni lk 68
K	lk 72 kuni lk 74
L	lk 76 kuni lk 78
M	lk 76 kuni lk 80

A E Käsitsemine kahe-käe-juhtsüsteemiga



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 29 Pöördklahv: lisaklahv
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi avamine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahvid **(28)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm paikneb horisontaalses tööasendis.

Optionsaalse koormakaitsme olemasolul vajub platvorm esmalt veidi alla ja pöördub siis horisontaalsesse tööasendisse.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

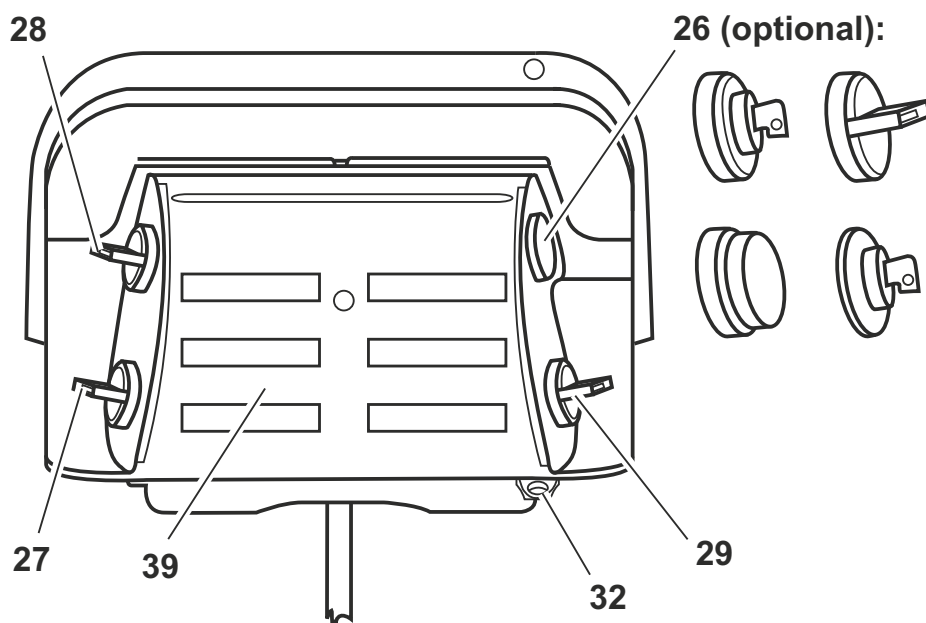
Platvormi sulgemine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(28)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on sulgunud.

Optionsaalse koormakaitsme olemasolul sulgub platvorm esmalt üksnes u 80° ulatuses ja vajub veidi alla. Seejärel liigub ta vertikaalsesse transpordiasendisse ja tõuseb koormakaitsmesse.

- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

A**Käsitsemine automaatse maapinnasobituseta kahe-
käe-juhtsüsteemiga**

26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv,
avariiseisuklahv, E30-võti

27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine

28 Pöördklahv: avamine/sulgemine

29 Pöördklahv: lisaklahv

32 Lukustusaas

39 Käsitsemisilt

OHT!**Õnnetus- ja vigastusoht!**

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juh-
histest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja
materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki
„Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi avamine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahvid **(28)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm paikneb horisontaalses tööasendis.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud maapinnale.

Sobitamine maapinnaga



Pärast platvormi asetumist maapinnale:

- ▶ Keerake pöördklahvid **(28)** ja **(29)** üheaegselt alla.
Platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Horisontaalseks seadmine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(28)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm paikneb horisontaalses asendis.

Platvormi tõstmine



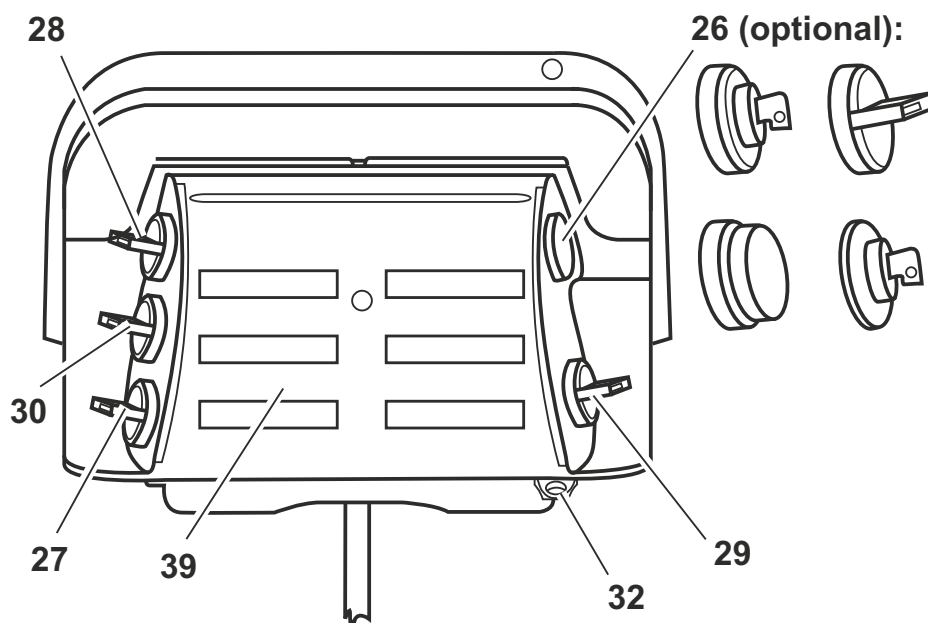
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimisplaatile.

Platvormi sulgemine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(28)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on sulgunud.
Platvorm liigub vertikaalsesse transpordiasendisse.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

A Käsitsemine kahe-käe-juhtsüsteemi ja hüdrauliliste tugega



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 29 Pöördklahv: lisaklahv
- 30 Pöördklahv: sisse- ja väljaliigutamine
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Hüdrauliliste tugede väljaliigutamine

- Keerake pöördklahvi **(30)** alla, kuni toed on kergelt vastu maapinda välja liikunud.

Platvormi avamine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm paikneb horisontaalses tööasendis.

Opsionaalse koormakaitsme olemasolul vajub platvorm esmalt alla ja pöördub siis horisontaalsesse tööasendisse.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi sulgemine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(28)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on sulgunud.

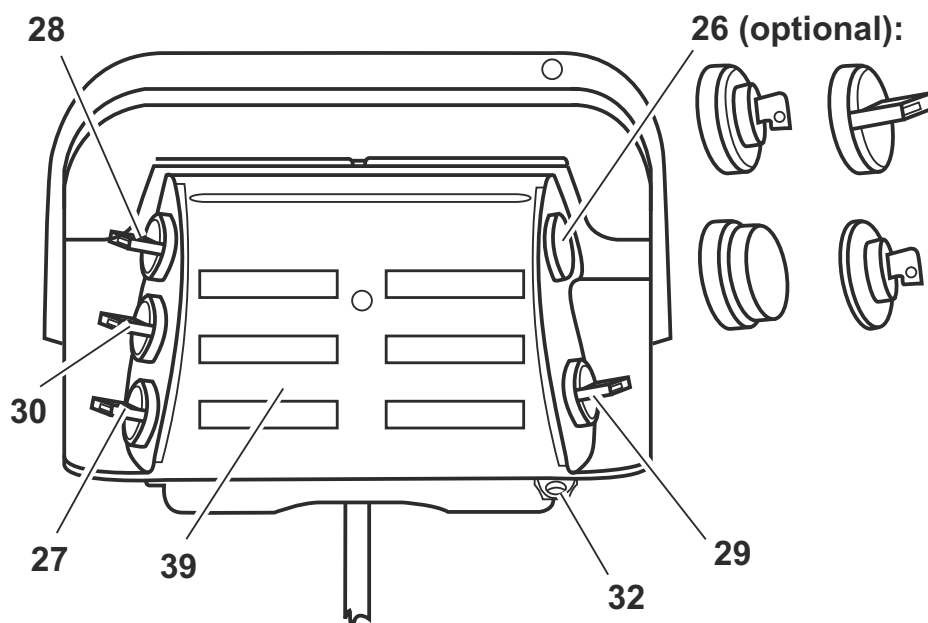
Opsionaalse koormakaitsme olemasolul sulgub platvorm esmalt üksnes u 80° ulatuses ja vajub veidi alla. Seejärel liigub ta vertikaalsesse transpordiasendisse ja tõuseb koormakaitsmesse.

- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

Hüdrauliliste tugede sisseliigutamine

- ▶ Keerake pöördklahvi **(30)** üles, kuni toed on täielikult sisse liikunud.

A Käsitsemine kahe-käe-juhtsüsteemi ja hüdraulilise allasõidukaitsmega



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 29 Pöördklahv: lisaklahv
- 30 Pöördklahv: allasõidukaitsme tõstmine/langetamine
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Hüdraulilise allasõidukaitsme tõstmine

- Keerake pöördklahvi (30) üles, kuni allasõidukaitsme on jõudnud ülemisse lõppasendisse.

Platvormi avamine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm paikneb horisontaalses tööasendis.

Opsionaalse koormakaitsme olemasolul vajub platvorm esmalt alla ja pöördub siis horisontaalsesse tööasendisse.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi sulgemine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(28)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on sulgunud.

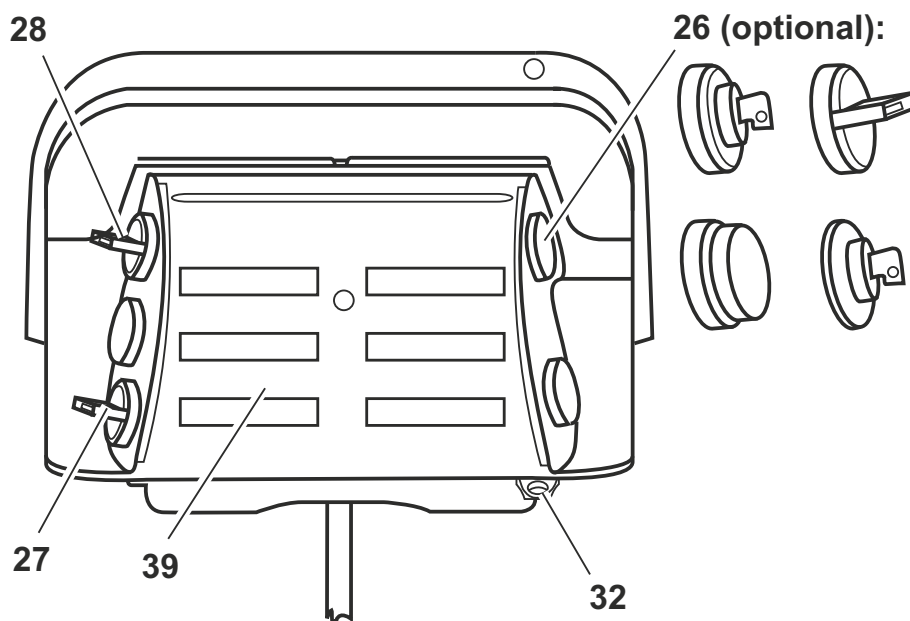
Opsionaalse koormakaitsme olemasolul sulgub platvorm esmalt üksnes u 80° ulatuses ja vajub veidi alla. Seejärel liigub ta vertikaalsesse transpordiasendisse ja tõuseb koormakaitsmesse.

- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

Hüdraulilise allasõidukaitsme langetamine

- ▶ Keerake pöördklahvi **(30)** alla, kuni allasõidukaitsme on jõudnud alumisse lõppasendisse.

A E Käsitsemine ühe-käe-juhtsüsteemiga



26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti

27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine

28 Pöördklahv: avamine/sulgemine

32 Lukustusaas

39 Käsitsemissilt

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi avamine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahv **(28)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm paikneb horisontaalses tööasendis.

Optionsaalse koormakaitsme olemasolul vajub platvorm esmalt alla ja pöördub siis horisontaalsesse tööasendisse.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi sulgemine

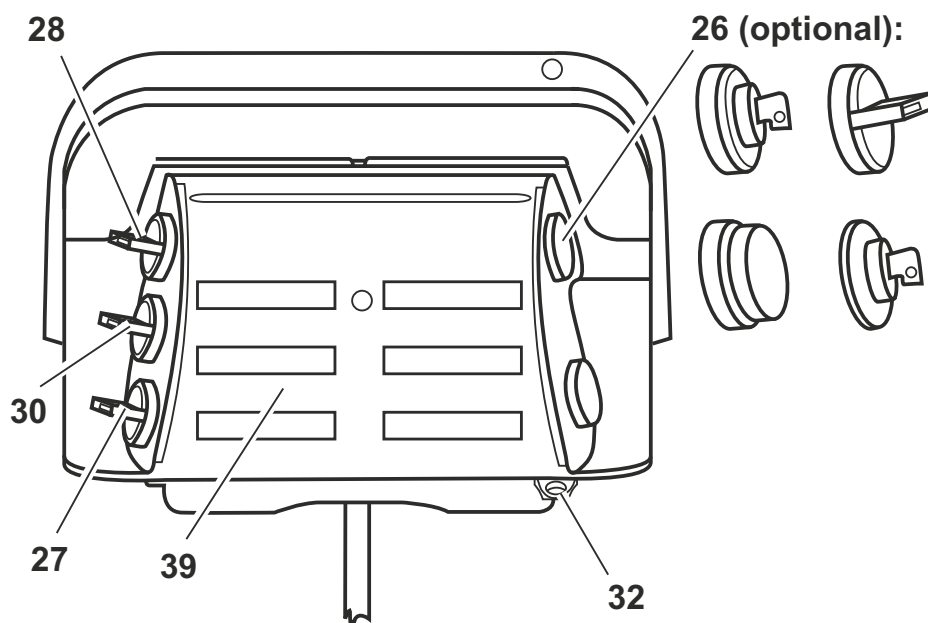


- ▶ Keerake pöördklahv **(28)** üles ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on sulgunud.

Optionsaalse koormakaitsme olemasolul sulgub platvorm esmalt üksnes u 80° ulatuses ja vajub veidi alla. Seejärel liigub ta vertikaalsesse transpordiasendisse ja tõuseb koormakaitsmesse.

- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

A Käsitsemine ühe-käe-juhtsüsteemi ja hüdrauliliste tugeodega



26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti

27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine

28 Pöördklahv: avamine/sulgemine

30 Pöördklahv: sisse- ja väljaliigutamine

32 Lukustusaas

39 Käsitsemissilt

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Hüdrauliliste tugede väljaliigutamine

- Keerake pöördklahvi (30) alla, kuni toed on kergelt vastu maapinda välja liikunud.

Platvormi avamine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahv **(28)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm paikneb horisontaalses tööasendis.

Opsionaalse koormakaitsme olemasolul vajub platvorm esmalt alla ja pöördub siis horisontaalsesse tööasendisse.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** alla ning hoidke senikaua selles asendis, kuni platvorm on maapinnaga sobitunud.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** üles ning hoidke senikaua selles asendis, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi sulgemine



- ▶ Keerake pöördklahv **(28)** üles ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on sulgunud.

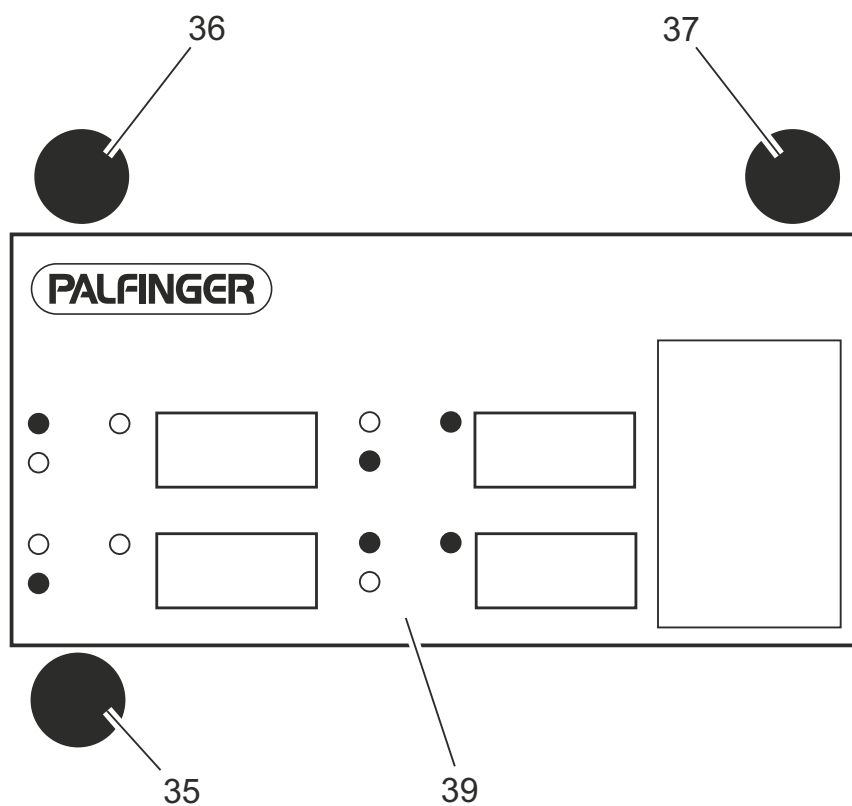
Opsionaalse koormakaitsme olemasolul sulgub platvorm esmalt üksnes u 80° ulatuses ja vajub veidi alla. Seejärel liigub ta vertikaalsesse transpordiasendisse ja tõuseb koormakaitsmesse.

- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

Hüdrauliliste tugede sisseliigutamine

- ▶ Keerake pöördklahvi **(30)** üles, kuni toed on sisse liikunud.

C Käsitsemine kahe-käe-juhtsüsteemi ja suruklahvidega



- 35** Suruklahv: langetamine/tõstmine
- 36** Suruklahv: avamine/sulgumine
- 37** Suruklahv: tõstmine/sulgumine
- 39** Käsitsemissilt

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi avamine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Hoidke suruklahvi **(36)** senikaua allavajutatult, kuni platvorm paikneb horisontaalses tööasendis.

Platvormi langetamine



- ▶ Hoidke suruklahvi **(35)** senikaua allavajutatult, kuni platvorm toetub maapinnale.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



- ▶ Hoidke suruklahve **(35)** ja **(37)** senikaua üheaegselt allavajutatult, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

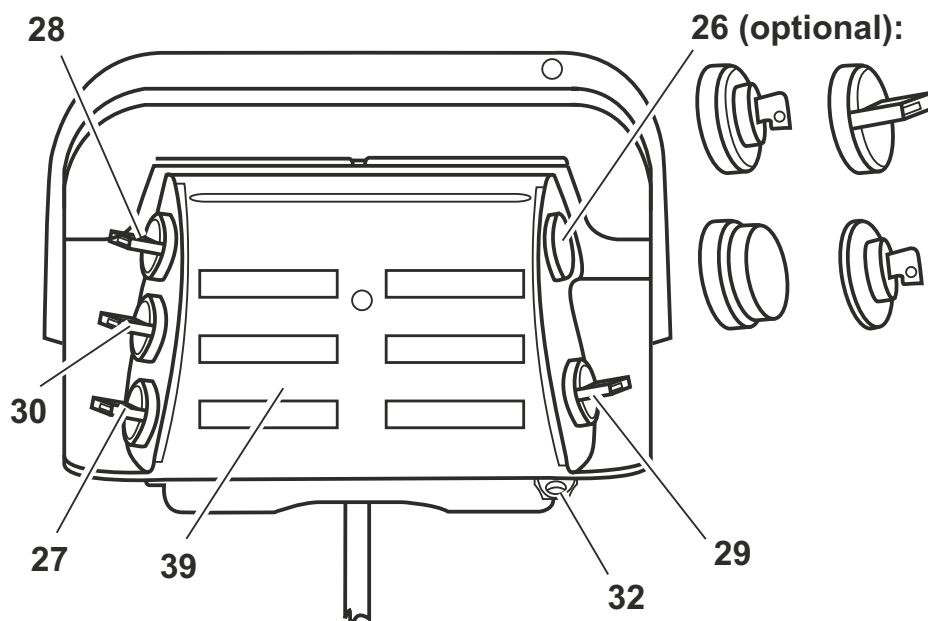
Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi sulgemine



- ▶ Hoidke suruklahve **(36)** ja **(37)** senikaua allavajutatult, kuni platvorm paikneb vertikaalses transpordiasendis.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

F Käsitsemine kahe-käe-juhtsüsteemiga



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 29 Pöördklahv: lisaklahv
- 30 Pöördklahv: sisse- ja väljaliigutamine
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!

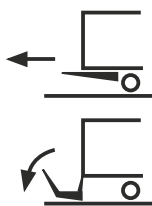


Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljaliigutamine ja väljavoltimine



- Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on alla vajunud.

Platvorm vajub alla, et ta saaks takistusteta välja liikuda.

- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on täielikult välja liikunud.
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni volditud platvorm puudutab maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa lahtiklappimiseks mõlema käega käepidemest.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on vastu maapinda puutunud ja maapinnale toetunud.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

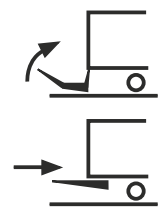
Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimis põrandani.

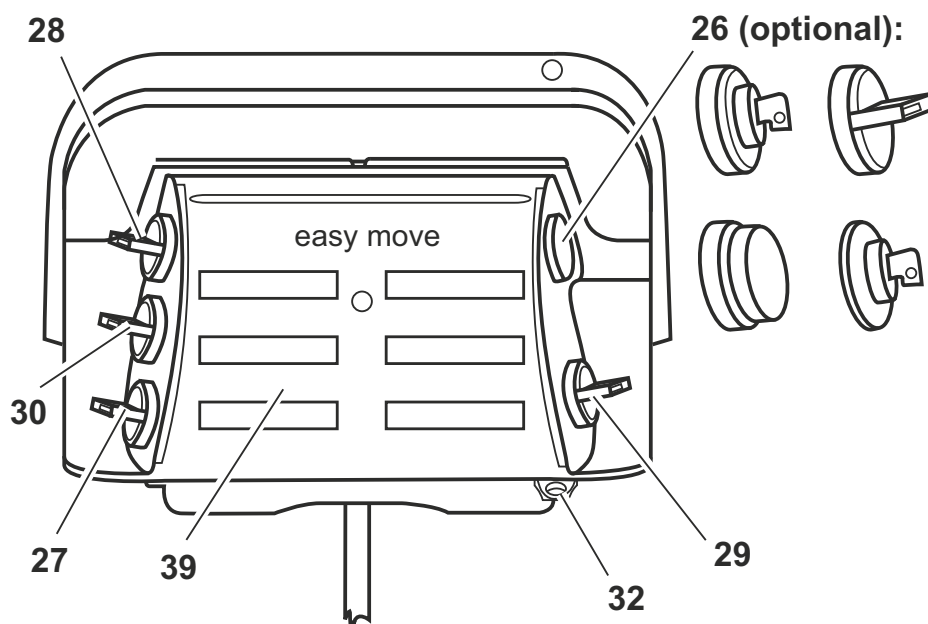
Enne laadimisasendist ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi sissevoltimine ja sisseliigutamine



- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa kokkuklappimiseks mõlema käega käepidemest.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud sisseliikumiskõrgusele.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on täielikult sisse liikunud. Jälgige seejuures, platvorm saaks takistusteta sisse liikuda.
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud raputuskaitmesse.

F Käsitsemine kahe-käe-juhtsüsteemiga easy move®



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 29 Pöördklahv: lisaklahv
- 30 Pöördklahv: sisse- ja väljaliigutamine
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!

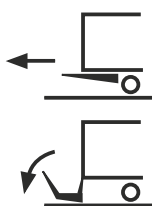


Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljaliigutamine ja väljavoltimine



- Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- Keerake pöördklahv (30) alla ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on välja liikunud.

Platvorm vajub alla, et ta saaks takistusteta välja liikuda, ning liigub välja.

- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni volditud platvorm puudutab maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa lahtiklappimiseks mõlema käega käepidemest.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on vastu maapinda puutunud ja maapinnale toetunud.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

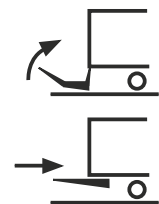
Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne laadimisasendist ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi sissevoltimine ja sisseliigutamine

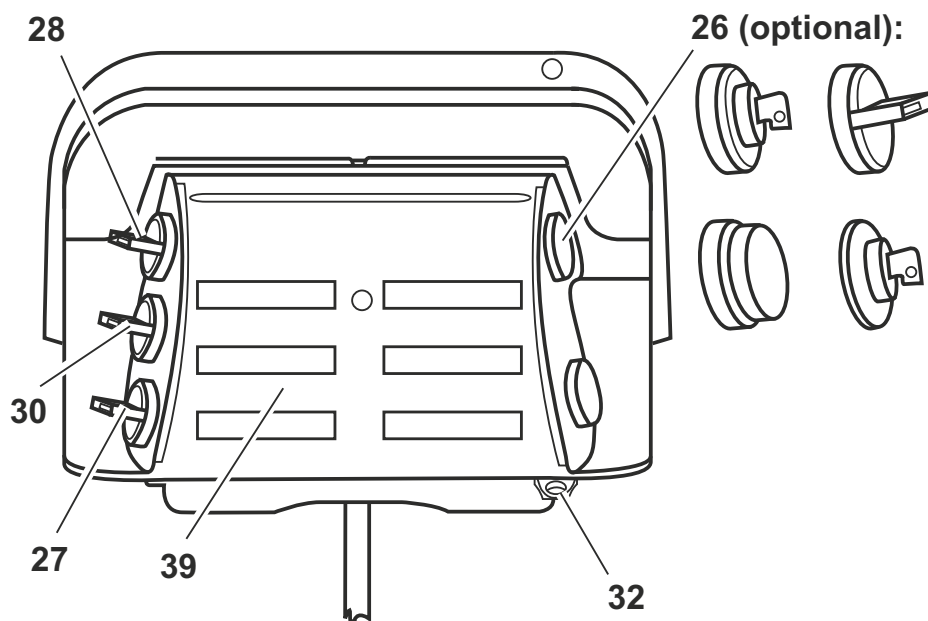


- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa kokkuklappimiseks mõlema käega käepidemest.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on täielikult sisse liikunud. Jälgige seejuures, platvorm saaks takistusteta sisse liikuda.

Volditud platvorm tõuseb automaatselt üles või vajub alla, kuni on saavutatud optimaalne sisseliikumisasend. Seejärel liigub platvorm lõppasendisse ja tõuseb raputuskaitmesse.

- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

F Käsitsemine ühe-käe-juhtsüsteemiga



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 30 Pöördklahv: sisse- ja väljaliigutamine
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!

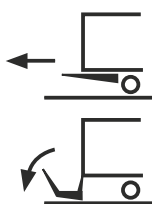


Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljaliigutamine ja väljavoltimine



- Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- Keerake pöördklahv (27) alla ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on alla vajunud.
Platvorm vajub alla, et ta saaks takistusteta välja liikuda.
- Keerake pöördklahv (30) alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on täielikult välja liikunud.

- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni volditud platvorm puudutab maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa lahtiklappimiseks mõlema käega käepidemest.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** alla ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on vastu maapinda puutunud ja maapinnaga sobitunud.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

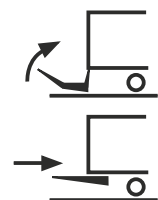
Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** üles ning hoidke senikaua selles asendis, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

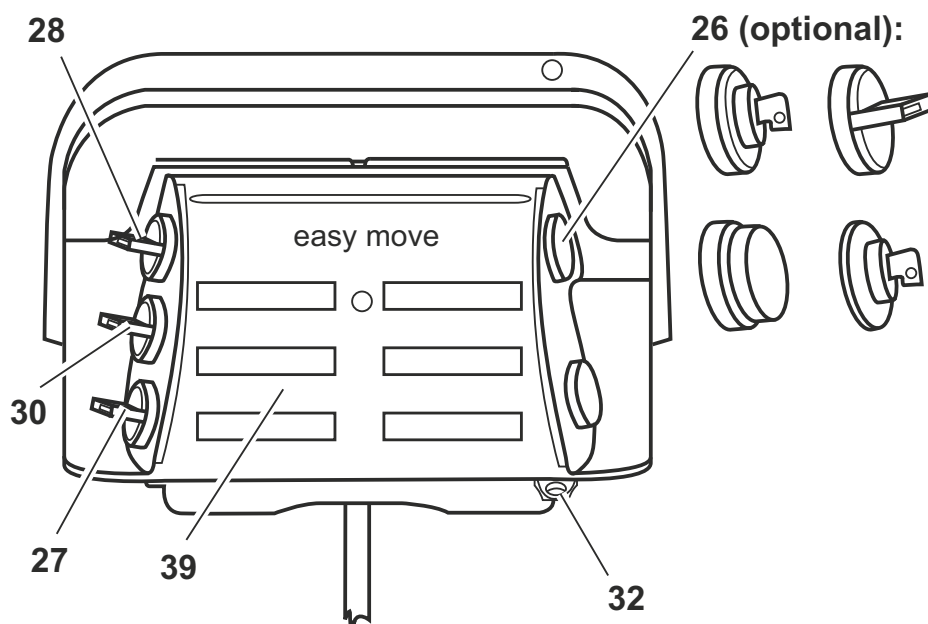
Enne laadimisasendist ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi sissevoltimine ja sisseliigutamine



- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa kokkuklappimiseks mõlema käega käepidemest.
- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud sisseliikumiskõrgusele.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on täielikult sisse liikunud. Jälgige seejuures, platvorm saaks takistusteta sisse liikuda.
- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud raputuskaitsmeni.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

F Käsitsemine ühe-käe-juhtsüsteemiga easy move®



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 30 Pöördklahv: sisse- ja väljaliigutamine
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!

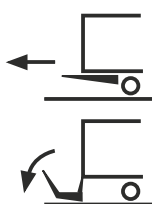


Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljaliigutamine ja väljavoltimine



- Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- Keerake pöördklahv **(30)** alla ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on välja liikunud.
Platvorm vajub alla, et ta saaks takistusteta välja liikuda, ning liigub välja.
- Keerake pöördklahv **(27)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni volditud platvorm puudutab maapinda.

- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa lahtiklappimiseks mõlema käega käepidemest.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** alla ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on vastu maapinda puutunud ja maapinnaga sobitunud.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

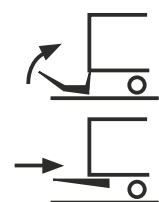
Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** üles ning hoidke senikaua selles asendis, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispoorandani.

Enne laadimisasendist ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi sissevoltimine ja sisseliigutamine

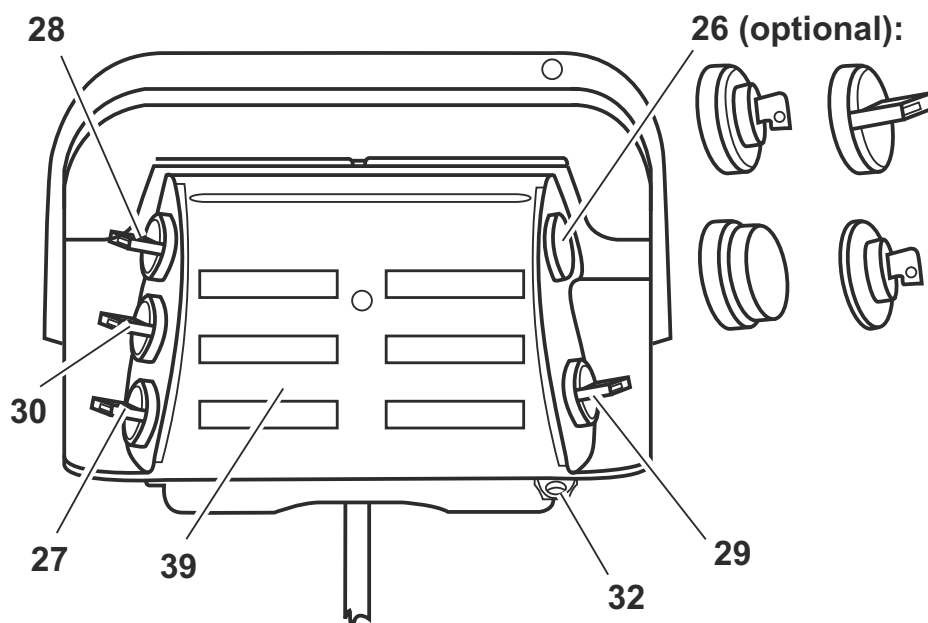


- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa kokkuklappimiseks mõlema käega käepidemest.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on täielikult sisse liikunud. Jälgige seejuures, platvorm saaks takistusteta sisse liikuda.

Volditud platvorm tõuseb automaatselt üles või vajub alla, kuni on saavutatud optimaalne sisseliikumisasend. Seejärel liigub platvorm lõppasendisse ja liigub raputuskaitsemesse.

- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

G Käsitsemine KUZF-i kahe-käe-juhtsüsteemiga (topelt volditud ristkanduriga platvorm)



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 29 Pöördklahv: lisaklahv
- 30 Pöördklahv: sisse- ja väljaliigutamine
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!

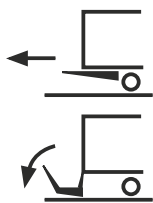


Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhustest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljaliigutamine ja väljavoltimine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** alla ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on üks kord välja volditud.

Platvorm vajub veidi alla ning liigub seejärel välja. Seejärel vajub ta maapinnale ja voldib ennast üks kord välja.

- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa lahtiklappimiseks mõlema käega käepidemest.

Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne laadimisasendist ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on vastu maapinda puutunud ja maapinnaga sobitunud.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

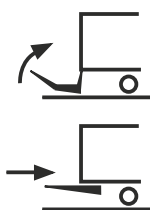
BDF-asendi seadistamine

- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm paikneb laadimisasendis.
- ▶ Nihutage liikumissiinil nihkpiirajat, kuni välimine initsiaator on kaetud.

BDF-asendisse liikumine

- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni torsioonraam paikneb oma horisontaalsest asendist kõrgemal.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles.
Platvorm liigub seadistatud BDF-asendisse.
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm paikneb laadimisasendis.

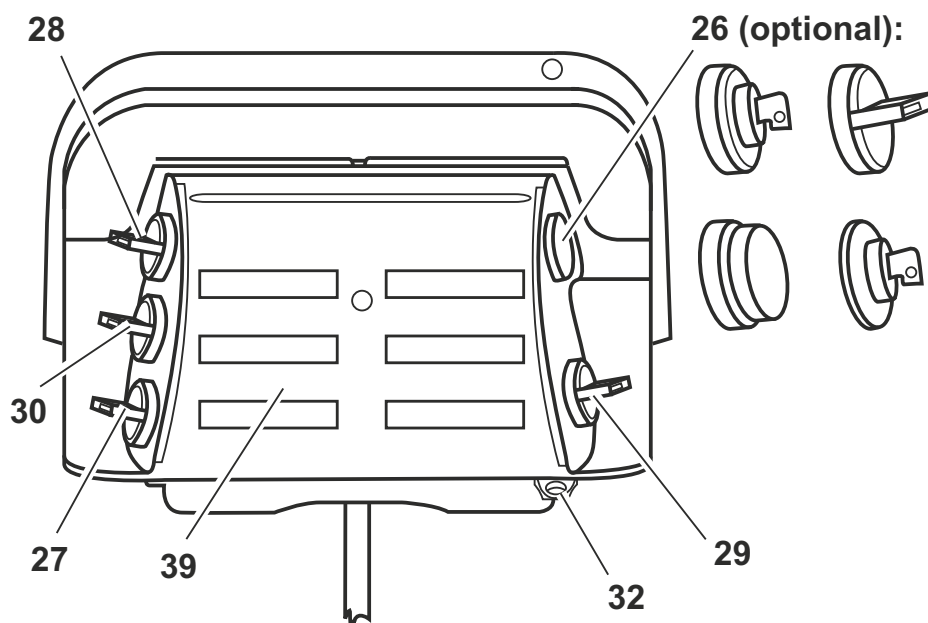
Platvormi sissevoltimine ja sisseliigutamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud maapinnale.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa kokkuklappimiseks mõlema käega käepidemest.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on jõudnud raputuskaitsmeni.

Platvorm pöörduv automaatselt ümber ja tõuseb seejärel sisseliikumisasendisse. Seejärel liigub ta täielikult sisse ning tõuseb raputuskaitsmesse.

G Käsitsemine KUZFM-i kahe-käe-juhtsüsteemiga (topelt volditud ristkandurita platvorm)



26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti

27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine

28 Pöördklahv: avamine/sulgemine

29 Pöördklahv: lisaklahv

30 Pöördklahv: sisse- ja väljaliigutamine

32 Lukustusaas

39 Käsitsemissilt

OHT!

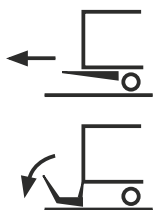


Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljaliigutamine ja väljavoltimine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** alla ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on jõudnud vertikaalsesse asendisse.

Platvorm vajub veidi alla ning liigub seejärel välja. Seejärel vajub ta maapinnale ja pöördub umbes vertikaalsesse asendisse.

- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Pöörake platvormi mõlema käega u 20° võrra ettepoole.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm puudutab maapinda.

Platvorm vajub vastu maapinda ning pöördub seejärel üks kord välja.

- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi teise voltosa lahtiklappimiseks mõlema käega käepidemest.

Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne laadimisasendist ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on vastu maapinda puutunud ja maapinnaga sobitunud.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

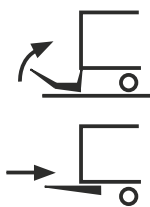
BDF-asendi seadistamine

- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimis põrandani.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm paikneb laadimisasendis.
- ▶ Nihutage liikumissiinil nihkpiirajat, kuni välimine initiaator on kaetud.

BDF-asendisse liikumine

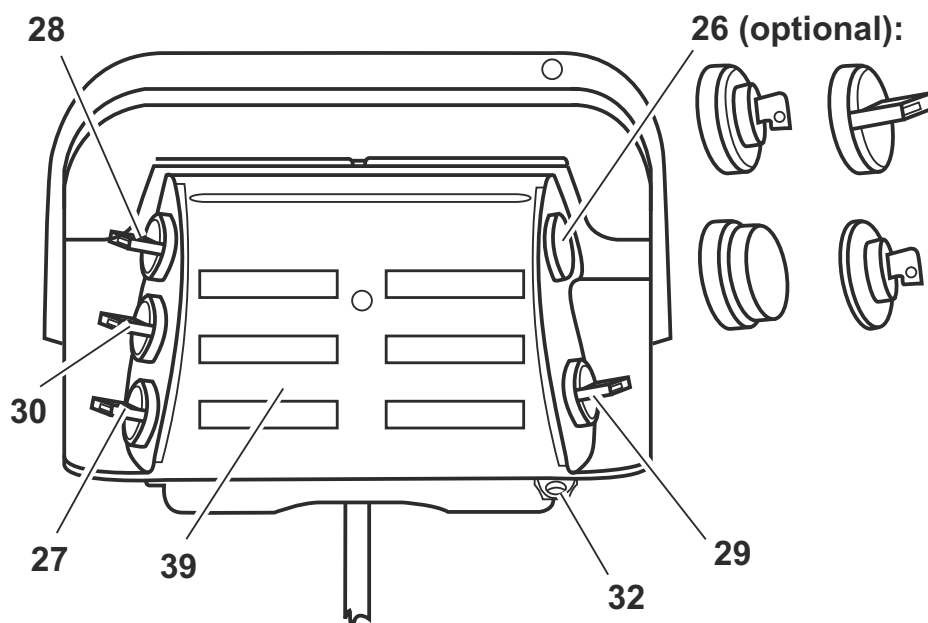
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni torsioonraam paikneb oma horisontaalsest asendist kõrgemal.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles.
Platvorm liigub seadistatud BDF-asendisse.
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm paikneb laadimisasendis.

Platvormi sissevoltimine ja sisseliigutamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud maapinnale.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Pöörake ülesõiduplekk kokku (kui olemas).
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa kokkuklappimiseks mõlema käega käepidemest.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles ning hoidke senikaua selles asendis, kuni platvorm paikneb vertikaalses asendis.
- ▶ Kallutage platvormi mõlema käega u 20° võrra.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on jõudnud raputuskaitsmeni.
Pärast automaatset ümberpöördumist tõuseb platvorm raputuskaitsmesse.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

G Käsitsemine KUZFM-i kahe-käe-juhtsüsteemiga (topelt volditud ristkanduriga platvorm)



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 29 Pöördklahv: lisaklahv
- 30 Pöördklahv: sisse- ja väljaliigutamine
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!

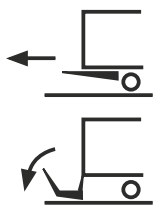


Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljaliigutamine ja väljavoltimine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on alla vajunud.

Platvorm vajub alla, et ta saaks takistusteta välja liikuda.

- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on täielikult välja liikunud.
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni volditud platvorm puudutab maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Haarake mõlema käega platvormiservast kinni, et platvorm tahapoole välja klappida.
- ▶ Tõmmake mõlema käega platvormi voltosast, et see tahapoole lahti klappida.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on vastu maapinda puutunud ja maapinnale toetunud.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

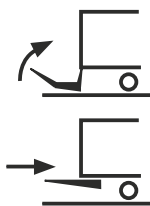
Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne laadimisasendist ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

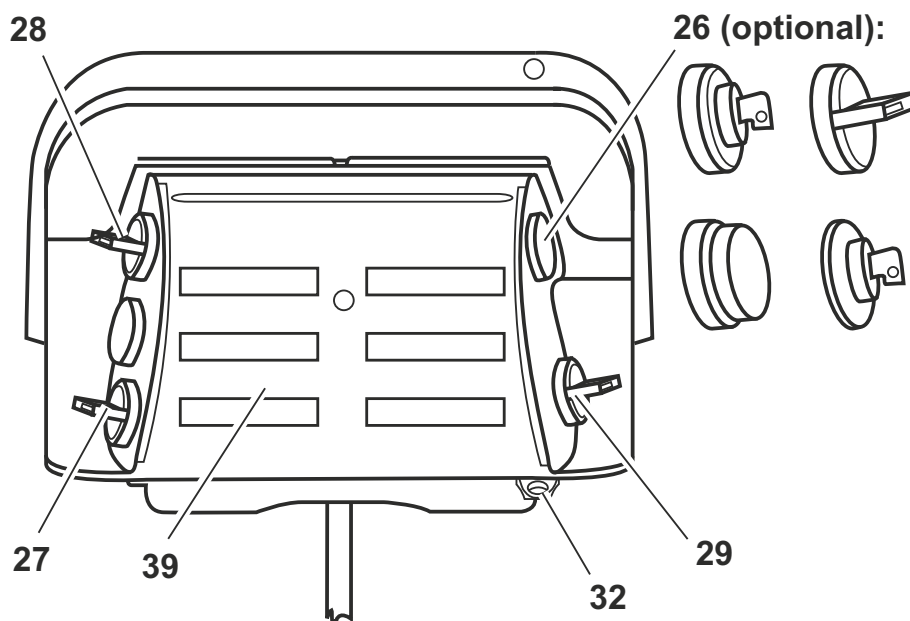
Platvormi sissevoltimine ja sisseliigutamine



- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Haarake mõlema käega platvormiservast kinni, et platvorm kokku klappida.
- ▶ Tõmmake mõlema käega platvormi voltosast, et see kokku klappida.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Pöörake platvormi statiivtoru rullikuni.
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud sisseliikumiskõrgusele.
- ▶ Keerake pöördklahv **(30)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on täielikult sisse liikunud. Jälgige seejuures, platvorm saaks takistusteta sisse liikuda.

Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud raputuskaitsmesse.

K Käsitlemine kahe-käe-juhtsüsteemiga



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 29 Pöördklahv: lisaklahv
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitlemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitlemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitlemist esmalt peatükki „Üldine käsitlemine“ alates lk 23.

Platvormi väljavoltimine



- Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud peaaegu vertikaalsesse asendisse.
Platvorm vajub veidi alla ja pöördub seejärel üle suunaruliku peaaegu vertikaalsesse asendisse.
- Kaitske oma käsi kinnastega.

- ▶ Tõmmake mõlema käega käepidemest, et platvorm taha-poolle välja klappida.
- ▶ Keerake pöördklahvid **(28)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud horisontaalsesse asendisse.
- ▶ Klappige platvormi voltosa mõlema käega tööasendisse.

Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



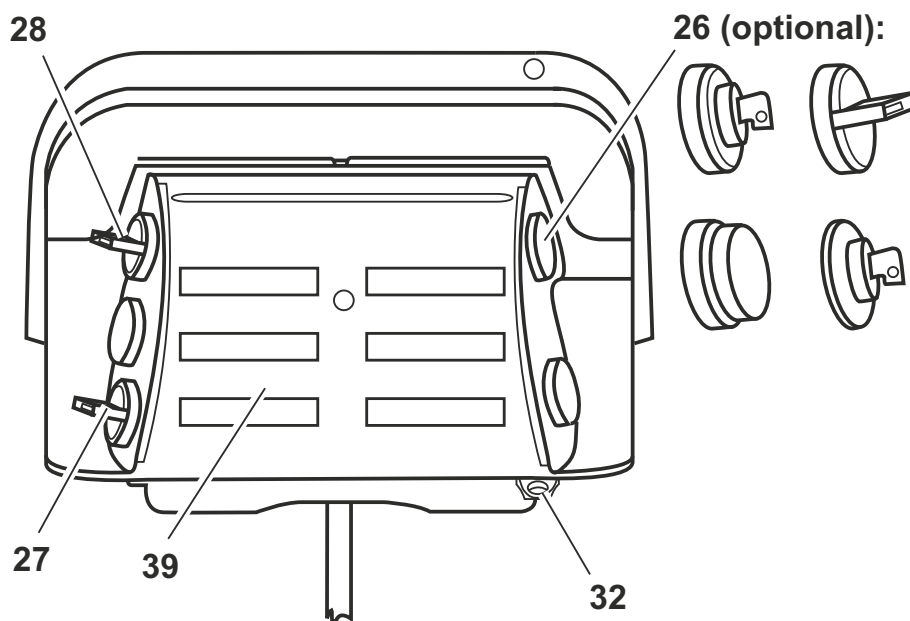
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud laadimisasendisse.

Platvormi sissevoltimine



- ▶ Tehke kindlaks, et platvorm toetub horisontaalses asendis vastu maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Klappige platvormi voltosa mõlema käega tööasendist platvormi püsiosa peale.
- ▶ Keerake pöördklahvid **(28)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud vertikaalsesse asendisse.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Suruge platvormi mõlema käega vastu suunarullikut.
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on jõudnud transpordiasendisse.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

K Käsitsemine ühe-käe-juhtsüsteemiga



- 26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 28 Pöördklahv: avamine/sulgemine
- 32 Lukustusaas
- 39 Käsitsemissilt

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljavoltimine



- Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- Keerake pöördklahv **(27)** alla ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on jõudnud vertikaalsesse asendisse.
Platvorm vajub veidi alla ja pöördub seejärel üle suunaruliku peaaegu vertikaalsesse asendisse.
- Kaitske oma käsi kinnastega.
- Tõmmake mõlema käega käepidemest, et platvorm taha-poolle välja klappida.

- ▶ Keerake pöördklahv **(28)** alla ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on jõudnud horisontaalsesse asendisse.
- ▶ Klappige platvormi voltosa mõlema käega tööasendisse.

Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud laadimisasendisse.

Platvormi langetamine



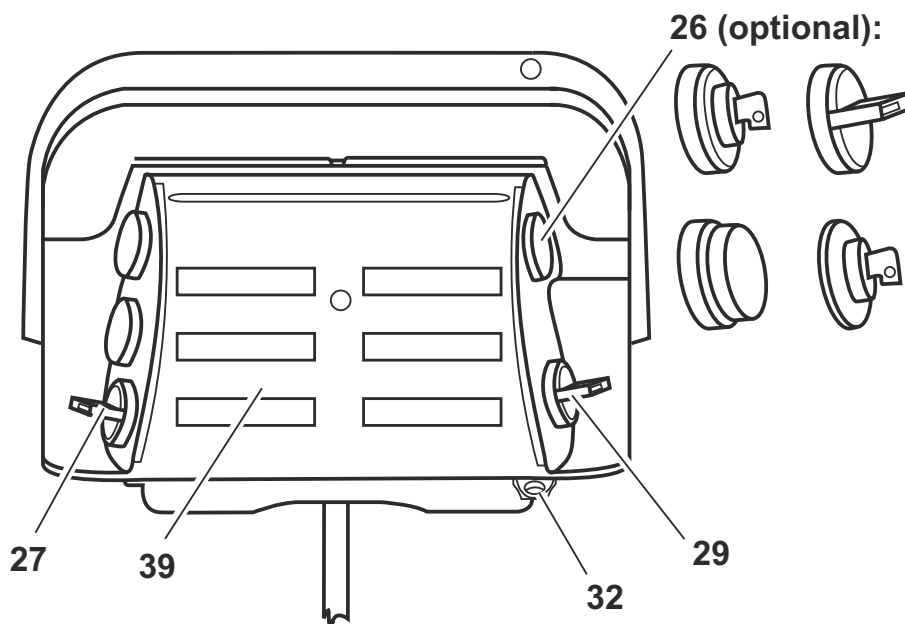
- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi sissevoltimine



- ▶ Tehke kindlaks, et platvorm toetub horisontaalses asendis vastu maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Klappige platvormi voltosa mõlema käega tööasendist platvormi püsiosa peale.
- ▶ Keerake pöördklahv **(28)** üles ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on jõudnud vertikaalsesse asendisse.
Platvorm pöördub horisontaalsest vertikaalsesse asendisse välja.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Suruge platvormi mõlema käega vastu suunarullikut.
- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** üles ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on jõudnud transpordiasendisse.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

B L M**Käsitsemine kahe-käe-juhtsüsteemiga**

- 26** optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti
- 27** Pöördklahv: tõstmine/langetamine
- 29** Pöördklahv: lisaklahv
- 32** Lukustusaas
- 39** Käsitsemissilt

OHT!**Õnnetus- ja vigastusoht!**

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljavoltimine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm toetub vastu maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa lahtiklappimiseks mõlema käega käepidemest.

Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud laadimisasendisse.

Platvorm pöördub horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse ja tõuseb seejärel üles.

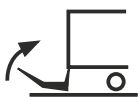
Platvormi langetamine



- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt alla ning hoidke mõlemaid senikaua kinni, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

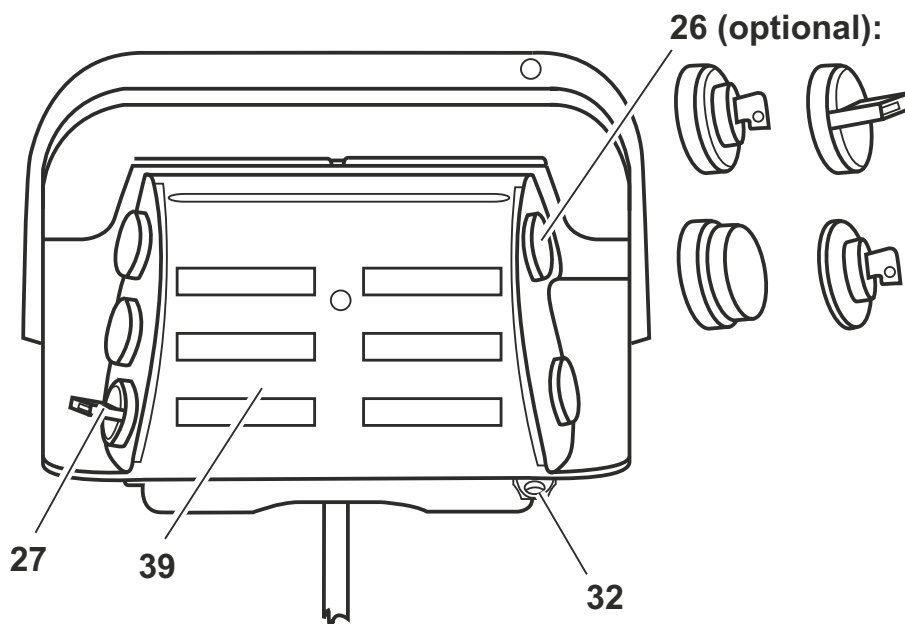
Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi sissevoltimine



- ▶ Tehke kindlaks, et platvorm toetub horisontaalses asendis vastu maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Klappige platvormi voltosa mõlema käega tööasendist platvormi püsiosa peale.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Pöörake platvormi statiivtoru rullikuni.
- ▶ Keerake pöördklahvid **(27)** ja **(29)** üheaegselt üles ning hoidke mõlemaid selles asendis, kuni platvorm on sõiduki alla pöördunud.

Platvorm tõuseb üles ja pöördub sõiduki alla.

B L M**Käsitsemine ühe-käe-juhtsüsteemiga**

26 optionaalselt: võtmelüliti, pöördklahv, avariiseisuklahv, E30-võti

27 Pöördklahv: tõstmine/langetamine

32 Lukustusaas

39 Käsitsemissilt

OHT!**Õnnetus- ja vigastusoht!**

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljavoltimine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm toetub vastu maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa lahtiklappimiseks mõlema käega käepidemest.

Platvormi tõstmine



- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud laadimisasendisse.
Platvorm pöördub horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse ja tõuseb seejärel üles.

Platvormi langetamine

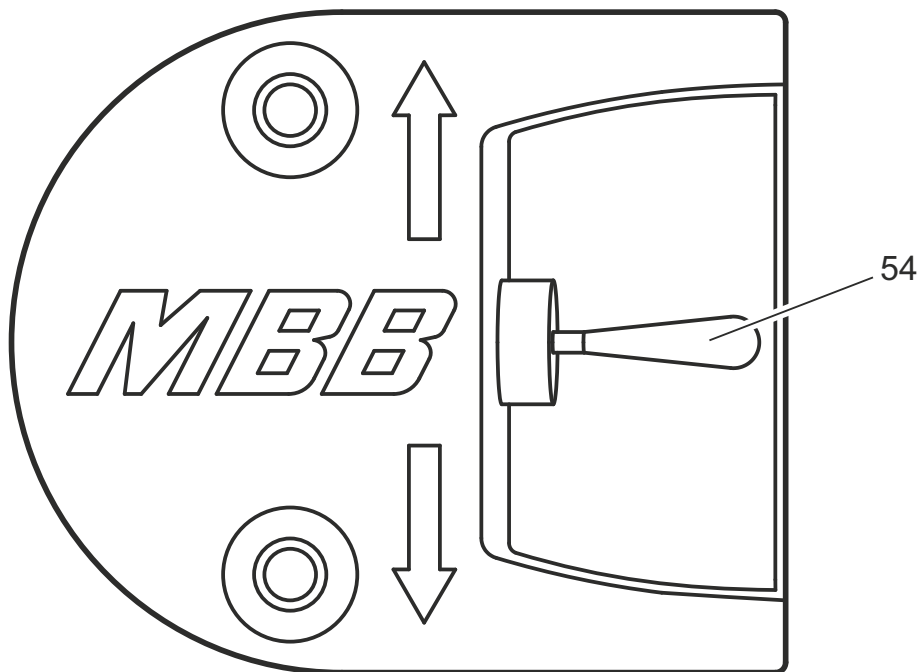


- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm toetub vastu maapinda.
Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi sissevoltimine



- ▶ Tehke kindlaks, et platvorm toetub horisontaalses asendis vastu maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Klappige platvormi voltosa mõlema käega tööasendist platvormi püsiosa peale.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Pöörake platvormi statiivtoru rullikuni.
- ▶ Keerake pöördklahv **(27)** üles ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on sõiduki alla pöördunud.
Platvorm tõuseb üles ja pöördub sõiduki alla.

B M Käsitsemine ühe-käe-juhtsüsteemiga

54 Kippklahv

OHT!

Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitlemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitlemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi väljavoltimine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Vajutage esmalt kippklahv **(54)** alla ja hoidke senikaua kinni, kuni torsioonraam puudutab maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake mõlema käega käepidemest, et platvorm horisontaalsesse asendisse pöörata.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa lahtiklappimiseks mõlema käega käepidemest.

Platvormi langetamine



- ▶ Vajutage kippklahv **(54)** alla ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud kõrguse vähenemisel maapinnakaldeni.

Platvormi tõstmine



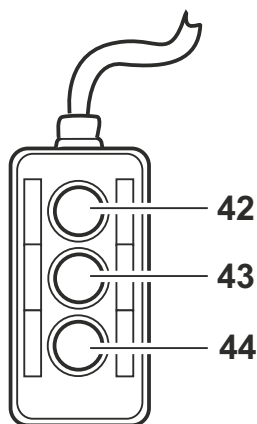
- ▶ Vajutage kippklahv **(54)** üles ning hoidke senikaua kinni, kuni platvorm on jõudnud kõrguse suurenemisel laadimisasendisse.

Platvormi sissevoltimine



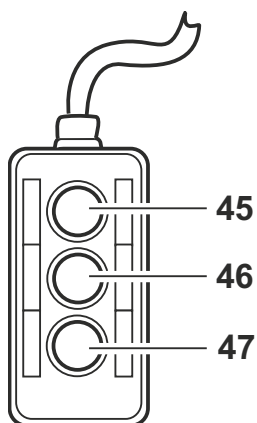
- ▶ Tehke kindlaks, et platvorm toetub horisontaalses asendis vastu maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Pöörake platvormitipp platvormile.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Pöörake platvormi statiivtoru rullikuni.

V Käsitsemine kahe käsikaabellüliti kaudu vastavalt kolme suruklahviga



Käsikaabellüliti 1

- 42 Suruklahv: platvormi tõstmine
- 43+42 Suruklahv: platvormi sulgemine
- 44 Suruklahv: platvormi langetamine
- 43+44 Suruklahv: platvormi avamine



Käsikaabellüliti 2

- 45 Suruklahv: platvormi tõstmine
- 46+45 Suruklahv: ülesõidusilla sissevoltimine
- 47 Suruklahv: platvormi langetamine
- 46+47 Suruklahv: ülesõidusilla väljavoltimine

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida vertikaallifti käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

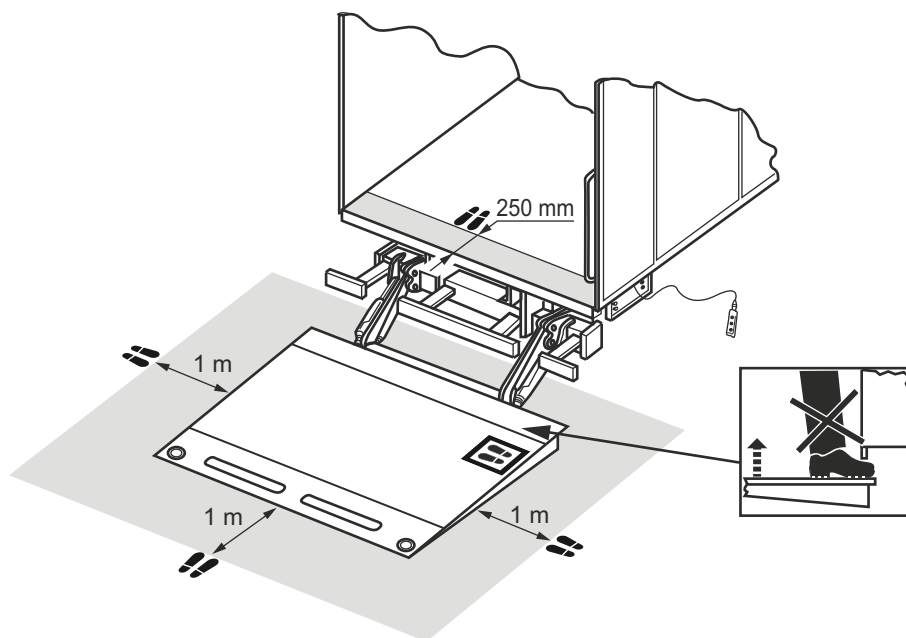
- Lugege enne vertikaallifti käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

OHT!**Muljumisoht vale käsitlemispositsiooni tõttu!**

Kui Te ei järgi alljärgnevat juhiseid, siis võivad tekkida käsikaabellülitiga käsitlemisel operaatori vale asukoha tõttu inimese materiaalsed kahjud.

- ▶ Käsitlege platvormi käsikaabellülitiga eranditult märgistatud käsitlemispositsioonidest (vt allolevat joonist).
- ▶ Kui käsitlete platvormi käsikaabellülitiga sõiduki pealisehitise sisemusest, siis hoidke laadimisserva suhtes 250 mm minimaalset vahekaugust.
- ▶ Pidage käsitlemisel silmas, et Te ei viibi kunagi muljumisserva piirkonnas platvormi ja sõiduki pealisehitise vahel.
- ▶ Seiske käsitlemisel platvormil eranditult jalasümbolitega märgistatud pinnal.
- ▶ Hoidke platvormi maapinnalt käsitlemisel platvormi kõigi servade suhtes 1 m minimaalset vahekaugust.
- ▶ Tehke kindlaks, et näete hästi kogu tööpiirkonda ja inimesed ei viibi platvormi läheduses.

**Käsikaabellülitiga
käsitlemispositsioonid**



OHT!**Õnnetus- ja vigastusoht!**

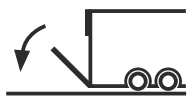
Kui Te ei järgi alljärgnevat juhiseid, siis võivad tekkida vertikaallifti käsitlemisel platvormilt allalangevate esemete tõttu inim- ja materiaalsed kahjud.

- ▶ Pange enne platvormi liigutamist alati mõlemad allakukkumiskaitsmed (piirded) üles.
- ▶ Seadke ülesõidusild piduriteta veerekonteinerite laadimisel alati vertikaalseks nii, et see toimib äraveeremiskaitsemena.
- ▶ Kasutage platvormi sõidukipoolisel küljel äraveeremiskaitset, et takistada mahutite kontrollimatut veeremist sõidukisse.
- ▶ Laadige platvormi nii, et operaatorile jääb piisavalt vaba ruumi (vähemalt 50 x 60 cm).
- ▶ Kasutage vertikaallifti käsitlemisel platvormilt eranditult käsikaabellüliti 2. Kuna selle käsikaabellülitiga juhitakse ainult funktsioone platvormi „tõstmine“ ja „langetamine“ ning ülesõidusilla „sissevoolimine“ ja „väljavoolimine“, siis takistab see kogemata „avamist“ või vastavalt „sulgemist“ ning seega platvormi kallutamist.

ETTEVAATUST!**Vigastusoht või sõiduki kahjustumise oht!**

Sõiduk või laadung võib aluspinna ebapiisava kandevõime tõttu kahjustada saada.

- ▶ Tehke kindlaks, et aluspind on piisava kandevõimega, et sõiduki tagaosas ja laadungi raskusjõude vastu võtta.
- ▶ Pidage estakaadilt laadimisel silmas, et ülesõidusild toetub piisavalt estakaadile.



Platvormi avamine

- ▶ Vajutage käsikaabellülilil 1 suruklahvi **(43)** ja hoidke selles asendis kinni. Vajutage kohe seejärel samal käsikaabellülilil suruklahvi **(44)**. Hoidke mõlemaid suruklahve selles asendis, kuni platvorm paikneb horisontaalselt.

Juhis:

Platvormi laadimisel saate võimalikke kõrguseerinevusi funktsioonide „avamine“ või „sulgemine“ kaudu kompenseerida.



Allakukkumiskaitsme (piire) ülespanemine

- ▶ Haarake platvormil lebavast piirdest kinni ja seadke see vertikaalseks.
- ▶ Kindlustage piire. Riputage selleks pingutusluku aas vastaslaagrisse (konks).
- ▶ Korrake neid samme teiste piirdega.



Platvormi tõstmine

- ▶ Avage vaj. korral portaalluuk. See on vajalik, kui soovite ülemise laadimisteki juurde liikuda.
- ▶ Vajutage kas suruklahvi **(42)** käsikaabellülilil 1 või suruklahvi **(45)** käsikaabellülilil 2 ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on jõudnud soovitud kõrgusele.



Platvormi langetamine

- ▶ Vajutage kas suruklahvi **(44)** käsikaabellülilil 1 või suruklahvi **(47)** käsikaabellülilil 2 ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on jõudnud soovitud kõrgusele.



Ülesõidusilla väljavoltimine

- ▶ Vajutage käsikaabellülilil 2 suruklahvi **(46)** ja hoidke selles asendis kinni. Vajutage kohe seejärel samal käsikaabellülilil suruklahvi **(47)**. Hoidke mõlemaid suruklahve selles asendis, kuni ülesõidusild on jõudnud soovitud asendisse.

Ülesõidusilla sissevoolimine



- ▶ Vajutage käsikaabellüliti 2 suruklahvi **(46)** ja hoidke selles asendis kinni. Vajutage kohe seejärel samal käsikaabellüliti suruklahvi **(45)**. Hoidke mõlemaid suruklahve selles asendis, kuni ülesõidusild on jõudnud soovitud asendisse.

Allakukkumiskaitsme kokkuklappimine



- ▶ Avage esimese piirde pingutuslukk ja klappige piire platvormi peale.
- ▶ Korrake seda protseduuri teiste piirdega.

Platvormi sulgemine

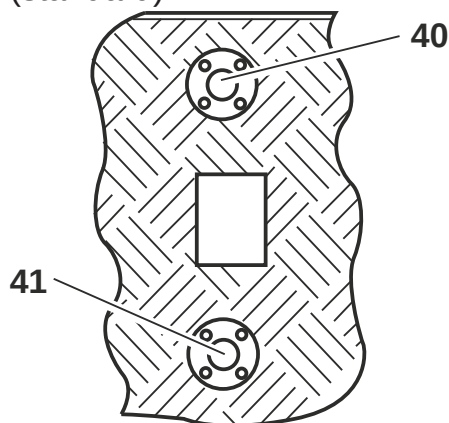


- ▶ Vajutage käsikaabellüliti 1 suruklahvi **(43)** ja hoidke selles asendis kinni. Vajutage kohe seejärel samal käsikaabellüliti suruklahvi **(42)**. Hoidke mõlemaid suruklahve selles asendis, kuni platvorm on täielikult suletud.

A B C E F G K L M

Optionsaalne käsitlemisvõimalus: Jalglüliti

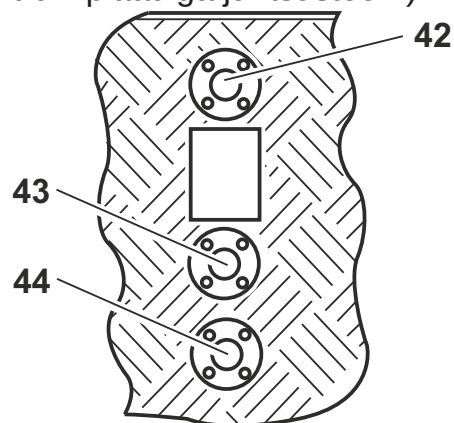
2 jalglülitiga platvorm
(standard)



40 Jalglüliti
(platvormi servas)

41 Jalglüliti

3 jalglülitiga platvorm (Basic-
trükkplaadiga juhtsüsteem)



42 lisajalglüliti
(platvormi servas)

43 Tõstmise jalglüliti

44 Langetamise jalglüliti

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitlemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitlemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitlemist esmalt peatükki „Üldine käsitlemine“ alates lk 23.

Platvormi langetamine

2 jalglülitiga platvorm



- Vajutage jalglüliti (**40**) ja hoidke selles asendis kinni.
- Vajutage kõige varem ühe sekundi, ent kõige hiljem kolme sekundi möödudes jalglüliti (**41**) ja hoidke selles asendis kinni.

Platvormi langetatakse ja ta sobitub automaatselt maapinnaga.

Juhis:

Kui Te ei vajutanud kolme sekundi jooksul mõlemaid jalglüliteid, siis blokeeritakse jalglülid lühikeseks ajaks. Oodake mõni sekund enne toimingu kordamist.

3 jalglülitiga platvorm



- ▶ Astuge jalglülitile **(44)** ja lisajalglülitile **(42)**.
Platvormi langetatakse ja ta sobitub automaatselt maapinnaga.

Platvormi tõstmine

2 jalglülitiga platvorm



- ▶ Vajutage jalglülitit **(40)** ja hoidke selles asendis kinni.
- ▶ Vajutage kõige varem ühe sekundi, ent kõige hiljem kolme sekundi möödudes jalglülitit **(41)** ja hoidke selles asendis kinni.

Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse asendisse.

Juhis:

Kui Te ei vajutanud kolme sekundi jooksul mõlemaid jalglüliteid, siis blokeeritakse jalglülitid lühikeseks ajaks. Oodake mõni sekund enne toimingu kordamist.

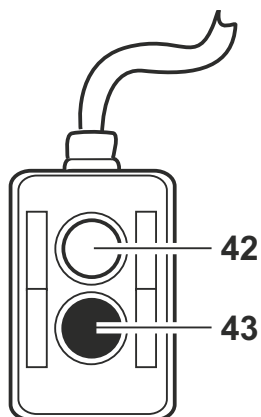
3 jalglülitiga platvorm



- ▶ Astuge jalglülitile **(43)** ja lisajalglülitile **(42)**.
Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse asendisse.

A B C E F G K L M

Optionsaalne käsitlemisvõimalus: kahe suruklahviga käsikaabellüliti



42 Suruklahv: tõstmine

43 Suruklahv: langetamine

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitlemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitlemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

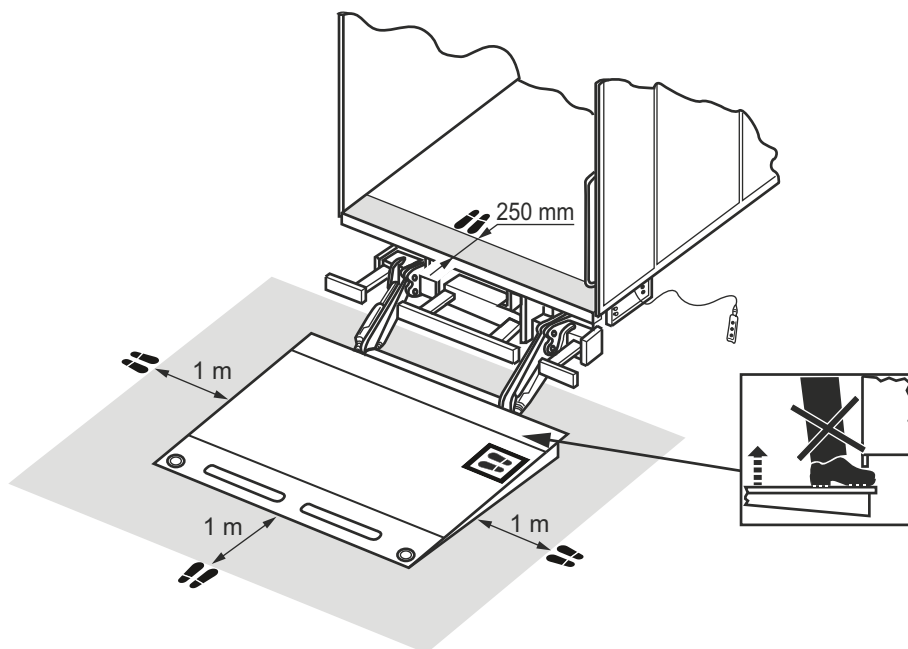
- Lugege enne laadimislava käsitlemist esmalt peatükki „Üldine käsitlemine“ alates lk 23.

OHT!**Muljumisoht vale käsitlemispositsiooni tõttu!**

Kui Te ei järgi alljärgnevaid juhiseid, siis võivad tekkida käsikaabellülitiga käsitlemisel operaatori vale asukoha tõttu inimese materiaalsed kahjud.

- ▶ Käsitsege platvormi käsikaabellülitiga eranditult märgistatud käsitlemispositsioonidest (vt allolevat joonist).
- ▶ Kui käsitate platvormi käsikaabellülitiga sõiduki pealisehitise sisemusest, siis hoidke laadimisserva suhtes 250 mm minimaalset vahekaugust.
- ▶ Pidage käsitlemisel silmas, et Te ei viibi kunagi muljumisserva piirkonnas platvormi ja sõiduki pealisehitise vahel.
- ▶ Seiske käsitlemisel platvormil eranditult jalasümbolitega märgistatud pinnal.
- ▶ Hoidke platvormi maapinnalt käsitlemisel platvormi kõigi servade suhtes 1 m minimaalset vahekaugust.
- ▶ Tehke kindlaks, et näete hästi kogu tööpiirkonda ja inimesed ei viibi platvormi läheduses.

**Käsikaabellüliti
käsitlemispositsioonid**



Platvormi langetamine



- Vajutage suruklahvi **(43)** ning hoidke selles asendis, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine

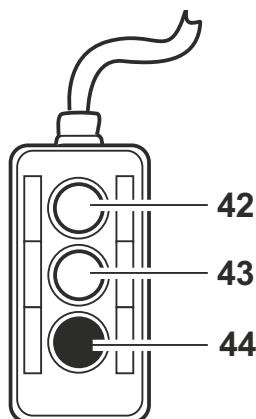


- Vajutage suruklahvi **(42)** ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on laadimisasendisse jõudnud.

Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse asendisse.

A C E F G K L M

Opsionaalne käsitsemisvõimalus: kolme suruklahviga käsikaabellüliti



- 42** Suruklahv: tõstmine
- 43** Suruklahv: kallutamine
- 44** Suruklahv: langetamine

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

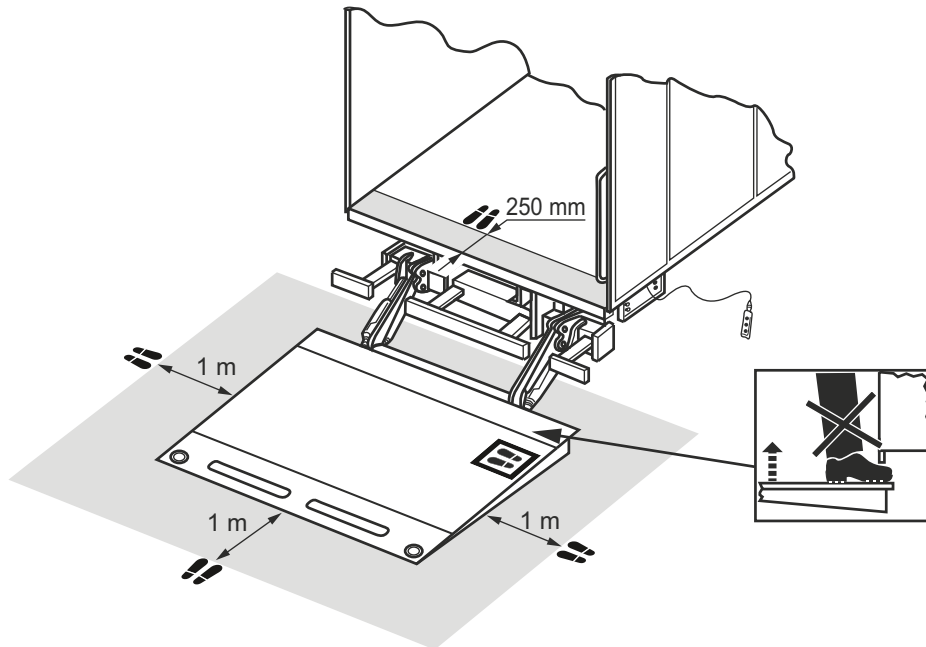
- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

OHT!**Muljumisoht vale käsitlemispositsiooni tõttu!**

Kui Te ei järgi alljärgnevaid juhiseid, siis võivad tekkida käsikaabellülitiga käsitlemisel operaatori vale asukoha tõttu inimese materiaalsed kahjud.

- ▶ Käsitsege platvormi käsikaabellülitiga eranditult märgistatud käsitlemispositsioonidest (vt allolevat joonist).
- ▶ Kui käsitsete platvormi käsikaabellülitiga sõiduki pealisehitise sisemusest, siis hoidke laadimisserva suhtes 250 mm minimaalset vahekaugust.
- ▶ Pidage käsitlemisel silmas, et Te ei viibi kunagi muljumisserva piirkonnas platvormi ja sõiduki pealisehitise vahel.
- ▶ Seiske käsitlemisel platvormil eranditult jalasümbolitega märgistatud pinnal.
- ▶ Hoidke platvormi maapinnalt käsitlemisel platvormi kõigi servade suhtes 1 m minimaalset vahekaugust.
- ▶ Tehke kindlaks, et näete hästi kogu tööpiirkonda ja inimesed ei viibi platvormi läheduses.

**Käsikaabellüliti
käsitlemispositsioonid**



Platvormi langetamine



- ▶ Vajutage suruklahvi **(44)** ning hoidke selles asendis, kuni platvorm toetub vastu maapinda.
Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



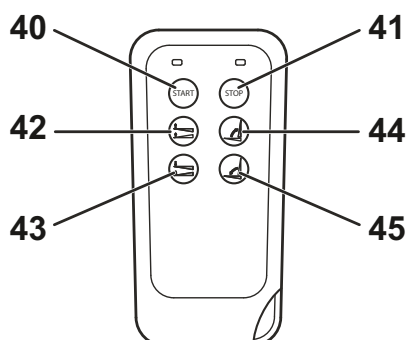
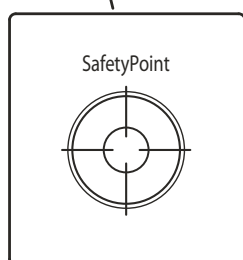
- ▶ Vajutage suruklahvi **(42)** ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on laadimisasendisse jõudnud.
Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse asendisse.

Platvormi horisontaalseks seadmine

- ▶ Vajutage platvormi kalde püstjamaks seadistamiseks üheaegselt suruklahve **(42)** ja **(43)**.
- ▶ Vajutage platvormi kalde laugemaks seadistamiseks või platvormi maapinnaga sobitamiseks üheaegselt suruklahve **(43)** ja **(44)**.

A C F G K L**Optionsaalne käsitlemisvõimalus:
Kaugjuhtimispult (standard)**

Safety-Point
(optionsaalne)



- 40** Suruklahv: start
- 41** Suruklahv: stopp
- 42** Suruklahv: tõstmine
- 43** Suruklahv: langetamine
- 44** Suruklahv: sulgemine
- 45** Suruklahv: avamine

OHT!**Õnnetus- ja vigastusoht!**

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitlemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitlemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitlemist esmalt peatükki „Üldine käsitlemine“ alates lk 23.

Kaugjuhtimispuldi sisse-/väljalülitamine

- Vajutage sisselülitamiseks suruklahvi „start“ (**40**). Kaugjuhtimispult jääb pärast suvalise suruklahvi viimast vajutamist kaks minutit sisselülitatuks ja lülitub siis automaatselt välja. Vajutage kaugjuhtimispuldi enneaegseks väljalülitamiseks suruklahvi „stopp“ (**41**).

Platvormi langetamine

- Vajutage suruklahvi (**43**) ning hoidke selles asendis, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine

- Vajutage suruklahvi (**42**) ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on laadimisasendisse jõudnud.

Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse asendisse.

Safety-Pointiga suvandi puhul tuleb kaugjuhtimispulti vastu Safety-Pointi klepsu hoida. Alles siis on tõstmine võimalik.

Platvormi avamine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Vajutage suruklahvi **(45)** ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on täielikult avatud.

Opsionaalse koormakaitsme olemasolul vajub platvorm esmalt veidi alla ja pöördub siis horisontaalsesse tööasendisse.

Platvormi sulgemine



- ▶ Vajutage suruklahvi **(44)** ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on täielikult suletud.

Opsionaalse koormakaitsme olemasolul sulgub platvorm esmalt üksnes u 80° ulatuses ja vajub veidi alla. Seejärel liigub ta vertikaalsesse transpordiasendisse ja tõuseb koormakaitsmesse.

Safety-Pointiga suvandi puhul tuleb kaugjuhtimispuhuti vastu Safety-Pointi klepsu hoida. Alles siis on sulgemine võimalik.

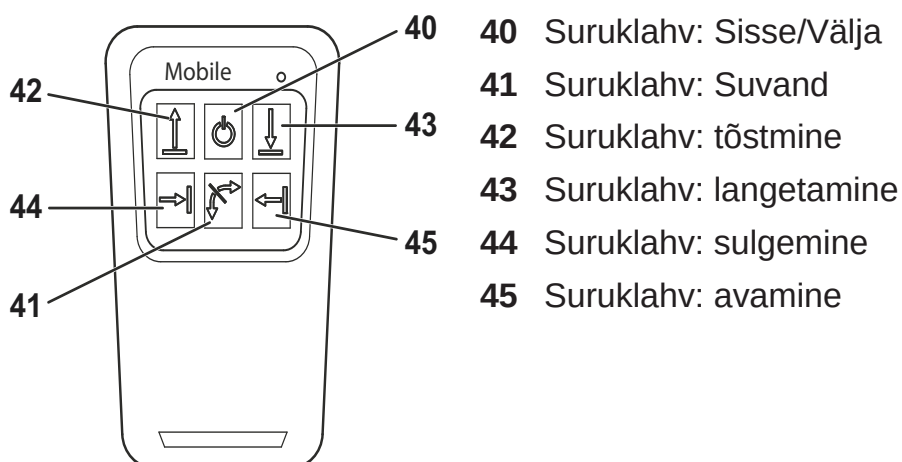
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

Platvormi horisontaalseks seadmine

- ▶ Vajutage platvormi kalde püstjamaks seadistamiseks suruklahvi **(44)**.
- ▶ Vajutage platvormi kalde laugemaks seadistamiseks või platvormi maapinnaga sobitamiseks suruklahvi **(45)**.

A C F G K L

Optionsaalne käsitlemisvõimalus: Kaugjuhtimispult (Nordic)



OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitlemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitlemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitlemist esmalt peatükki „Üldine käsitlemine“ alates lk 23.

Kaugjuhtimispuldi sisse-/väljalülitamine

- Vajutage sisselülitamiseks viis sekundit suruklahvi **(40)**. Kaugjuhtimispult jääb pärast suvalise suruklahvi viimast vajutamist kaks minutit sisselülitatuks ja lülitub siis automaatselt välja. Vajutage kaugjuhtimispuldi enneaegseks väljalülitamiseks viis uuesti sekundit suruklahvi **(40)**.

Platvormi langetamine



- Vajutage suruklahvi **(43)** ning hoidke selles asendis, kuni platvorm toetub vastu maapinda.
Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



- Vajutage suruklahvi **(42)** ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on laadimisasendisse jõudnud.
Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse asendisse.

Platvormi avamine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Vajutage suruklahvi **(45)** ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on täielikult avatud.

Platvormi sulgemine



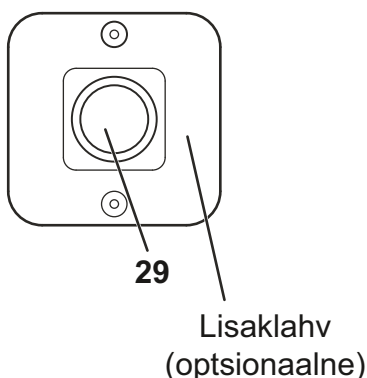
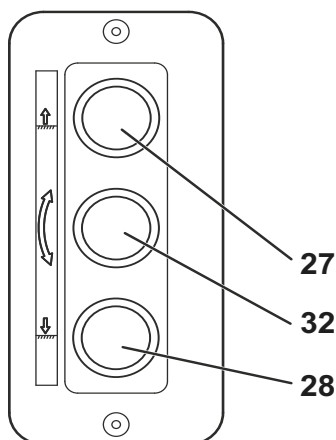
- ▶ Vajutage suruklahvi **(44)** ning hoidke selles asendis, kuni platvorm on täielikult suletud.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).

Platvormi horisontaalseks seadmine

- ▶ Vajutage platvormi kalde püstjamaks seadistamiseks suruklahvi **(44)**.
- ▶ Vajutage platvormi kalde laugemaks seadistamiseks või platvormi maapinnaga sobitamiseks suruklahvi **(45)**.

Suvandid

- Kaugjuhtimispult talitleb alles alates avamisnurgast 10°. Seega tuleb laadimislava avada või sulgeda külgmise käsitsemispuldiga.
- Furgooni valgustust saab suruklahviga **(41)** sisse/välja lülitada.
- Laadimislava käsitsemiselemente saab suruklahviga **(41)** sisse/välja lülitada. Seega pole käsitsemine väljalülitatud seisundis võimalik.

A C E K L**Erikäsitsemiselemendid**

- 27** Suruklahv: tõstmine/sulgemine
- 28** Suruklahv: langetamine/avamine
- 29** Suruklahv: lisaklahv
- 32** Suruklahv: sulgemine/avamine

OHT!**Õnnetus- ja vigastusoht!**

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi avamine

- Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- Vajutage üheaegselt suruklahve **(28)**, **(32)** ja opcionaalselt **(29)**, kuni platvorm paikneb horisontaalses tööasendis.

Platvormi langetamine

- Vajutage üheaegselt suruklahve **(28)** ja opcionaalselt **(29)**, kuni platvorm toetub vastu maapinda.
Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine

- Vajutage üheaegselt suruklahve **(27)** ja opcionaalselt **(29)**, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimisporandani.
Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi sulgemine

- Vajutage üheaegselt suruklahve **(27)**, **(32)** ja opcionaalselt **(29)**, kuni platvorm on sulgunud.

FG Erikäsitsemiselemendid

27 Suruklahv: tõstmine/sulgemine

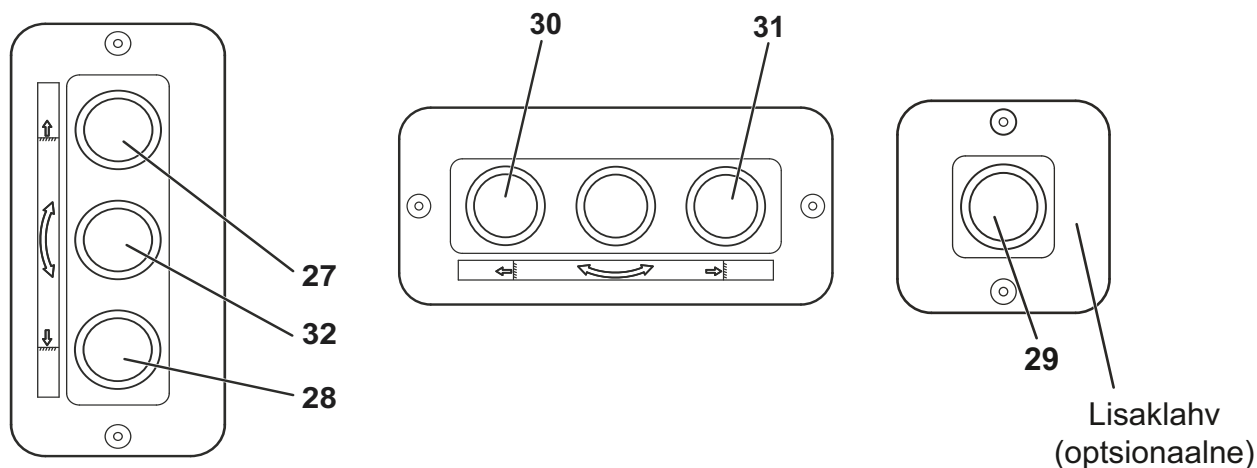
28 Suruklahv: langetamine/avamine

32 Suruklahv: sulgemine/avamine

29 Suruklahv: lisaklahv

30 Suruklahv: väljaliigutamine

31 Suruklahv: sisseliigutamine



OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi langetamine



- Vajutage üheaegselt suruklahve **(28)** ja optionaalselt **(29)**, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



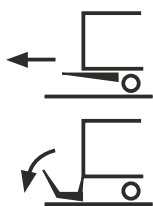
- Vajutage üheaegselt suruklahve **(27)** ja optionaalselt **(29)**, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

Platvormi horisontaalseks seadmine

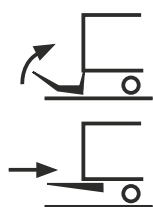
- ▶ Vajutage platvormi kalde püstjamaks seadistamiseks üheaegselt suruklahve **(27)**, **(32)** ja optionaalselt **(29)**, kuni platvorm saavutanud soovitud kalde.
- ▶ Vajutage platvormi kalde laugemaks seadistamiseks üheaegselt suruklahve **(28)**, **(32)** ja optionaalselt **(29)**, kuni platvorm saavutanud soovitud kalde.

Platvormi väljaliigutamine ja väljavoltimine



- ▶ Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Vajutage senikaua üheaegselt suruklahve **(28)** ja optionaalselt **(29)**, kuni platvorm on alla vajunud.
Platvorm vajub alla, et ta saaks takistusteta välja liikuda.
- ▶ Vajutage senikaua suruklahvi **(30)**, kuni platvorm on täielikult välja liigutatud.
- ▶ Vajutage senikaua üheaegselt suruklahve **(28)** ja optionaalselt **(29)**, kuni volditud platvorm puudutab maapinda.
- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa lahtiklappimiseks mõlema käega käepidemest.

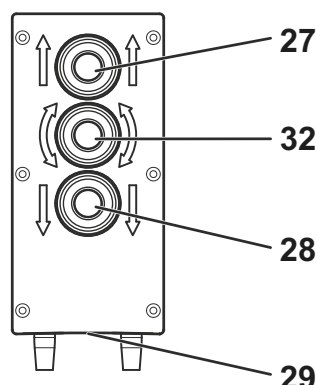
Platvormi sissevoltimine ja sisseliigutamine



- ▶ Kaitske oma käsi kinnastega.
- ▶ Tõmmake platvormi voltosa kokkuklappimiseks mõlema käega käepidemest.
- ▶ Lukustage platvormilukustus (kui olemas).
- ▶ Vajutage senikaua üheaegselt suruklahve **(27)** ja optionaalselt **(29)**, kuni platvorm on jõudnud sisseliikumiskõrgusele.
- ▶ Vajutage senikaua suruklahvi **(31)**, kuni platvorm on täielikult sisse liigutatud. Jälgige seejuures, platvorm saaks takistusteta sisse liikuda.
- ▶ Vajutage senikaua üheaegselt suruklahve **(27)** ja optionaalselt **(29)**, kuni platvorm on jõudnud raputuskaitsemeesse.

A C E K L

Erikäsitsemiselemendid



- 27** Suruklahv: tõstmine/sulgemine
- 28** Suruklahv: langetamine/avamine
- 29** Suruklahv: lisaklahv
- 32** Suruklahv: sulgemine/avamine

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitsemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitsemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitsemist esmalt peatükki „Üldine käsitsemine“ alates lk 23.

Platvormi avamine



- Vabastage platvormilukustus (kui olemas).
- Vajutage üheaegselt suruklahve **(28)**, **(32)** ja **(29)**, kuni platvorm paikneb horisontaalses tööasendis.

Platvormi langetamine



- Vajutage üheaegselt suruklahve **(28)** ja **(29)**, kuni platvorm toetub vastu maapinda.

Pärast vastu maapinda puutumist platvorm kaldub ja toetub maapinnale.

Platvormi tõstmine



- Vajutage üheaegselt suruklahve **(27)** ja **(29)**, kuni platvorm on jõudnud sõiduki laadimispõrandani.

Enne ülestõusmist kaldub platvorm esmalt horisontaalsesse või eelseadistatud asendisse.

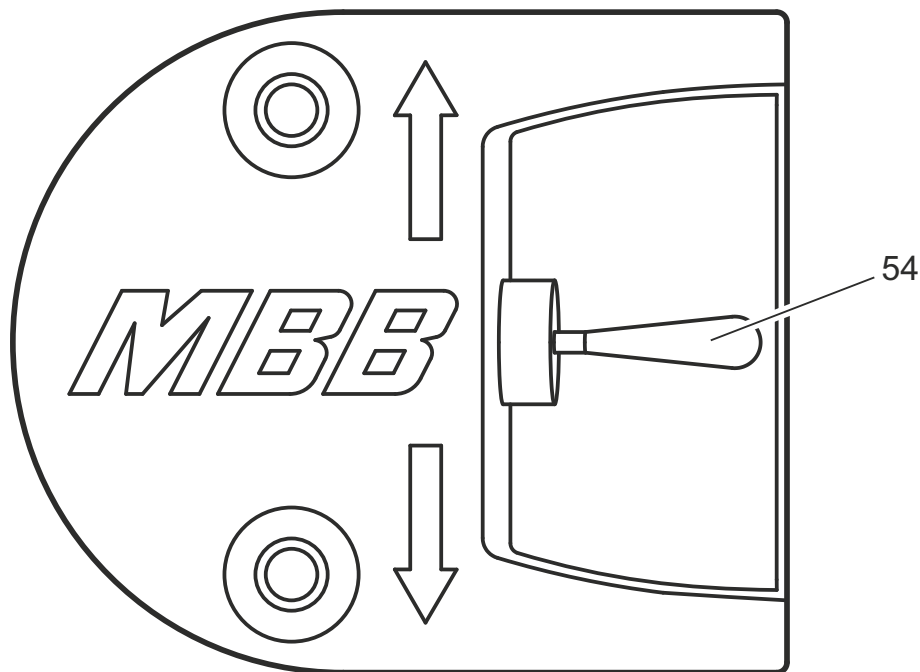
Platvormi sulgemine



- Vajutage üheaegselt suruklahve **(27)**, **(32)** ja **(29)**, kuni platvorm on sulgunud.

Kõik mudelid

Erikäsitsemiselement hüdraulilistele tugedele



54 Kippklahv

OHT!**Õnnetus- ja vigastusoht!**

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitlemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava käsitlemisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava käsitlemist esmalt peatükki „Üldine käsitlemine“ alates lk 23.

Hüdrauliliste tugede väljaliigutamine

- Vajutage kippklahvi (54) alla, kuni toed on kergelt vastu maapinda välja liikunud.

Hüdrauliliste tugede sisseliigutamine

- Vajutage kippklahvi (54) üles, kuni toed on täielikult sisse liikunud.

A Klahvikoodi programmeerimine

- ▶ Teil on võimalik laadimislava klahvikoodiga sisse lülitada. Tehaseseadistus on järgmine:

Vajutatavad klahvid (kombinatsioonid)		
tõstmine	sulgemine	tõstmine
3 korda	3 korda	3 korda

Antud klahvikoodi muutmiseks:

- ▶ Avage platvorm.
- ▶ Langetage platvormi, kuni ta toetub vastu maapinda.
- ▶ Avage statiivtoru tihenduskork (sõidusuunas paremal) või avage hüdraulikaagregaadi kaas.
- ▶ Tõmmake pistik J 30 välja.
- ▶ Lülitage elektrisüsteem välja.
- ▶ Ühendage kontaktid J 30/5, 6, 14, 3 kontaktiga 4 (teeninduspistik).
- ▶ Lülitage elektrisüsteem uuesti sisse.
Laadimislava on nüüd programmeerimismooduses.
- ▶ Tõmmake teeninduspistik välja ja pistik külgmise käsitlemiselemendi pistik J 30 uuesti sisse.
- ▶ Sisestage külgmisel käsitlemiselemendil järgmisel viisil soovitud kood:

Vajutatavad klahvid (kombinatsioonid)		
tõstmine	sulgemine	tõstmine
x korda	x korda	x korda

Iga klahvivajutuse puhul lülituvad hoiatustuled sisse.

Kui sisestus oli korrektne, siis lahkutakse programmeerimismoodusest. Seejärel on Teil võimalik laadimislava käsitseda.

Kui sisestus oli vigane, siis vilguvad hoiatustuled hetkeks 5 korda üksteise järel. Sisestamine tuleb uuesti läbi viia.

Teenindusloenduri kustutamine (hooldusloendur)

5000 töökäigu järel tuleks viia läbi hooldus. Et see piirväärtus on saavutatud, näitab kontrollseade sellega, et vilgub pärast sisselülitamist 2 sekundit kõrge sagedusega. Toimige seejärel teenindusloenduri kustutamiseks järgmisel viisil:

- ▶ Sulgege platvorm, kuid jätke kontrollseade sisselülitatuks.
- ▶ Tõmmake pistik J 11 välja.
- ▶ Tõmmake pistik J 30 välja.
- ▶ Pistke teeninduspistik sisse.
- ▶ Pistke pistik J 11 sisse.

Teenindusloendur on kustutatud.

- ▶ Tõmmake teeninduspistik uuesti välja.
- ▶ Pistke pistik J 30 sisse tagasi.
- ▶ Tõmmake pistik J 11 välja ja pistke taas sisse.

Seeläbi lülitatakse laadimislava käsitsemismoodusesse tagasi.

Juhis: Teenindusloendurit saab lähtestada ka diagnostikatarkvaraga.

Veaotsing

Antud funktsioon on saadaval üksnes teatud kindlates programmiversioonides. Edasist informatsiooni saate selle kohta meie klienditeeninduselt. Veaotsingu teostamiseks:

- ▶ Lülitage kontrollseade sisse.
- ▶ Avage platvorm nii, et see seisab horisontaalselt.
- ▶ Tõmmake pistik J 11 välja.
- ▶ Tõmmake pistik J 30 välja.
- ▶ Pistke teeninduspistik sisse.
- ▶ Pistke pistik J 11 sisse.
- ▶ Tõmmake teeninduspistik välja.
- ▶ Pistke pistik J 30 sisse.

Nüüd näidatakse kõiki sisselülitatud sisendeid Warnfixi püsiva põlemisega.

Kui Teie laadimislava pole Warnfixiga varustatud, siis peate paigaldama pistiku J3 VIIK 7 külge kontroll-lambi.

- Tõmmake pistik J 11 välja ja pistke taas sisse.
Laadimislava lülitub käsitsemismoodusesse tagasi.

Juhis: Veaotsingut on võimalik teostada ka diagnostikatarkvaraga.

Veatu vastus 7-segmendilise näidiku kaudu

Antud funktsioon on saadaval üksnes MBB Control puhul.

Olekuteated (7 segmenti, staatiline, süsteemi-LED vilgub roheliselt (2 Hz))	
Olek	Kirjeldus
Olek 0 =>	Seade sisse lülitatud, süsteem korras, kontrollseade välja lülitatud
Olek 1 =>	Seade sisse lülitatud, süsteem korras, kontrollseade sisse lülitatud

Veateated (7 segmenti, vilkuv (0,5 Hz), süsteemi-LED vilgub punaselt (2 Hz))		
Olek	Kirjeldus	Vea lähtestamine järgnevalt:
Viga 2 =>	Alapinge	Lülitage kontrollseade välja/sisse
Viga 3 =>	Juhthoova kaldelüliti (B13): Sisse-signaal hoolimata suletud lavast -> B13 lühis	Vea lähtestamine toimub automaatselt, kui on saavutatud taas korrektsed väärtused
Viga 4 =>	Juhthoova kaldesensor (B15): Vigane sensorisignaal	
Viga 5 =>	Pea kaldesensor (B15): Vigane sensorisignaal	
Viga 6 =>	Warnfix: Lühis tuvastatud	Lülitage kontrollseade välja/sisse või sulgege laadimislava
Viga 7 =>	Furgooni valgustus/kontrollseadme LED: Lühis tuvastatud	
Viga 8 =>	Üldine lühiseviga välisseadmel	Lülitage kontrollseade välja/sisse või lülitage trükkplaat pingevabaks

Ventiilipooli järelvalve (pole kõigil mudelitel saadaval)		
Olek	Kirjeldus	Vea lähtestamine järgnevalt:
Viga 9 =>	Tõstmisel tuvastati viga „Takistus pool mootori relee“	Vea lähtestamine toimub automaatselt, kui on saavutatud taas korrektsed väärtused
Viga „a“ =>	Pole kaetud või reserveeritud	
Viga „b“ =>	Avamisel tuvastati viga „Takistus ventiilip. avamine S3_S4“ või „Takistus mootori relee“	
Viga „c“ =>	Sulgemisel tuvastati viga „Takistus mootori relee“ või „S5“	Vea lähtestamine toimub automaatselt, kui on saavutatud taas korrektsed väärtused
Viga „d“ =>	Langetamisel tuvastati viga „Takistus ventiilip. langetamine S1_S2“	

Teenindusfunktsioonid <i>(pole kõigil mudelitel saadaval)</i>		
Olek	Kirjeldus	Deaktiveerimine järgnevaga:
Viga "E" =>	Avariiprogramm, sensorika sillatakse. Aktiveerimine klahvide „Avamine“ ja „Langetamine“ vajutamisega kauem kui 10 sekundeitn.	Lülitage kontrollseade välja/sisse
Viga "P" =>	Sisendite veadiagnostika on aktiivne. Iga klahvivajutuse puhul aktiveeritakse Warnfix.	Teeninduspistiku eemaldamine

Hooldus ja hoolitsus

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te ei pea kinni peatükis „Üldine käsitlemine“ esitatud juhistest, siis võivad tekkida laadimislava või vertikaallifti hooldamisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Lugege enne laadimislava või vertikaallifti käsitlemist esmalt peatükki „Üldine käsitlemine“ alates lk 23.

A B C F G K L

Hooldusintervallid

Tegevused	Kord päevas	Olenevalt kasutusest	Kord kuus	Kord kvartalis	Kord poolaastas	Kord aastas
Ohutus- ja hoiatusseadiste toime ning olemasolu kontrollimine	X					
Laadimislava puhastamine		X				
Aku kontrollimine		X				
Elektrimootori süsiharjade kontrollimine		X				
Õlitaseme kontrollimine ja vajadusel juurdevalamine			X			
Poltide ja mutrite tugeva kinnituse kontrollimine			X			
Hüdraulikasüsteemi keermesliidete ja torustike tugeva kinnituse kontrollimine						X
Hooldusvaeste laagrite määrimine		X				
Õli vahetamine						X
Trükkplaadi vahapihusega sissepihustamine		X				
Kasuliku lasti raskuskeskme ja seismispositsiooni (käsikaabellülitiga käsitlemiseks) märgistuste kontrollimine hea tuvastatavuse suhtes ja vajadusel kulumiskindla värviga taastamine		X				

Tegevused	Kord päevas	Olenevalt kasutusest	Kord kuus	Kord kvartalis	Kord poolaastas	Kord aastas
Allatõmmatavate laadimislavade puhul: liikumisiinide puhastamine ja määrimine		X				
Seisuaegade puhul > 3 kuud: laadimislava mitmekordne liigutamine (avamine, lange-tamine, tõstmine, sulgemine)				X		

E

Hooldusintervallid

Tegevused	Kord päevas	Olenevalt kasutusest	Kord kuus	Kord kvartalis	Kord poolaastas	Kord aastas
Ohutus- ja hoiatusseadiste toime ning ole-masolu kontrollimine	X					
Laadimislava puhastamine		X				
Aku kontrollimine		X				
Poltide ja mutrite tugeva kinnituse kontrol-limine			X			
Hooldusvaeste laagrite määrimine		X				
Lõõtsmuhvide kontrollimine			X			
Trükkplaadi vahapihusega sissepihusta-mine		X				
Kasuliku lasti raskuskeskme ja seismispo-sitsiooni (käsikaabellülitiga käsitlemiseks) märgistuste kontrollimine hea tuvastata-vuse suhtes ja vajadusel kulumiskindla värviga taastamine		X				
Seisuaegade puhul > 3 kuud: laadimislava mitmekordne liigutamine (avamine, lange-tamine, tõstmine, sulgemine)				X		

Kasutussagedusest ja välistest mõjudest olenevalt võivad hooldusintervallid lüheneda.

V Hooldusintervallid

OHT!



Õnnetus- ja vigastusoht!

Kui Te kindlusta platvormi, siis võivad tekkida laadimislava või vertikaallifti all hooldustööde teostamisel inim- ja materiaalsed kahjud.

- Kindlustage liugur või vastavalt platvorm allaliikumise vastu.

Tegevused	Kord päevas	Olenevalt kasutusest	Kord kuus	Kord kvartalis	Kord poolaastas	Kord aastas
Ohutus- ja hoiatusseadiste toime ning ole-masolu kontrollimine	X					
Vertikaallifti puhastamine		X				
Juhtraamis liuguri tööpindade puhasta-mine ja määrimine					X	
Aku kontrollimine		X				
Elektrimootori süsiharjade kontrollimine		X				
Õlitaseme kontrollimine ja vajadusel juur-devalamine			X			
Poltide ja mutrite tugeva kinnituse kontrol-limine			X			
Hüdraulikasüsteemi keermesliidete ja to-rustike tugeva kinnituse kontrollimine						X
Hooldusvaeste laagrite määrimine		X				
Õli vahetamine						X
Trükkplaadi vahapihusega sissepihusta-mine		X				
Kasuliku lasti raskuskeskme märgistuse kontrollimine hea tuvastatavuse suhtes ja vajadusel kulumiskindla värviga taasta-mine		X				
Seisuaegade puhul > 3 kuud: laadimislava mitmekordne liigutamine (avamine, lange-tamine, tõstmine, sulgemine)				X		

Kõik mudelid**Hooldus enne käivitamist****Ohutus- ja hoiatusseadiste kontrollimine**

Laadimislavade ohutusseadised vastavad kehtivatele eeskirjadele nende aktuaalses väljaandes.

- ▶ Kontrollige enne sõidu alustamist, et kõik ohutus- ja hoiatusseadised on talitlusvõimelised.
- ▶ Remontige või asendage kahjustatud ning mitte talitlusvõimelised ohutus- ja hoiatusseadised uutega.

Olenevalt mudelist kuuluvad ohutus- ja hoiatusseadiste hulka:

- platvormi libisemiskindel pealispind
- äraveeremiskaitse platvormil (optionsaalne)
- kinnihoidevõimalus kaasasõitvale operaatorile (ei sisaldu laadimislava tarnekomplektis)
- ohutuled platvormil
- hoiatuslipud platvormi taga
- platvormil olev lukustus (optionsaalne)
- platvormil asuv kahe-jala-juhtsüsteem „tõstmiseks“ ja „lange-
tamiseks“
- võtmelüliti haagise või sadulhaagise külgmisel käsitlemise-
lemendil
- sisse- ja väljalülitiga kontrollseade lukustatavas juhikabiinis
- optiline signaal juhikabiinis asuval kontrollseadmel, kui laadi-
mislava „SEES“ ja/või platvorm avatud
- tõstesilindrite ja kallutussilindrite sulgurventiilid torustike pu-
runemise vastu (välja arvatud variant E)
- vooluventiilid langetus- ja avamiskiiruse piiramiseks (välja ar-
vatud variant E)

Hooldus olenevalt kasutussagedusest

Kõik mudelid

Laadimislava puhastamine

ETTEVAATUST!



Värvikahjustused!

Puhastades laadimislava kõrgsurvepesuriga, kui värvimisest pole veel möödunud kuus nädalat, võivad värvikahjustused tekkida.

- ▶ Puhastage laadimislava kõrgsurvepesuriga kõige varem kuus nädalat pärast värvimist.

Kõrgsurvepesuriga ei tohi puhastada järgmisi laadimislava koosteosi:

- kolvivardad ja silindritihendid
- külmine käsitseminelement
- magnetventiilid (välja arvatud variant E)
- jalguhuutsüsteem
- hoiatustuled ja hoiatuslambid
- lõõtsmuhv

Kõik mudelid

Aku kontrollimine

- ▶ Hooldage akut tavalisel viisil.

A B C F G K L

Elektrimootori süsiharjade kontrollimine

ETTEVAATUST!



Põletusoht ülekuumenenud elektrimootori tõttu!

Kulunud ja määrdunud süsiharjad võivad põhjustada kõrgendatud volutarvet. Seetõttu või esineda elektrimootori ülekuumenemist.

- ▶ Puhastage aeg-ajalt süsiharju.
- ▶ Laske kulunud ja määrdunud süsiharjad lepingulise töökoja teenindustehnikul välja vahetada.

- ▶ Kontrollige aeg-ajalt hüdraulikaagregaadi elektrimootori süsiharju ning puhastage need söetolmust.

Kõik mudelid**Trükkplaadi vahapihusega sissepihustamine**

Kaitsmaks kontakte korrosiooni eest:

- ▶ Pihustage ilmastikutingimustest ja soolveega kokkupuutumisest olenevalt trükkplaat ning pistikud vahapihusega sisse.

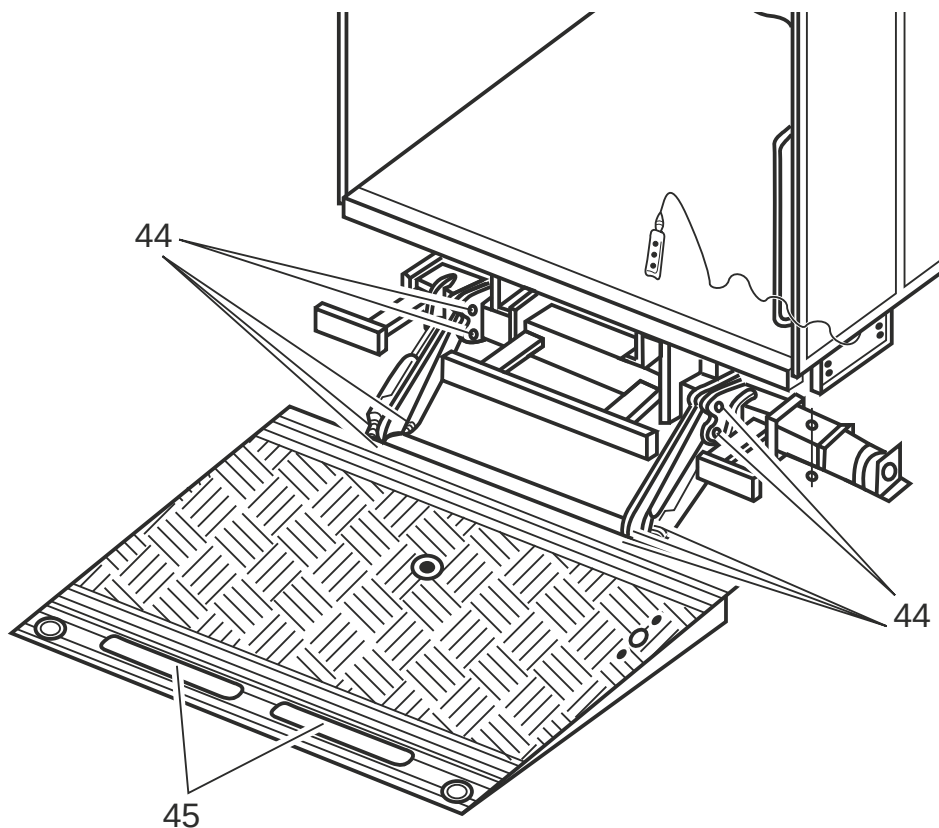
Määrimine ja õlitamine

- ▶ Määrige koonusmäärdenipleid vastavalt vajadusele ja pärast igakordset kõrgsurvepesuriga puhastamist.

Platvormi märgistuste kontrollimine/taastamine

Platvormil olevad märgistused peavad olema alati hästi tuvastatavad. Nad näitavad kasuliku lasti raskuskeset ja operaatori seisemispositsiooni laadimislava käsitlemisel käsikaabellüliti kaudu.

- ▶ Kontrollige märgistusi hea tuvastatavuse suhtes ja taastage need vajadusel kulumiskindla värviga.

A B C E**Seisvad platvormid**

44 Koonusmäärdeniplid

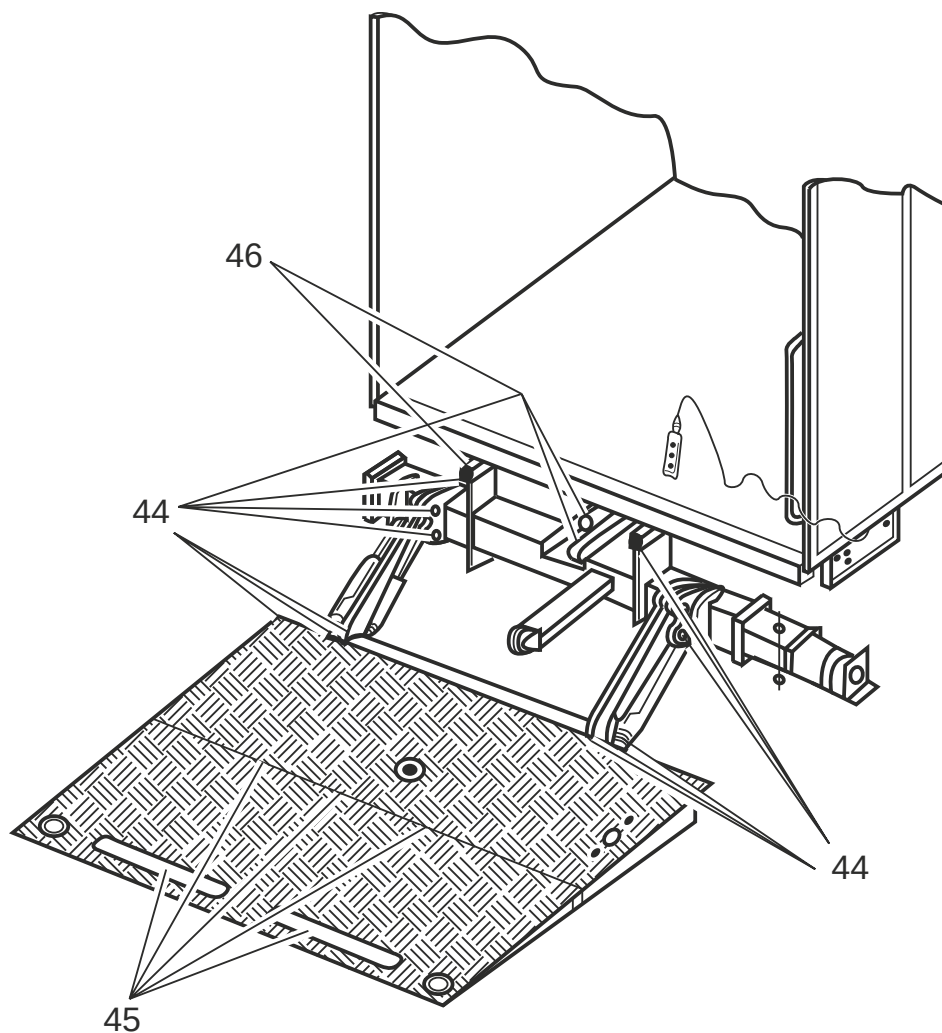
45 Äraveeremiskaitsme laagrid

Määrimiseks ja õlitamiseks:

- ▶ Puhastage koonusmäärdenippel.
- ▶ Pressige määrdemäärdemiskaitsme koonusmäärdeniplisse (**44**) määrdeainet, kuni laagrikoht on täitunud (vt peatükki „Määrde- ja käitusained“ alates lk 161).
- ▶ Õlitage äraveeremiskaitsme (**45**) laagreid (vt peatükki „Määrde- ja käitusained“ alates lk 161).

F G

Allatõmmatavad mudelid



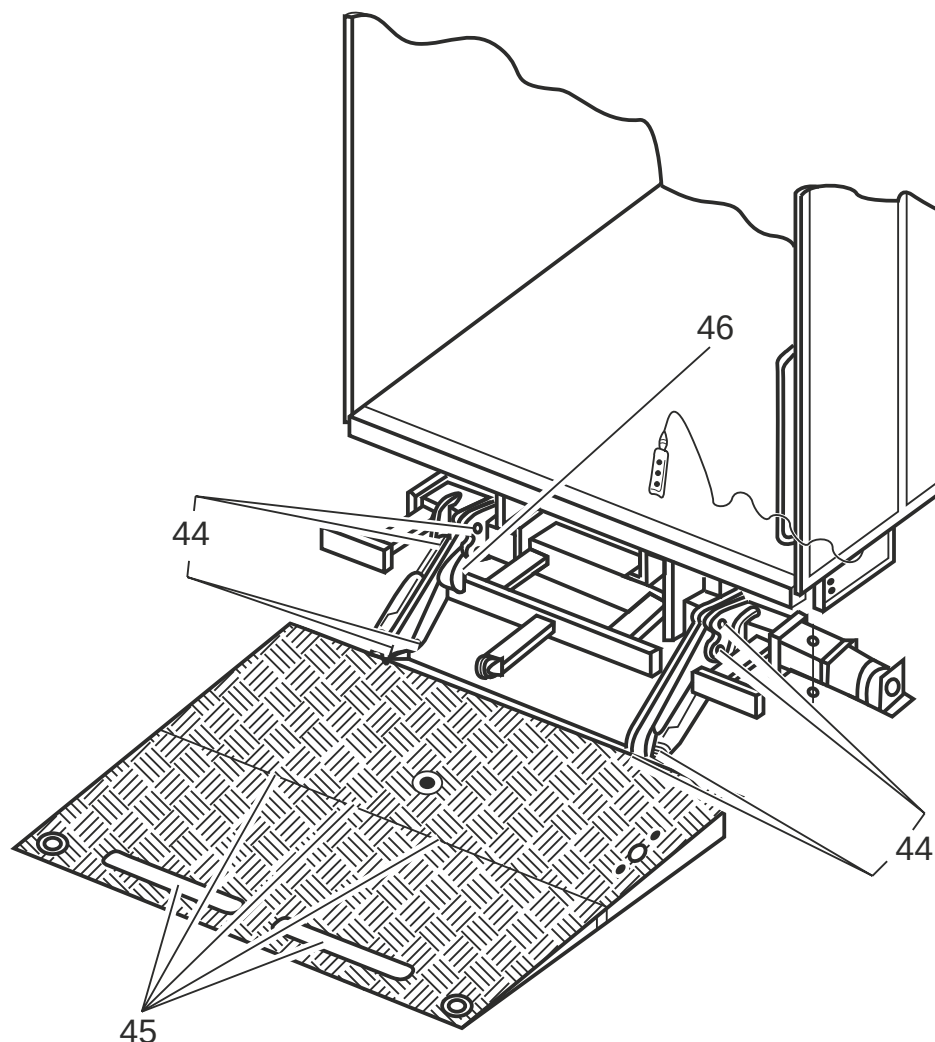
44 Koonusmäärdeniplid

45 Äraveeremiskaitsme laagrid ja voltplatvormi liigend

46 Liugekonsoolid liikumissiinides (pihustusmäärimine)

Määrimiseks ja õlitamiseks:

- ▶ Puhastage koonusmäärdenippel.
- ▶ Pressige määrdepressiga koonusmäärdeniplisse **(44)** määrdeainet, kuni laagrikoht on täitunud (vt peatükki „Määrde- ja käitusained“ alates lk 161).
- ▶ Õlitage araveeremiskaitsme laagreid ja platvormi **(45)** liigendit
- ▶ Määrige liikumissiinides **(46)** asuvaid liugekonsoole (vt peatükki „Määrde- ja käitusained“ alates lk 161).

K L M**Volditavad mudelid**

44 Koonusmäärdeniplid

45 Äraveeremiskaitsme laagrid ja liigend voltplatvormis

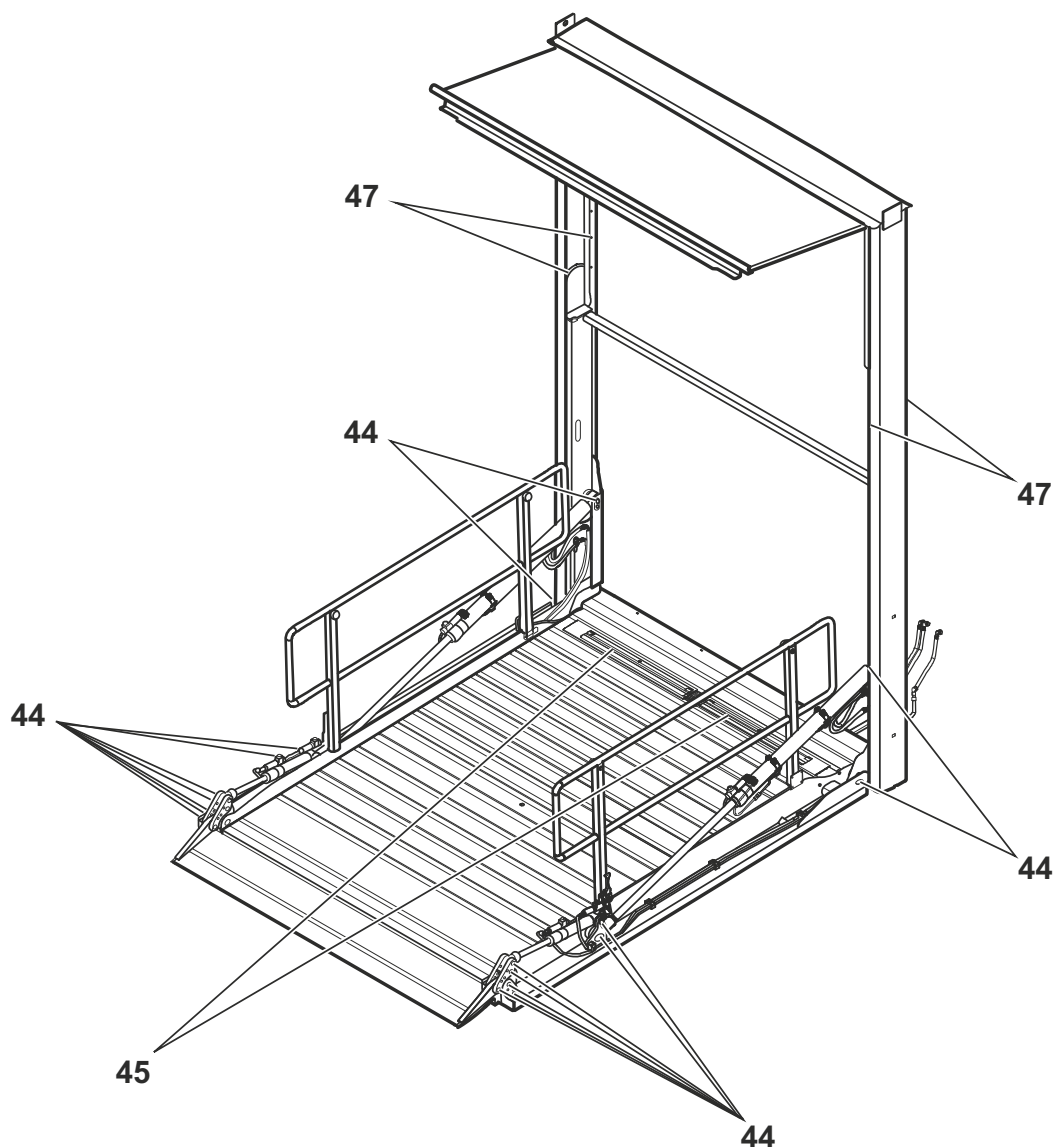
46 Laagrid liikumissiinides

Määrimiseks ja õlitamiseks:

- ▶ Puhastage koonusmäärdenippel **(44)**.
- ▶ Pressige määrdepressiga koonusmäärdeniplisse **(44)** määrdeainet, kuni laagrikoht on täitunud (vt peatükki „Määrde- ja käitusained“ alates lk 161).
- ▶ Õlitage araveeremiskaitsme laagreid ja platvormi **(45)** liigendit
- ▶ Määrige liikumissiinides **(46)** asuvaid liugekonsoole (vt peatükki „Määrde- ja käitusained“ alates lk 161).

V

Vertikaalliftid



44 Koonusmäärdeniplid

45 Äraveeremiskaitsme laagrid

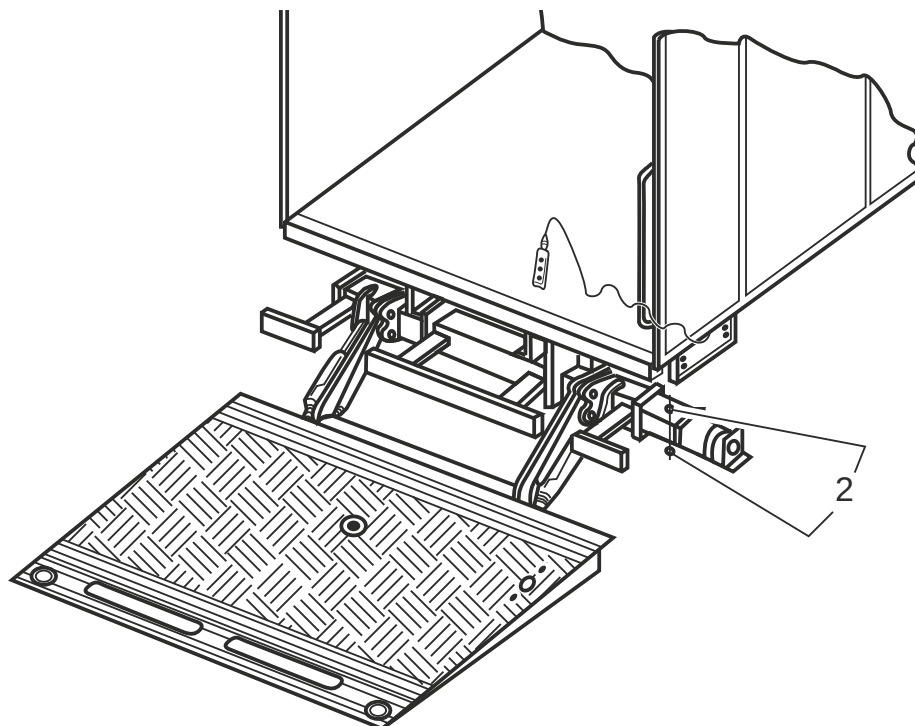
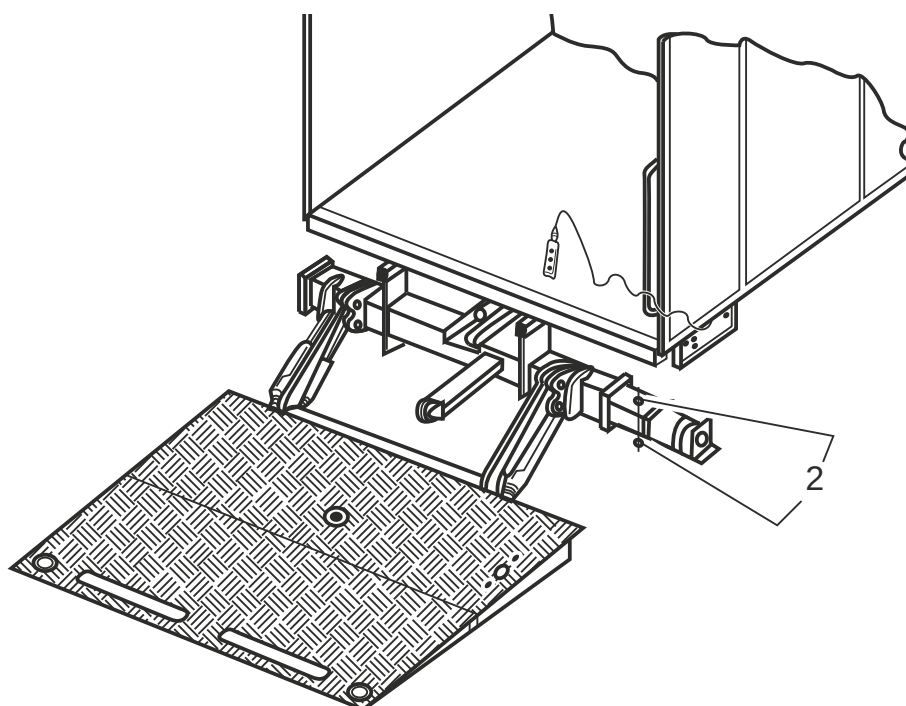
47 Liuguri tööpind

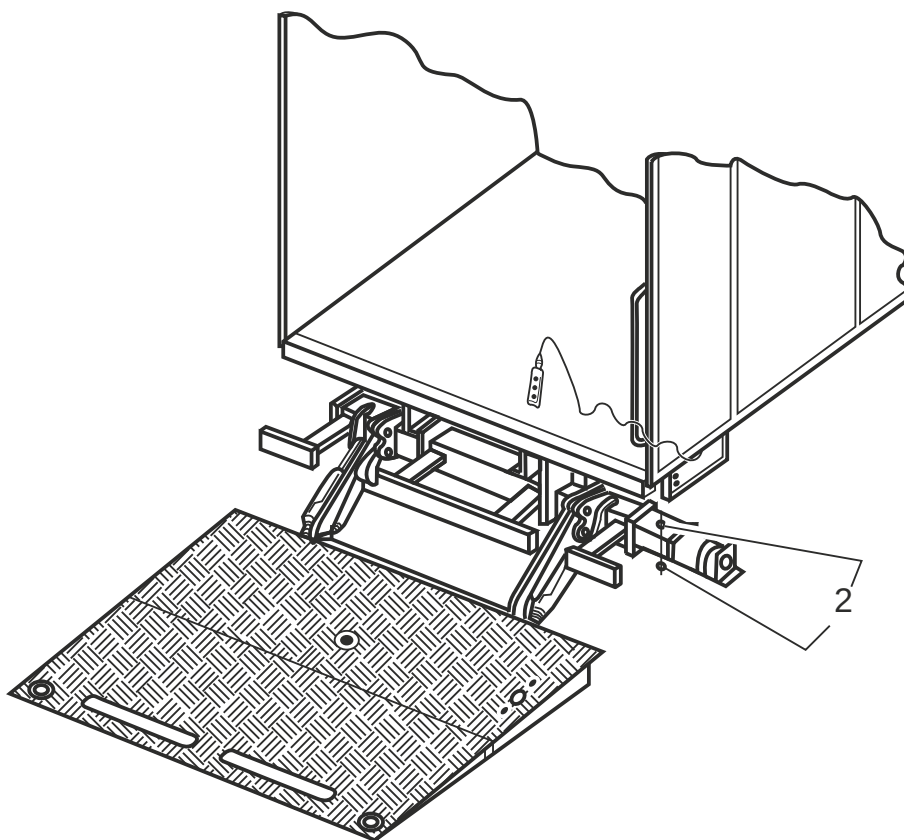
Määrimiseks ja õlitamiseks:

- ▶ Puhastage koonusmäärdenippel **(44)**.
- ▶ Pressige määrepressiga koonusmäärdeniplisse **(44)** määreainet, kuni laagrikoht on täitunud (vt peatükki „Määre- ja käitusained“ alates lk 161).
- ▶ Õlitage äraveeremiskaitsme **(45)** laagreid (vt peatükki „Määre- ja käitusained“ alates lk 161).
- ▶ Puhastage liuguri liugepinnad **(47)** juhtraamis ja määrige need ühtlaselt sisse.

Igakuine hooldus

Õlitaseme kontrollimine

A B C**Standardised laadimislavad****F G****Allatõmmatavad mudelid**

K L M**Volditavad mudelid****2 Hüdraulikaagregaat statiivtoru juures****Sisselükatav
agregaat:**

Õlitaseme kontrollimiseks:

- ▶ Laske laadimislava nii alla, et ta toetub vastu maapinda.
- ▶ Liigutage vajadusel kõik tugijalad sisse.
- ▶ Avage statiivtoru parem kate.
- ▶ Vabastage hüdraulikaagregaadi kinnituspolt statiivtoru **(2)** küljest.
- ▶ Tõmmake hüdraulikaagregaati välja, kuni õlimahuti kontrollmärgistus on nähtav.
- ▶ Kontrollige õlimahutil või mõõtevardal olevat näitu, kas see paikneb ettenähtud märgistatud vahemikus.
- ▶ Seadke vajadusel õlitase õli lisamisega märgistatud vahemikku.
- ▶ Lükake hüdraulikaagregaat statiivtorusse tagasi ja kinnitage see kinnituspoldiga **(2)**.
- ▶ Sulgege statiivtoru kate.

**Kast- või
pöördagregaat:****Õlitaseme kontrollimiseks:**

- ▶ Laske laadimislava nii alla, et ta toetub vastu maapinda.
- ▶ Liigutage vajadusel kõik tugijalad sisse.
- ▶ Demonteerige agregaadid kaas.
- ▶ Kontrollige õlimahutil või mõõtevardal olevat näitu, kas see paikneb ettenähtud märgistatud vahemikus.
- ▶ Seadke vajadusel õlitase õli lisamisega märgistatud vahemikku.
- ▶ Monteerige agregaadid kaas tagasi.

Kõik mudelid**Poltide ja mutrite tugeva kinnituse kontrollimine**

- ▶ Kontrollige, kas kõik poldid ja mutrid on kinni.
- ▶ Pöörake erilist tähelepanu kõigile laagripoltidele koos juurdekuuluvate poltidega, samuti kõigile abiraami kinnituselementidele ning laadimislava kinnitusele!
- ▶ Pingutage lõtvunud poldid ja mutrid taas kinni.

ABCFGKLMV**Hüdraulikasüsteemi keermesliidete ja torustike tugeva kinnituse kontrollimine**

- ▶ Kontrollige kõik hüdraulikasüsteemi keermesliited ja torustikud üle. Tehke kindlaks, et poldid on tugevasti kinni ja hüdraulikasüsteem kahjustamata.
- ▶ Pingutage lõtvunud poldid taas kinni.
- ▶ Asendage kahjustatud hüdraulikavoolikud kohe uutega.
- ▶ Asendage hüdraulikavoolikud hiljemalt kolme aasta möödudes uutega. Valmistamiskuupäev on armatuuridele vermitud.

Kõik mudelid**Lõõtsmuhvide kontrollimine**

- ▶ Tehke kindlaks, et mõlemad lõõtsmuhvid on kahjustama ja istuvad tugevasti kolvivardal ning silindril kinni.
- ▶ Asendage kahjustatud lõõtsmuhvid kohe uutega.

Kvartaalne või poolaastane hooldus

Kõik mudelid

Hooldusvaeste laagrite määrimine

- ▶ Puhastage hooldusvaeseid laagreid.
- ▶ Määrige hooldusvaeseid laagreid määrdeainega.

Juhis: Kui kasutate laadimislava eriti sageli, siis peate määrima hooldusvaeseid laagreid tihemini kui üks kord aastas.

Laadimislava liigutamine

Seisuaegade puhul rohkem kui 3 kuud peate laadimislava mitu korda liigutama.

- ▶ Avage, tõstke, langetage ja sulgege laadimislava vastava käsitsemiselemendiga.
- ▶ Korrake protseduuri u 5 korda.

Iga-aastane hooldus

A B C F G K L M

Hüdraulikaõli vahetamine

ETTEVAATUST!

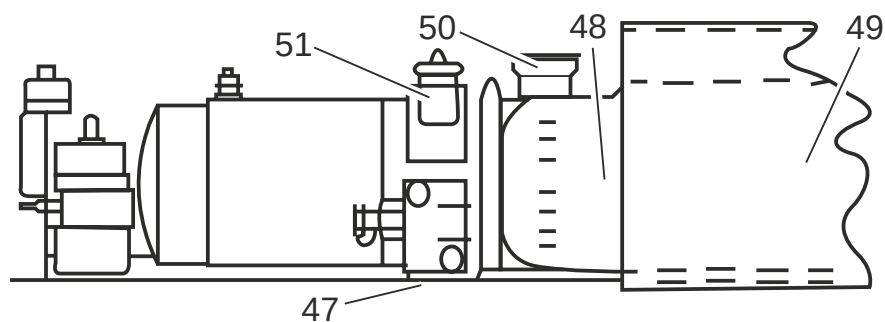


Vigastused või materiaalsed kahjud vana õli tõttu!

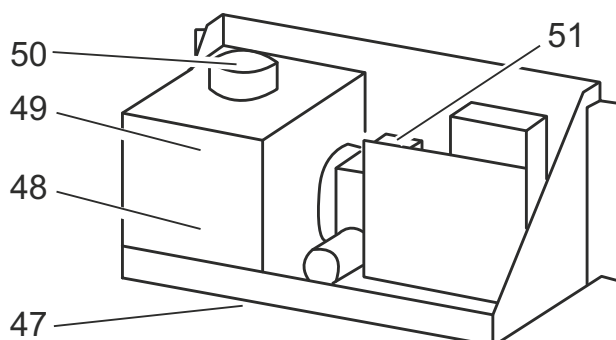
Kui Te ei vaheta kord aastas hüdraulikaagregaadis õli, siis võib eriti just miinustemperatuuridel kondensvett koguneda. Laadimislava talitus on seetõttu häiritud. Inimesed võivad vigastada või asjad kahjustada saada.

- ▶ Vahetage hüdraulikaõli kord aastas.
- ▶ Teostage õlivahetust eelistatult vahetult enne talve tulekut.

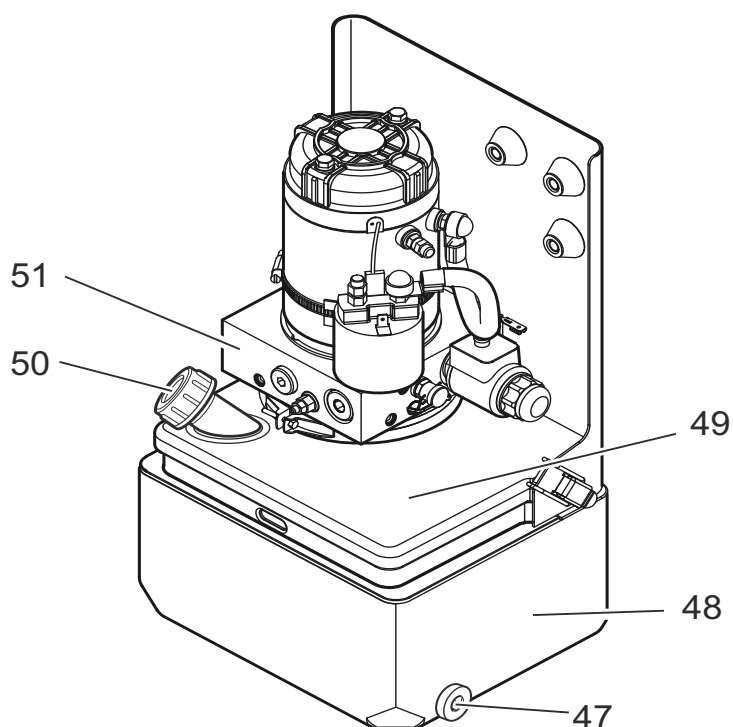
Sisselükatav agregaat:



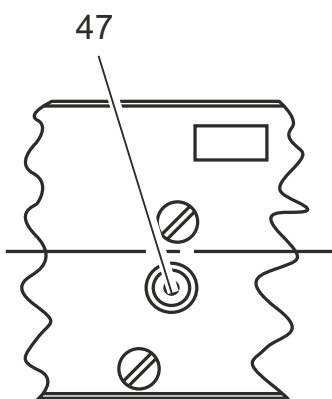
Kastagregaat:



Pöördagregaat:



- 47** Õli väljalaskekruvi
- 48** Hüdraulikaõli mahuti
- 49** Imifilter õlimahutis
- 50** Õhutusfilter
- 51** Ventiliplukk



Hüdraulikaõli vahetamiseks:

- ▶ Laske laadimislava alla, et ta toetub maapinnale (vt peatükki „Käsitsemiselemendid“ alates lk 37).
- ▶ **Sisselükatava agregaaadi puhul:**
Tõmmake hüdraulikaagregaati niipalju välja, kuni ventiiliplokk **(51)** vabalt välja ulatub (vt peatükki „Õlitaseme kontrollimine“ alates lk 120).
- ▶ **Kast- või pöördagregaadi puhul:**
Demonteerige agregaaadi kaas.

- ▶ Asetage õli väljalaskekrugi **(47)** alla piisava suurusega anum.
- ▶ Vabastage õli väljalaskekrugi **(47)** 6 mm sisekuuskantvõtme ja laske õlil anumasse voolata.

Kui hüdraulikaõli on tugevasti määrdunud, siis peate hüdraulikaõli mahuti **(48)** ära puhastama:

- ▶ Vabastage hüdraulikaõli mahuti **(48)** ja ventiiliploki **(51)** vaheline klamber.
- ▶ Laske õli välja.
- ▶ Tõmmake hüdraulikaõli mahuti **(48)** agregaadilt maha ja puhastage seda väljaspool hüdraulikaagregaati.
- ▶ Asendage siis ka õlimahutis asuv imifilter **(49)** ja õhutusfilter **(50)** uutega.
- ▶ Lükake puhastatud hüdraulikamahuti tagasi agregaati ja pange õli väljalaskekrugi **(47)** uuesti sisse.
- ▶ Valage õli vastavalt õlimahutil või mõõtevardal olevale märkele sisse.

Juhis:

Kasutage eranditult peatükis „Määrde- ja käitusained“ alates lk 161 loetletud õlisid.

- ▶ Liigutage seade pärast õlimahuti täitmist kaks korda läbi.
- ▶ Kontrollige õlitaset (vt peatükki „Õlitaseme kontrollimine“ alates lk 120) ja lisage vajadusel õli juurde või laske seda välja.
- ▶ **Sisselükatava agregaaadi puhul:**
Lükake hüdraulikaagregaat statiivtorusse tagasi ja kinnitage see.
- ▶ **Kast- või pöördagregaadi puhul:**
Monteerige agregaaadi kaas tagasi.
- ▶ Utiliseerige vana õli nõuetekohaselt.

V Hüdralikaõli vahetamine

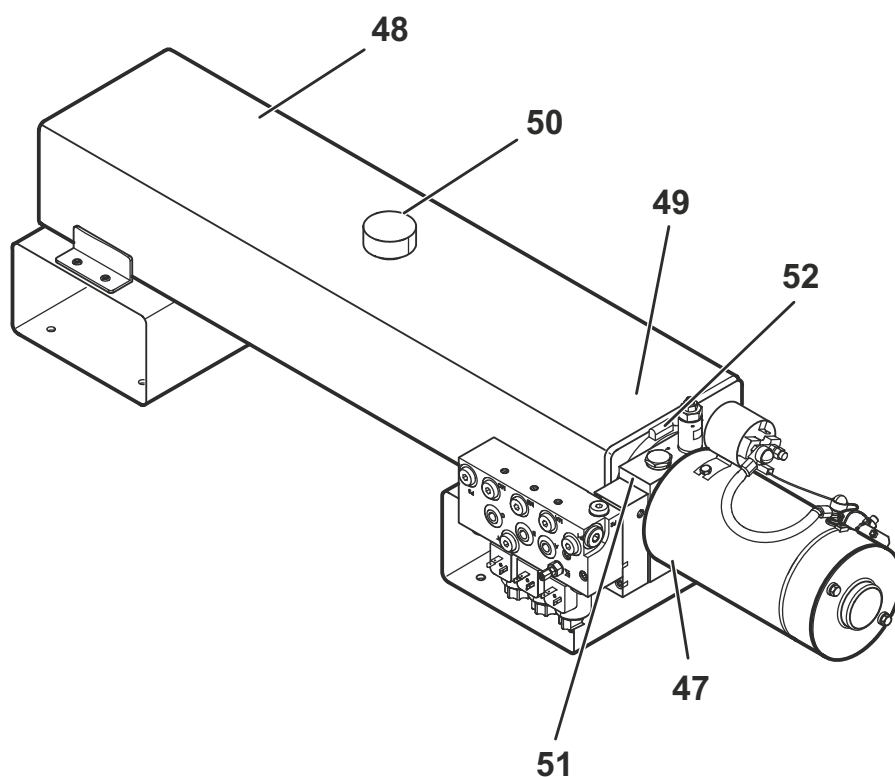
ETTEVAATUST!



Vigastused või materiaalsed kahjud vana õli tõttu!

Kui Te ei vaheta kord aastas hüdraulikaagregaadis õli, siis võib eriti just miinustemperatuuridel kondensvett koguneda. Vertikaallifti talitus on seetõttu häiritud. Inimesed võivad vigastada või asjad kahjustada saada.

- ▶ Vahetage hüdraulikaõli kord aastas.
- ▶ Teostage õlivahetust eelistatult vahetult enne talve tulekut.



- 47 Õli väljalaskekruvi
- 48 Hüdralikaõli mahuti
- 49 Imifilter õlimahutis
- 50 Õhutusfilter
- 51 Ventiiplokk
- 52 Pingutusklamber

Hüdraulikaõli vahetamiseks:

- ▶ Sulgege platvorm koos sissevolditud ülesõidusillaga nii, et kogu hüdraulikaõli voolab hüdraulikaõli mahutisse tagasi (vt peatükki „Käsitsemiselemendid“ alates lk 37).
- ▶ Eemaldage õhutusfilter **(50)**.
- ▶ Imege hüdraulikaõli täiteava kaudu ära.

Kui hüdraulikaõli on tugevasti määrdunud, siis peate hüdraulikaõli mahuti **(48)** ära puhastama:

- ▶ Eemaldage paagi tagaküljelt paagipiiraja.
- ▶ Vabastage pingutusklamber **(52)**.
- ▶ Tõmmake hüdraulikaõli mahuti **(48)** ventiiliplokilt **(51)** maha. Pöörake seejuures tähelepanu sisselaske- ja tagasi-voolutorustikele ning imifiltrile **(49)** hüdraulikaõli mahutis **(48)**.
- ▶ Tõstke hüdraulikaõli mahuti **(48)** suunaga ülespoole juhi-kust välja ja puhastage seda väljaspool sõidukit.
- ▶ Pange hüdraulikaõli mahuti **(48)** taas kohale ja ühendage ta külge tagasi. Teostage seejuures ülalpool kirjeldatud sam-mud vastupidises järjekorras.

Juhis:

- ▶ Valage õli vastavalt mõõtevardal olevale märgistusele sisse. Täitekõrgus peaks olema 2/3 mõõtevardast.
- ▶ Kasutage eranditult peatükis „Määrde- ja käitusained“ ala-tes lk 161 loetletud õlisid.
- ▶ Liigutage seade pärast õlimahuti täitmist kaks korda läbi.
- ▶ Kontrollige õlitaset (vt peatükki „Õlitaseme kontrollimine“ alates lk 120) ja lisage vajadusel õli juurde või laske seda välja.
- ▶ Lükake hüdraulikaagregaat statiivtorusse tagasi ja kinni-tage see.
- ▶ Utiliseerige vana õli nõuetekohaselt.

Kõik mudelid**Pealüliti kaitsmine korrosiooni eest**

Kaitsmaks ribakaitsmega pealüliti korrosiooni eest:

- ▶ Määrige pealüliti klemmimäärdega sisse.

Kontrollimised

Iga laadimislaavaga tarnitakse ka kontrollraamat. Te peate laskma lepingulise töökoja asjatundjal viia selle kontrollraamatu alusel läbi järgmised kontrollimised:

- Montaažile järgnev kontrollimine koos puudustevaba käikuvõtmise kirjaliku kinnitusega kontrollraamatus.
- Regulaarne järelkontroll, mida tuleb teostada vähemalt kord aastas. Olulist kontrollimismahtu kirjeldatakse kontrollraamatus. Kontrollimine tuleb kontrollraamatus kirjalikult kinnitada.
- Erandkorraline kontrollimine pärast olulisi parandustöid või muudatusi konstruktsioonis. Kontrollimine tuleb kontrollraamatus kirjalikult kinnitada.

Konstruktsioonilised muudatused on lubatud üksnes tootja loal. Kui laadimislaaval tehakse ilma meie nõusolekuta muudatusi, siis kaotab igasugune pretensiooniõigus kehtivuse. Kahjude, õnnetuste jms eest ei võta tootja endale mingit vastutust. Sama kehtib ka võõraste varuosade kasutamise kohta, kui me pole nende kasutamist selgesõnaliselt heaks kiitnud.

Kõik mudelid**Rikete kõrvaldamine**

Ka hästi hoolitsetud ja hästi hooldatud laadimislaval võib rikkeid esineda.

Järgneva võimalike rikete kirjelduse eesmärgiks on anda Teile võimalus vigu kiiresti ära tunda ning need aja- ja kulusäästlikult kõrvaldada.

Rikkeotsing ja rikete kõrvaldamine peaks järgnema põhimõtteliselt lepingulistest töökodades. Töökodade nimekirjast saate teavet selle kohta, kust meie lepingulisi töökodasid leida. Vajadusel saab nimekirja meie müügibüroost või tehasest tasuta tellida.

Rikkeotsingu käigus võiks kasutada eelistatult kontroll-lampi. Kasutage trükkplaadil rikkeotsingu jaoks ettenähtud massiühendust.

Enne rikkeotsingu alustamist peaksite järgneva üle kontrollima:

- ▶ Tehke kindlaks, et laadimislava on juhikabiinist sisse lülitatud.
- ▶ Kontrollige, kas aku pealüliti on sisse lülitatud.
- ▶ Tehke kindlaks, et volutoite peakaitse on korras.
- ▶ Kontrollige hüdraulikaagregaadi või võimsusmooduli mõlemad juhtkaitsmeid talitlusvõime suhtes.
- ▶ Kontrollige 12V seadmete puhul sõiduki akul juhtpinge kaitset talitlusvõime suhtes.
- ▶ Tehke kindlaks, et sõiduki akud talitlevad ning on laetud.
- ▶ Kontrollige, kas agregaadi või võimsusmooduli massikaabel tagab laadimislava ja sõiduki vahel laitmatu massiühenduse.
- ▶ Tehke kindlaks, et õlimahutis on piisavalt õli (välja arvatud variant E).
- ▶ Tehke kindlaks, et mehaanilised või elektrilised koosteosad nagu nt kaablid poleks kahjustatud.

HOIATUS!**Põletusoht lühiste puhul!**

Võimsate akude tõttu võivad lühiste korral ohtlikud põlengu tekkida.

- ▶ Lülitage enne elektrisüsteemi kallal igasuguste tööde teostamist aku pealüliti vabaks või ühendage miinusühendus aku küljest lahti.

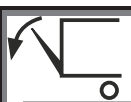
Kui laadimislaval ilmneb edasisi rikkeid, siis peaksite rikete iseseisva kõrvaldamise asemel laskma need kõrvaldada lepingulistel töökodadel järgneva tabeli alusel. Töökodade nimekirjast saate teavet lähima töökoja asukoha ja täiendavate kontaktandmete kohta.

A C F G K L M Rikete kõrvaldamise tabelid

Enne sisselülitamist		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Optiline näit juhikabiinis vilgub kiiresti	Kaldesensor b15 defektne	Asendage kaldesensor b15 uuega

Sisselülitamine (trükkplaadi LED vilgub suunatule taktis)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Optiline näit juhikabiinis vilgub heitlikult	Kaldelüliti b13 defektne (lühis)	Asendage kaldelüliti b13 uuega
	Kaldesensor b15 juhthooval defektne	Asendage kaldesensor b15 uuega
Trükkplaadi LED ei vilgu	Sisselüliti juhikabiinis defektne	Kontrollige kontroll-lambiga ühendust 2 ja 4
	Kaitsmed agregaadis e1 või e2 rakendunud	Asendage kaitsmed uutega
	Tihenduskorgi trükkplaat defektne	Asendage trükkplaat uuega

Avamine (platvorm avaneb kuni horisontaalse tööasendini – see positsioon salvestatakse ja pärast maapinnaga sobitumist liigutakse sinna tõstmisel tagasi)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei avane mootoriga	Väljund J 1/3 ei anna väljundit	Kontrollige kontroll-lambiga vastavalt lülituskeemile
	Mootorikontaktor defektne	Kontrollige mootorikontaktorit
Platvorm ei avane	Pöörd-, suru- või kippklahv defektne	Kontrollige käsitsemiselemendis asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülituskeemile, kasutage trükkplaadi massiühendust JK
	Ventiilipistikul S 3 või S 4 küljes puudub pinge, kaabel defektne	Kontrollige kontroll-lambiga
	Juhtventiil S 5 või rõhupöörang kinni kiilunud	Puhastage või asendage uuega

**Avamine**

(platvorm avaneb kuni horisontaalse tööasendini – see positsioon salvestatakse ja pärast maapinnaga sobitumist liigutakse sinna tõstmisel tagasi)

Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvormil paiknevad hoiatustuled ei vilgu avatud platvormi korral	Platvormi kaldesensor b15 on paigast ära või defektne	Häälestage või asendage uuega
	Trükkplaat on defektne	Asendage uuega
	Pistikud on defektsed	Asendage uutega
	Hoiatustuled on defektsed	Asendage uutega
	Initsiaator b25 on paigast ära või defektne	Häälestage või asendage uuega

**Väljaliigutamine**

Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei liigu välja, mootor töötab	Magnetventiilid S 7 ja S 8 ebatihedad	Puhastage või asendage uutega
	Magnetventiil S 8 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Langetuspiduriventil S 11 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Liigutussilindri kolvitihend defektne	Asendage uuega

**Väljavoltimine (mudel KUZF)**

Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei völdi välja, mootor töötab	Magnetventiilid S 7 ja S 8 on ebatihedad	Puhastage või asendage uutega
	Magnetventiil S 12 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Ventiil S 10 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Voltimissilindri kolvitihend defektne	Asendage uuega

 Langetamine		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei vaju või vajub liiga aeglaselt alla, ent avamine toimib	Tõstesilindri vooluventiil R 1 või R 2 on kinni kiilunud või defektne	Puhastage või asendage uuega
	Laagerdus on liiga kinni	Määrige laagrikohti
	Hüdraulikaõli on liiga paks	Vahetage õli, valige seejuures õlisort vastavalt soovitusel
Platvorm ei vaju jalglülititega käsitlemisel alla	Te vajutasite mõlemaid jalglüliteid üksteise järel liiga kiiresti (< 1 s) või liiga aeglaselt (> 3 s)	Laske mõlemad jalglülitid lahti, oodake mõni sekund, siis korrake
	Jalglüliti defektne	Vabastage trükkplaadi pistikühendus, kontrollige jalglüliti ühendustestriga
	Kaabel nr 2 platvormi juurde defektne	Vajutage mõlemad jalglüliteid ja kontrollige trükkplaadil pistikuid J 3/6 ning J 3/5 kontroll-lambiga pinge suhtes
Platvorm ei vaju külgmise käsitlemiselemendiga käsitlemisel alla	Pöörd-, suru- või kippklahv defektne	Kontrollige käsitlemiselemendis asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile, kasutage trükkplaadi massiühendust JK
	Trükkplaat ei anna J 4/15 peale väljundit	Tõmmake pistik J 4 maha, kontrollige klemmi 15 kontroll-lambiga
	Trükkplaat ei anna J 1/12 peale väljundit	Tõmmake pistik J 1 maha, kontrollige klemmi 12 kontroll-lambiga
	Ventiilipistikul S 1 või S 2 küljes puudub pinge (kaabel defektne)	Kontrollige kontroll-lambiga
	Ventiil S 5 ei lülitu agregaadis sisse	Kontrollige kontroll-lambiga
Platvorm kaldub langetamise ajal alla	Kaldelüliti b13 paigast ära	Seadistage
Platvorm kaldub iseseisvalt alla	Kallutussilindrite magnetventiilid S 3 ja S 4 on määrdunud või defektsed	Puhastage või asendage uuega
	Kallutussilindri kolvitihend on defektne	Asendage uuega
Platvorm vajub automaatselt alla	Tõstesilindrite magnetventiilid S 1 ja S 2 on määrdunud või defektsed	Puhastage või asendage uuega

 Sobitamine maapinnaga (platvorm kaldub alla)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Avariirakendamine: Vajutage külgmisel käsitsemiselemendil klahvi „Avamine“ (28) ja lisaklahvi (29), kuni platvorm kallutab		
Platvorm ei kaldu alla	Kaldelüliti b13 paigast ära või defektne	Seadistage kaldelüliti b13 nii, et platvorm kaldub maapinna puudutamise järel alla
	Trükkplaat ei anna J 4/14 peale väljundit	Kontrollige kontroll-lambiga ühendust bl (signaal) pistikul J 41 (kaldelüliti)
	Ventiilipistikul S 3 või S 4 küljes puudub pinge (kaabel defektne)	Tõmmake pistik J 4 maha, kontrollige klemmi 14 kontroll-lambiga
	Kallutussilindrite magnetventiilid S 3 ja S 4 on määrdunud või defektsed	Puhastage või asendage uutega
	Trükkplaat salvestas vea	Tehke vooluvabaks, kontrollige kontroll-lambiga
	Vooluventiil R 5 või rõhupöörang on kinni kiilunud või defektne	Puhastage või asendage uuega
	Trükkplaat on defektne	Asendage uuega
Platvorm ei kaldu alla, optiline näit juhikabiinis vilgub kiiresti	Kaldesensor b15 juhthooval defektne	Asendage kaldesensor b15 uuega

 Platvormi maapinnalt ülestõstmine (platvorm kaldub avamisel salvestatud horisontaalsesse tööasendisse)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei kaldu jalglülititega käsitsemisel horisontaalsesse tööasendisse	Te vajutasite mõlemaid jalglüliteid üksteise järel liiga kiiresti (lühemalt kui 1 s) või liiga aeglaselt (kauem kui 3 s)	Laske mõlemad jalglülitid lahti, oodake mõni sekund, siis korrake
	Jalglüliti defektne	Vabastage trükkplaadi pistikühendus, kontrollige jalglüliti ühendustestriga
	Kaabel nr 2 platvormi juurde defektne	Vajutage mõlemaid jalglüliteid ja kontrollige trükkplaadil pistikuid J 3/6 ning J 3/5 kontroll-lambiga pinge suhtes
Platvorm ei kaldu tõstmisel horisontaali	Kanalventiil S 5 on kinni kiilunud või defektne	Puhastage või asendage uuega
	Kaldesensor b15 on defektne	Asendage uuega

Platvorm kaldub tõstmisel üle eelseadistuse välja	Kaldesensor b15 on defektne	Asendage uuega
	Kanalventiil S 5 on kinni kiilunud või defektne	Puhastage või asendage uuega
Platvorm ei kaldu horisontaalsesse tööasendisse, vaid tõuseb üles	Trükkplaat ei anna J 1/12 peale väljundit	Kontrollige pistiku J 1 klemmi 12 kontroll-lambiga, kasutage trükkplaadi massiühendust JK
	Ventiil S 5 ei lülitu agregaadis sisse	Kontrollige kontroll-lambiga
Platvorm ei kaldu horisontaalsesse tööasendisse, vaid tõuseb üles, optiline näit juhikabiinis vilgub kiiresti	Kaldesensor b15 platvormil defektne	Asendage kaldesensor b15 uuega
Kui tõstate platvormi, siis kaldub see üle eelseadistuse välja	Kaldesensor b15 on defektne	Asendage uuega
	Kanalventiil on kinni kiilunud või defektne	Puhastage või asendage uuega

 Tõstmine (platvorm liigub laadimisservani üles)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei tõuse	Pöörd-, suru- või kippklahv defektne	Kontrollige käsitsemiselemendis asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile, kasutage trükkplaadi massiühendust JK
	Trükkplaat ei anna J 1/3 peale väljundit	Kontrollige trükkplaati pistikul J 1/3 vastavalt lülitusskeemile kontroll-lambiga
	Agregaadi mootorikontaktor ei lülitu sisse või on defektne	Kontrollige mootorikontaktorit kontroll-lambiga
Platvorm ei tõuse töötavast hüdraulikaagregaadist hoolimata üles	Kanalventiil S 5 on kinni kiilunud või defektne	Puhastage või asendage uuega
	Tõstesilindrite magnetventiilid S 1 ja S 2 on määrdunud või defektsed	Puhastage või asendage uutega
	Pumba imifilter on määrdunud	Puhastage või asendage uuega
	Platvorm on üle koormatud	Vähendage vastavalt koormustabelile koormust
	Hüdraulikapump on defektne	Asendage uuega
	Elektrimootor on defektne	Asendage uuega
	Rõhupöörang on määrdunud või defektne	Puhastage või asendage uuega
	Rõhupiiramisventiil on paigast ära või defektne	Seadistage esmalt üle, siis plommige või asendage uuega

 Sulgemine (platvorm sulgub)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei sulgu	Pöörd-, suru- või kippklahv defektne	Kontrollige käsitsemiselemendis asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülituskeemile
	Trükkplaat ei anna J 1/3 või J 1/12 peale väljundit	Kontrollige trükkplaati pistikul J 1/3 ja J 1/12 vastavalt lülituskeemile kontroll-lambiga
	Mootorikontaktor või ventiil S 5 ei lülitu agregaadis sisse	Kontrollige kontroll-lambiga
Platvorm ei paikne lõppasendis suletult sõiduki laadimispõranda kõrgusel	Pealisehitise ots paigaldamisel liiga vähe toestatud	Tugevdage pealisehitist vastavalt montaažijoonise andmetele.
	Laager on suure lõtkuga (pikema kasutusaja puhul)	Asendage laagripoldid, laagripuksid uutega

 Sisseliigutamine		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei liigu sisse, mootor töötab	Magnetventiilid S 7 ja S 8 on ebatihedad	Puhastage või asendage uutega
	Magnetventiil S 7 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Magnetventiil S 11 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Liigutussilindri kolvitihend on defektne	Asendage uuega

 Sissevoltimine (mudelil KUZF)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei voldi välja, mootor töötab	Magnetventiilid S 7 ja S 8 on ebatihedad	Puhastage või asendage uutega
	Magnetventiil S 12 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Magnetventiil S 9 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Voltimissilindri kolvitihend on defektne	Asendage uuega

Warnfixi sisselülitamine (Warnfix lülitatakse platvormi avamisel või väljaliigutamisel automaatselt sisse, vasak ja parem tuli on lülitatud paralleelselt)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Hoiatustuled ei vilgu	Lühis tules või kaabelduses	Kõrvaldage lühis
	Tuli defektne	Asendage uuega
	Initiaator b25 defektne	Asendage uuega

E Rikete kõrvaldamise tabelid

Enne sisselülitamist		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Optiline näit juhikabiinis vilgub kiiresti	Kaldesensor b15 defektne	Asendage kaldesensor b15 uuega

Sisselülitamine (trükkplaadi LED vilgub suunatule taktis)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Optiline näit juhikabiinis vilgub heitlikult	Kaldelüliti b13 defektne (lühis)	Asendage kaldesensor b15 uuega
	Kaldesensor b15 juhthooval defektne	Asendage kaldesensor b15 uuega
Trükkplaadi LED ei vilgu	Sisselüliti juhikabiinis defektne	Kontrollige kontroll-lambiga ühendust 2 ja 4
	Kaitsmed võimsusmoodulis e1 või e2 rakendunud	Asendage kaitsmed uutega
	Tihenduskorgi trükkplaat defektne	Asendage trükkplaat uuega

 Avamine (platvorm avaneb kuni horisontaalse tööasendini – see positsioon salvestatakse ja pärast maapinnaga sobitumist liigutakse sinna tõstmisel tagasi)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei avane	Pöörd-, suru- või kippklahv defektne	Kontrollige käsitsemiselemendis asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile, kasutage trükkplaadi mas-siühendust JK
	Mootorikontaktor -K4 või relee -K5 defektne	Kontrollige mootorikontaktorit ja releed
	Väljund J4/14, JK või J43/90 ei anna väljundit	Kontrollige kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile
Platvormil paiknevad hoiatustuled ei vilgu avatud platvormi korral	Platvormi kaldesensor b15 on paigast ära või defektne	Häälestage või asendage uuega
	Trükkplaat on defektne	Asendage uuega
	Pistikud on defektsed	Asendage uutega
	Hoiatustuled on defektsed	Asendage uutega

 Langetamine		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei vaju alla, ent avamine toimib	Tõstesilinder kinni kiilunud	Rakendage hetkeks kangi, seejärel korrake langetamist
	Laagerdus on liiga kinni	Määrige laagrikohti
	Väljund J4/15 või J42/81 ei anna väljundit	Kontrollige kontroll-lambiga vastavalt lülituskeemile
	Mootorikontaktor -K2 või rele -K7 defektne	Kontrollige mootorikontaktorit ja releed
Platvorm ei vaju jalglülititega käsitlemisel alla	Te vajutasite mõlemad jalglüliteid üksteise järel liiga kiiresti (lühemalt kui 1 s) või liiga aeglaselt (kauem kui 3 s)	Laske mõlemad jalglülitid lahti, oodake mõni sekund, siis korrake
	Jalglüliti defektne	Vabastage trükkplaadi pistikühendus, kontrollige jalglüliti ühendustestriga
	Kaabel nr 2 platvormi juurde defektne	Vajutage mõlemad jalglüliteid ja kontrollige trükkplaadil pistikuid J 3/6 ning J 3/5 kontroll-lambiga pinges suhtes
Platvorm ei vaju külgmise käsitlemiselemendiga käsitlemisel alla	Pöörd-, suru- või kippklahv defektne	Kontrollige käsitlemiselemendis asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülituskeemile, kasutage trükkplaadi mas-siühendust JK
	Kaabel nr 3 platvormi juurde defektne	Rakendage üksteise järel pöördklahve ja kontrollige pistikul J30 vastavalt lülituskeemile kontroll-lambiga pinget
Platvorm kaldub langetamise ajal alla	Tõstesilinder vajub liiga aeglaselt või ei vaju üldse alla	Määrige laagrikohti, rakendage hetkeks kangi ja korrake seejärel langetamist

 Sobitamine maapinnaga (platvorm kaldub alla)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Avariirakendamine: Vajutage külgmisel käsitlemiselemendil klahvi „Avamine“ (28) ja lisaklahvi (29), kuni platvorm kallutab		
Platvorm ei kaldu alla	Väljund J4/15, J4/14, JK või J42/81 ei anna väljundit	Kontrollige kontroll-lambiga vastavalt lülituskeemile
	Laagerdus on liiga kinni	Määrige laagrikohti
Platvorm ei kaldu alla, optiline näit juhikabinis vilgub kiiresti	Kaldesensor b15 juhikabini defektne	Asendage kaldesensor b15 uuega

 Platvormi maapinnalt ülestõstmine (platvorm kaldub avamisel salvestatud horisontaalsesse tööasendisse)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei kaldu jalglüliti- tega käsitlemisel horison- taalsesse tööasendisse	Te vajutasite mõlemaid jalglüliteid üksteise järel liiga kiiresti (lühemalt kui 1 s) või liiga aeglaselt (kauem kui 3 s)	Laske mõlemad jalglülitid lahti, oodake mõni sekund, siis korrake
	Jalglüliti defektne	Vabastage trükkplaadi pistikühendus, kontrollige jalglüliti ühendustriga
	Kaabel nr 2 platvormi juurde defektne	Vajutage mõlemaid jalglüliteid ja kontrollige trükkplaadil pistikuid J 3/6 ning J 3/5 kontroll-lambiga pinge suhtes
Platvorm ei kaldu tõstmisel horisontaali või kaldub eelseadistatud asendist üle	Kaldesensor b15 defektne	Asendage uuega
Platvorm ei kaldu horisontaalsesse tööasendisse, vaid tõuseb üles	Väljund J43/90, J1/12, JK või JK ei anna väljundit	Kontrollige kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile
	Mootorikontaktor -K3 defektne	Kontrollige mootorikontaktorit
Platvorm ei kaldu horisontaalsesse tööasendisse, vaid tõuseb üles, optiline näit juhi-kabiinis vilgub kiiresti	Kaldesensor b15 platvormil defektne	Asendage uuega

 Tõstmine (platvorm liigub laadimisservani üles)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei tõuse	Pöörd-, suru- või kippklahv defektne	Kontrollige käsitlemiselemendis asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile, kasutage trükkplaadi massiühendust JK
	Trükkplaat ei anna J 1/3 või J 42/81 peale väljundit	Kontrollige trükkplaati kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile
	Mootorikontaktor -K1 defektne	Kontrollige mootorikontaktorit

 Sulgemine (platvorm sulgub)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei sulgu	Pöörd-, suru- või kippklahv defektne	Kontrollige käsitsemisele-mendis asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lü-litusskeemile, kasutage trükkplaadi massiühendust JK
	Trükkplaat ei anna J 1/12 või J43/90 või JK peale väljundit	Kontrollige trükkplaati kont-roll-lambiga vastavalt lülitus-skeemile
	Mootorikontaktor -K1 de-fektne	Kontrollige mootorikontakto-rit
Platvorm ei paikne lõppasen-dis suletult sõiduki laadimis-põranda kõrgusel	Pealisehitise ots paigaldami-sel liiga vähe toestatud	Tugevdage pealisehitist vas-tavalt montaažijoonise and-metele
	Laager on suure lõtkuga (pi-kema kasutusaja puhul)	Asendage laagripoldid, laag-ripuksid uutega

Warnfixi sisselülitamine (Warnfix lülitatakse platvormi avamisel või väljaliigutamisel automaatselt sisse, vasak ja parem tuli on lülitatud paralleelselt)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Hoiatustuli ei vilgu	Lühis tules või kaabelduses	Kõrvaldage lühis
	Tuli defektne	Asendage uuega

V Rikete kõrvaldamise tabelid

Enne sisselülitamist		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Optiline näit juhikabinis vilgub kiiresti	Kaldesensor b15 defektne	Asendage kaldesensor b15 uuega

Sisselülitamine (trükkplaadi LED vilgub suunatule taktis)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Trükkplaadi LED ei vilgu	Kaitsmed agregaadis e1 või e2 rakendunud	Asendage kaitsmed uutega
	Tihenduskorgi trükkplaat defektne	Asendage trükkplaat uuega

 Avamine (platvorm liigub tööasendini üles)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei avane mootoriga	Väljund J1/3 ei anna väljundit	Kontrollige kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile
	Mootorikontaktor defektne	Kontrollige mootorikontaktorit
Platvorm ei avane	Suruklahv defektne	Kontrollige käsitselemiselemendis asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile, kasutage trükkplaadi mas-siühendust JK
	Ventiilipistikul S4 või S5 küljes puudub pinge, kaabel defektne	Kontrollige kontroll-lambiga
	Juhtventiil S6 või rõhu-pöörang kinni kiilunud	Puhastage või asendage uuega
Platvormil paiknevad hoiatustuled ei vilgu avatud platvormi korral	Platvormi kaldesensor b15 on paigast ära või defektne	Häälestage või asendage uuega
	Trükkplaat on defektne	Asendage uuega
	Pistikud on defektsed	Asendage uutega
	Hoiatustuled on defektsed	Asendage uutega

 Tõstmine (platvorm liigub laadimisservani üles)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei tõuse	Suruklahv defektne	Kontrollige käsitsemiselementide asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülituskeemile, kasutage trükkplaadi massiühendust JK
	Trükkplaat ei anna J 1/3 peale väljundit	Kontrollige trükkplaati pistikul J 1/3 vastavalt lülituskeemile kontroll-lambiga
	Agregaadi mootorikontaktor ei lülitu sisse või on defektne	Kontrollige mootorikontaktorit kontroll-lambiga
	Termolüliti on rakendunud	Laske mootoril maha jahtuda
Platvorm ei tõuse töötavast hüdraulikaagregaatist hoolimata üles	Kanalventiil S 3 on kinni kiilunud või defektne	Puhastage või asendage uuega
	Tõstesilindrite magnetventiilid S 1 ja S 2 on määrdunud või defektsed	Puhastage või asendage uuega
	Pumba imifilter on määrdunud	Puhastage või asendage uuega
	Platvorm on üle koormatud	Vähendage vastavalt koormustabelile koormust
	Hüdraulikapump on defektne	Asendage uuega
	Elektrimootor on defektne	Asendage uuega
	Rõhupöörang on määrdunud või defektne	Puhastage või asendage uuega
	Rõhupiiramisventiil on paigast ära või defektne	Seadistage esmalt üle, siis plommige või asendage uuega

 Langetamine (platvorm liigub kuni maapinnani)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei vaju alla	Tõstesilindri vooluventiil R 1 või R 2 on kinni kiilunud või defektne	Puhastage või asendage uuega
	Liugelaagrid liiguvad raskelt	Puhastage ja määrige liugelaagreid
	Hüdraulikaõli on liiga paks	Vahetage õli, seejuures õlisort vastavalt soovitusel
	Magnetventiilid S 1 ja S 2 on defektsed	Puhastage või asendage uutega

 Langetamine (platvorm liigub kuni maapinnani)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei vaju käsi-kaabellülititega käsitlemisel alla	Suruklahv defektne	Kontrollige käsitlemiselementide asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile, kasutage trükkplaadi mas-siühendust JK
	Trükkplaat ei anna J 4/15 peale väljundit	Tõmmake pistik J 4 maha, kontrollige klemmi 15 kontroll-lambiga
	Ventiilipistikul S 1 või S 2 küljes puudub pinge (kaabel defektne)	Kontrollige kontroll-lambiga
Platvorm vajub automaatselt alla	Tõstesilindrite magnetventiilid S 1 ja S 2 on määrdunud või defektne	Puhastage või asendage uuega

 Väljavoltimine		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Ülesõidusild ei völdi välja, mootor töötab	Magnetventiilid S 10 ja S 11 ei avane	Puhastage või asendage uutega
	Magnetventiil S 7 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Kallutussilindri kolvitihend defektne	Asendage uuega

 Sissevoltimine		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Ülesõidusild ei völdi sisse, mootor töötab	Magnetventiil S 7 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Magnetventiil S 12 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Magnetventiil S 13 ei avane	Puhastage või asendage uuega
	Kallutussilindri kolvitihend on defektne	Asendage uuega

Warnfixi sisselülitamine (Warnfix lülitatakse avamisel automaatselt sisse, vasak ja parem tuli on lülitatud paralleelselt)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Hoiatustuli ei vilgu	Lühis tules või kaabelduses	Kõrvaldage lühis
	Tuli defektne	Asendage uuega

 Sulgemine (platvorm sulgub)		
Rike	Võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Platvorm ei sulgu või sulgub ainult ühekülgsest	Avariikäsijuhtimine kallutussilindril aktiivne või mõlemad aktiivsed	Keerake magnetventiilide rihvelkruvid välja
Platvorm ei sulgu	Suruklahv defektne	Kontrollige käsitsemiselemendis asuvaid kontakte kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile
	Trükkplaat ei anna J 1/3 või J 43/93 peale väljundit	Kontrollige trükkplaati pistikul J 1/3 ja J 43/93 vastavalt lülitusskeemile kontroll-lambiga
	Mootorikontaktor või ventiil S 7 ei lülitu agregaadis sisse	Kontrollige kontroll-lambiga
	Initiaator B 25 defektne	Kontrollige kontroll-lambiga vastavalt lülitusskeemile ja asendage vajadusel uuega

Tehnilised andmed

Kõik mudelid

Aku soovitatav mahtuvus

Laadungi kaal [kg]	Aku soovitatav mahtuvus
kuni 1250	12 V = 1 x 143 Ah 24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 105 Ah
üle 1250 kuni 1750	12 V = 1 x 180 Ah 24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 143 Ah
üle 1750 kuni 4000	24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 180 Ah

Juhis:

Kui sõidate sõidukiga eranditult lühikesi vahemaid, st lin-naliikluses koos sagedase laadimisrežiimiga, siis peaksite valima järgmise võimsusastmega aku. Lisaks on soovita-tav, et kasutate võimsamat generaatorit.

Kõik mudelid

Mitmefaasilised generaatorid aku laadimiseks

Laadungi kaal [kg]	Soovitatav mitmefaasiline generaator [vatti]
kuni 1250	630
üle 1250 kuni 1750	730
üle 1750 kuni 4000	1000

Kõik mudelid

Temperatuurivahemik laadimislava kasutamiseks

Standardne	Erivarustus „Külm“
-20 °C kuni +60 °C	-40 °C kuni +60 °C

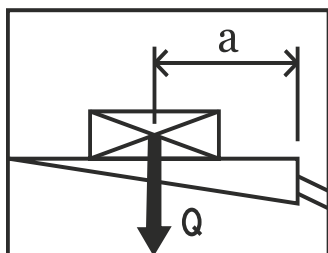
Koormusdiagrammid

Järgmistes tabelites näidatakse, kui raske tohib olla kasulik last (Q). Teie laadimislavale kehtiva tabeli leiate ka külgmiselt käsitsemiselemendilt.

Kasulik last (Q) hõlmab kõike, mis platvormil paikneb, nt transportitavat kaupa, operaatorit ning võimalikku käsikäru.

Maksimaalselt lubatud kasulik last (Q) sõltub koormuskaugusest (a). Koormuskaugus (a) on laadimispinna tagaserva ja kasuliku lasti raskuskeskme (**12**) vaheline kaugus.

Maksimaalselt lubatud kasulik last (Q) vastavalt maksimaalselt lubatud koormuskauguse (a) jaoks on platvormi pealispinnal püsivalt märkidega tähistatud.



OHT!

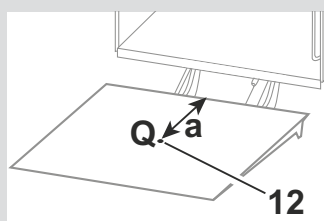


Raskete inim- ja materiaalsete kahjude oht!

Kui ületate maksimaalselt lubatud kasulikku lasti (Q) või maksimaalselt lubatud koormuskaugust (a), siis või laadimislava alla kukkuda! Seejuures võivad inimesed vigastada või laadimislava tugevasti kahjustada saada. Sellisel juhul kaotab iga-sugune pretensiooniõigus kehtivuse!

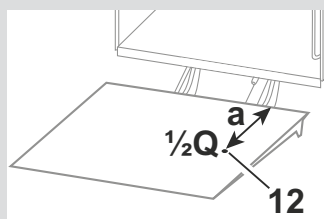
Kui positsioneerite kasuliku lasti (Q) platvormi vasaku ja parema serva vahel keskele:

- Koormake laadimislava kõige rohkem kasuliku lastiga (Q), mis on tabelis vastava koormuskauguse (a) kõrval ära toodud!



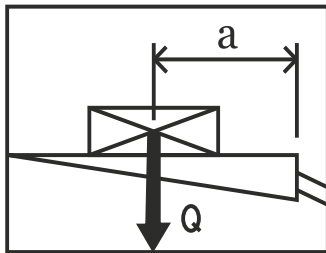
Kui positsioneerite kasuliku lasti (Q) platvormi vasakusse ja paremasse serva:

- Koormake laadimislava **kõige rohkem poolega kasulikust lastist** ($\frac{1}{2}Q$), mis on tabelis vastava koormuskauguse (a) kõrval ära toodud!



Juhis:

Pidage järgnevalt silmas ka uusi, alates 2014 kehtivaid mudelinimetusi peatükis „Nii leiate oma mudeli“ alates lk 12.

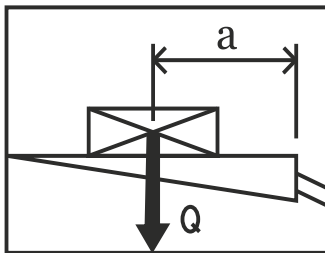
A

	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
350 K	850	350	1500 K 1500 K 1500 KS	1000	1500
	1000	300		1200	1250
	1200	250		1500	1000
	1500	200		1850	800
	1800	160		2400	600
500 K 500 KB 500 KSP 500 K1TL/R 500 K2TL/R 500 KRM 500 duo[®] 500 neo	600	500	1750 K 1750 KS 1750 KK	850	1750
	700	430		1000	1450
	820	360		1300	1150
	1120	260		1650	900
	1800	160		2400	600
750 K 750 KB 750 KSP 750 M 750 K1TL/R 750 K2TL/R 750 duo[®] 750 neo 750 MA 750 M1TL/R 750 MSP	600	750	2000 KL 2000 KS 2000 KK	750	2000
	700	650		900	1650
	820	550		1100	1300
	1120	400		1600	950
	1800	250		2400	600
1000 Athlet[®] quattro 1000 K1TL/R 1000 K2TL/R 1000 E 1000 rentfix[®]	600	1000	2000 K	1000	2000
	750	800		1200	1650
	950	600		1500	1350
	1400	400		1800	1100
	2400	230		2100	950
1000 K	700	1000	2500 KL	750	2500
	875	800		900	2050
	1150	600		1100	1700
	1700	400		1600	1150
	2400	250		2400	750
1250 K 1250 KL	720	1250	2500 K 2500 KK	1000	2500
	900	1000		1400	1785
	1200	750		1600	1560
	1800	500		1800	1385
	2400	370		2400	1040

	a [mm]	Q [kg]
1500 KL 1500 rentfix®	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370

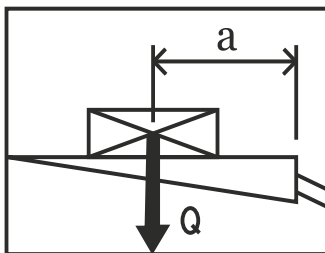
	a [mm]	Q [kg]
3000 K	1000	3000
	1200	2000
	1500	1600
	1800	1300
	2400	1000

B



	a [mm]	Q [kg]
500 GBL	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

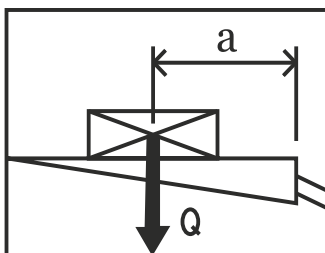
C



	a [mm]	Q [kg]
350 minifix	850	350
	1000	300
	1200	250
	1500	200
	1800	160

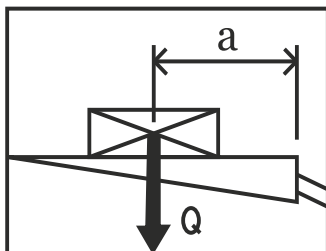
	a [mm]	Q [kg]
500 minifix	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

E



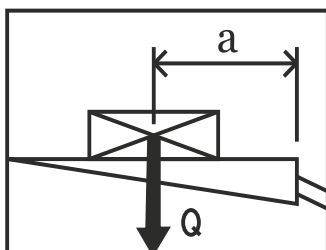
	a [mm]	Q [kg]
1000 E	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230

F



	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
750 KUZ	600	750	1750 KUZP 1750 KUZ 1750 KUZK	850	1750
	700	650		1000	1450
	820	550		1300	1150
	1120	400		1650	900
	1800	250		2400	600
1000 KUZ 1000 KUFR	700	1000	2000 KUZP 2000 KUZ 2000 KUZK 2000 TrailGate 2000 Truck-Gate	750	2000
	875	800		900	1650
	1150	600		1100	1300
	1700	400		1600	950
	2400	250		2400	600
1250 KLUZF 1250 KUFR	720	1250	2500 KUZ	750	2500
	900	1000		900	2050
	1200	750		1100	1700
	1800	500		1600	1150
	2400	370		2400	750
1500 KLUZ 1500 KUFR	600	1500	3000 KUZ	800	3000
	720	1250		1200	2000
	900	1000		1500	1600
	1200	750		1800	1300
	2400	370		2400	1000
1500 KUZP 1500 KUZ 1500 KUZK 1500 KUZF 1500 TrailGate 1500 TruckGate	1000	1500			
	1200	1250			
	1500	1000			
	1850	800			
	2400	600			

G

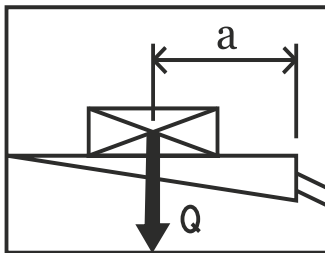


	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
750 KUZFM	600	750	1750 KUZF 1750 KUZFM	850	1750
	700	650		1000	1450
	820	550		1300	1150
	1120	400		1650	900
	1800	250		2400	600

	a [mm]	Q [kg]
1000 KUZFM	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230
1500 KUZF 1500 KUZFM	1000	1500
	1200	1250
	1500	1000
	1850	800
	2400	600

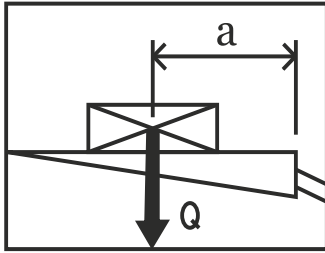
	a [mm]	Q [kg]
2000 KUZF 2000 KUZFM	750	2000
	900	1650
	1100	1300
	1600	950
	2400	600

K



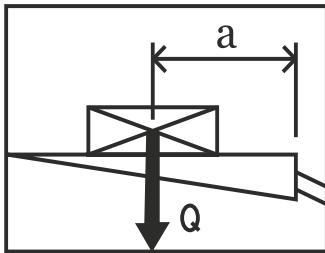
	a [mm]	Q [kg]
1000 KF 1000 KFN	600	1000
	750	800
	1000	600
	1500	400
	2400	250
1250 KF 1250 KFN	720	1250
	900	1000
	1200	750
	1800	500
	2400	370

	a [mm]	Q [kg]
1500 KF 1500 KFN	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370
2000 KF	750	2000
	900	1650
	1100	1300
	1600	950
	2400	600

L


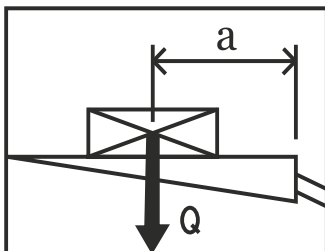
	a [mm]	Q [kg]
750 twifold	600	750
	700	650
	820	550
	1120	400
	1800	250
1000 twifold	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230
1000 HFL	650	1000
	850	800
	1150	600
	1700	400
	2400	250

	a [mm]	Q [kg]
1250 HFL	550	1250
	650	1000
	900	750
	1350	500
	2400	250
1500 twifold	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370

M


	a [mm]	Q [kg]
unfold	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230
350 Tuck-under	850	350
	1000	300
	1200	250
	1500	200
	1800	160

	a [mm]	Q [kg]
500 Tuck-under	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

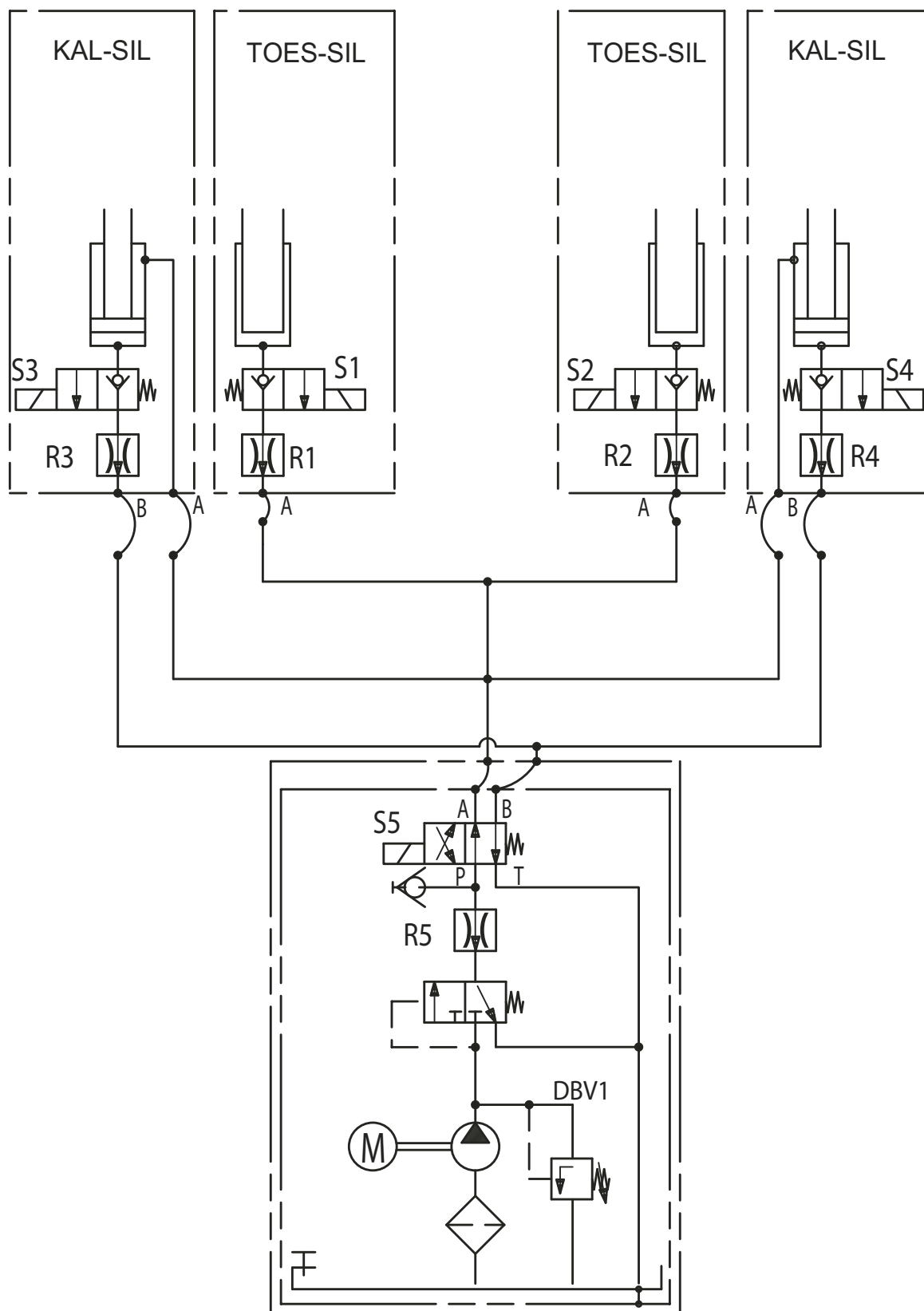
V


	a [mm]	Q [kg]
4000V	1500	4000
	1750	3400
	2000	3000
	2250	2600
	2500	2400

Hüdraulikalülitusskeemid

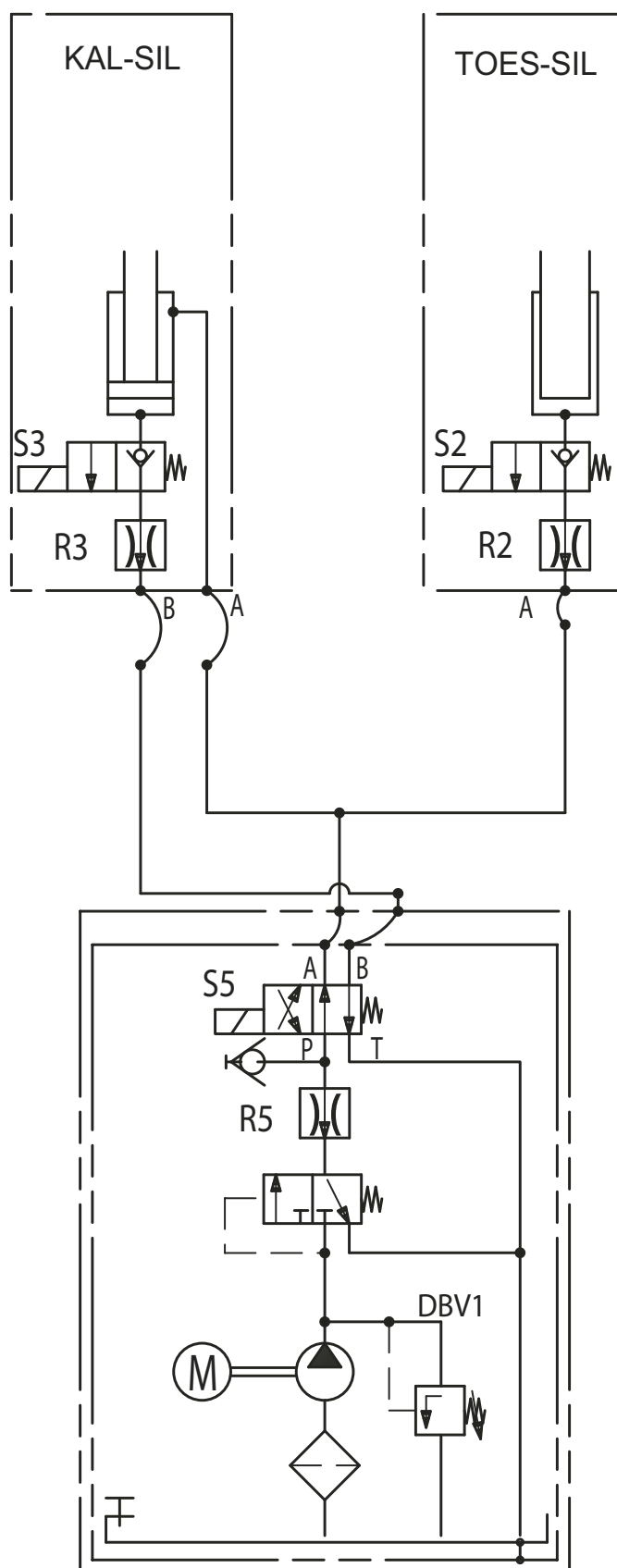
A K

Nelja silindriga standardne laadimislaava
96-560.98-00.00-00

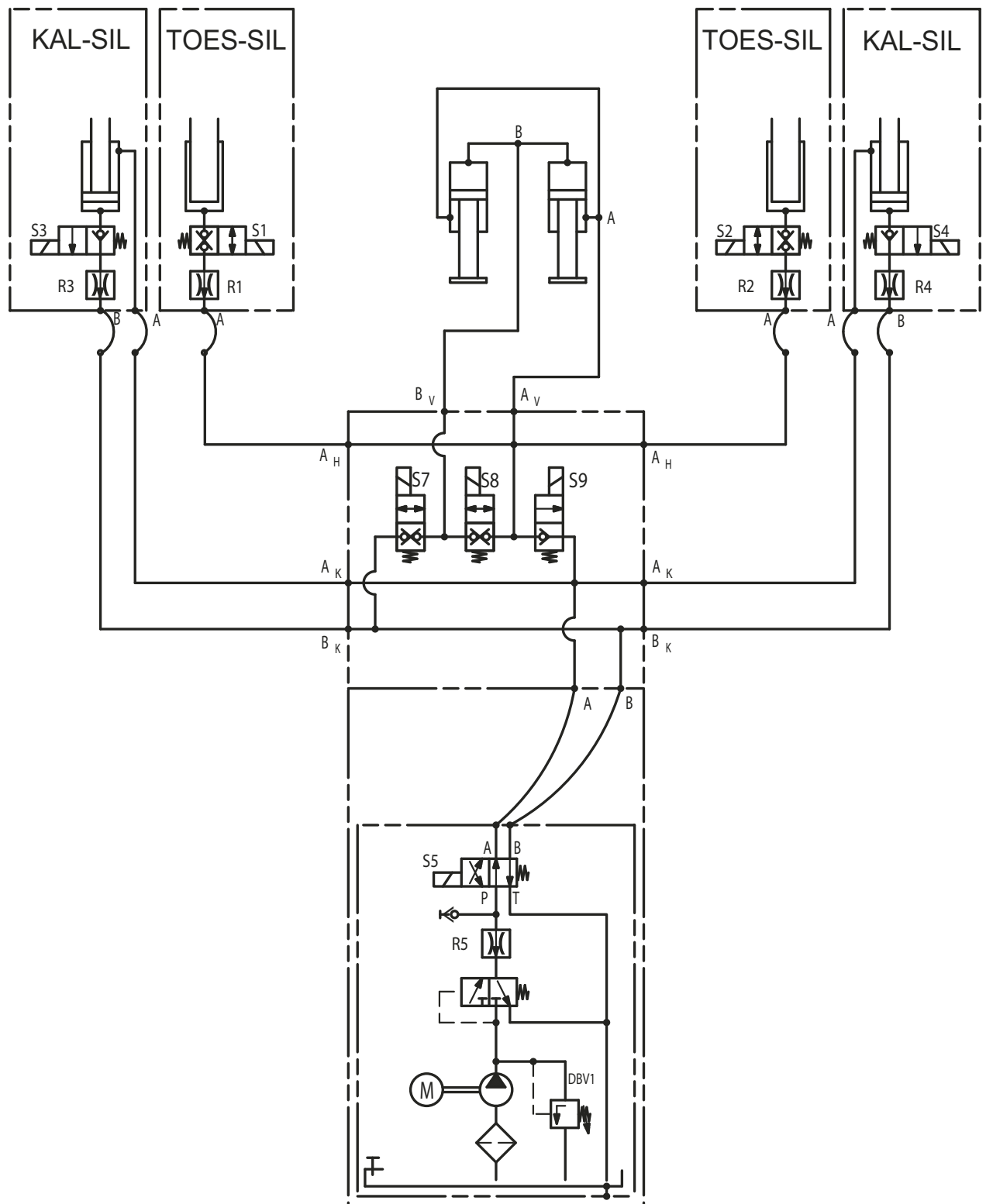


A C

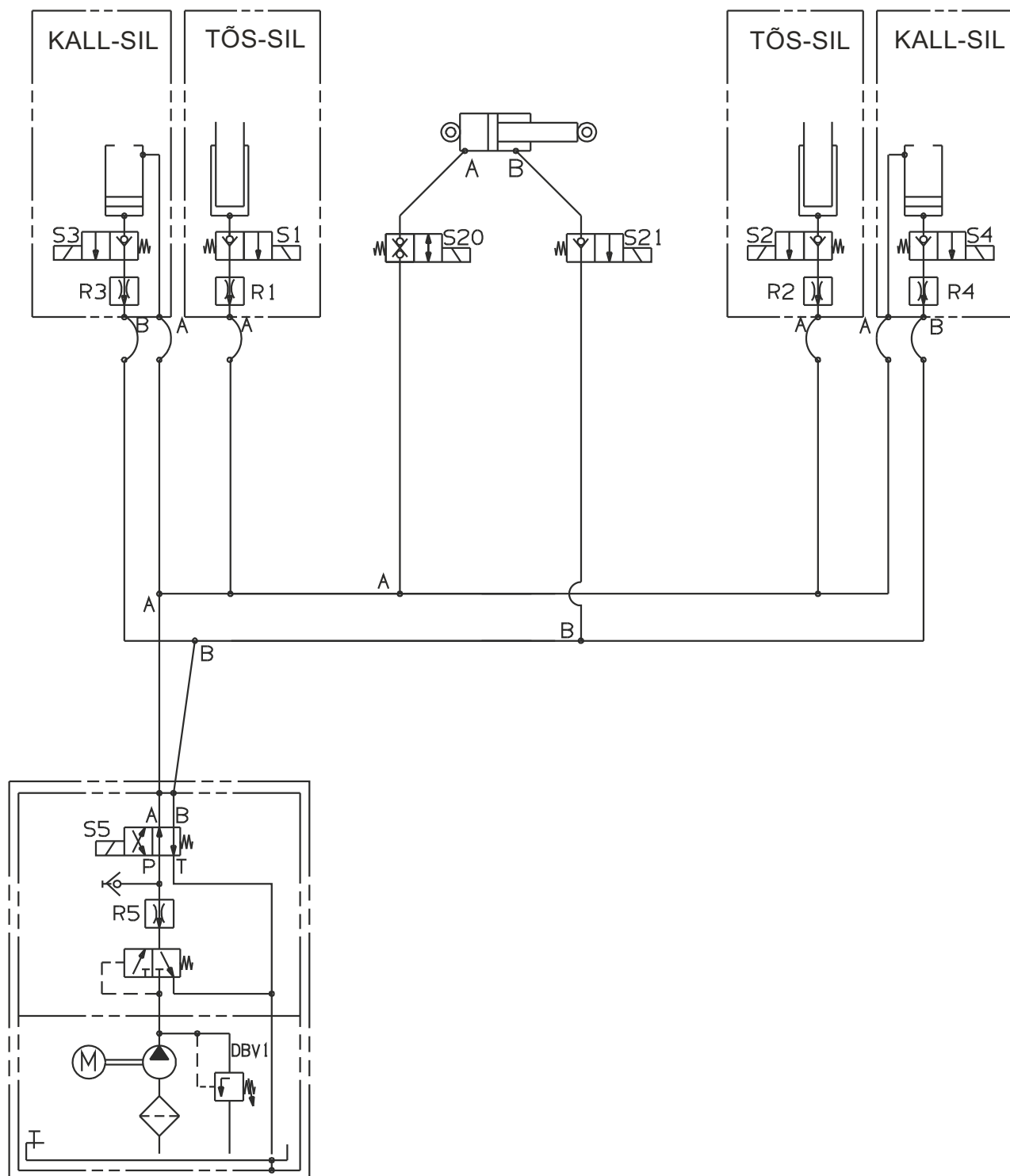
Kahe silindriga standardne laadimislava 97-510.98-00.00-00



A Hüdraulilise toetusega standardne laadimislava 96-524.98-01.00-00



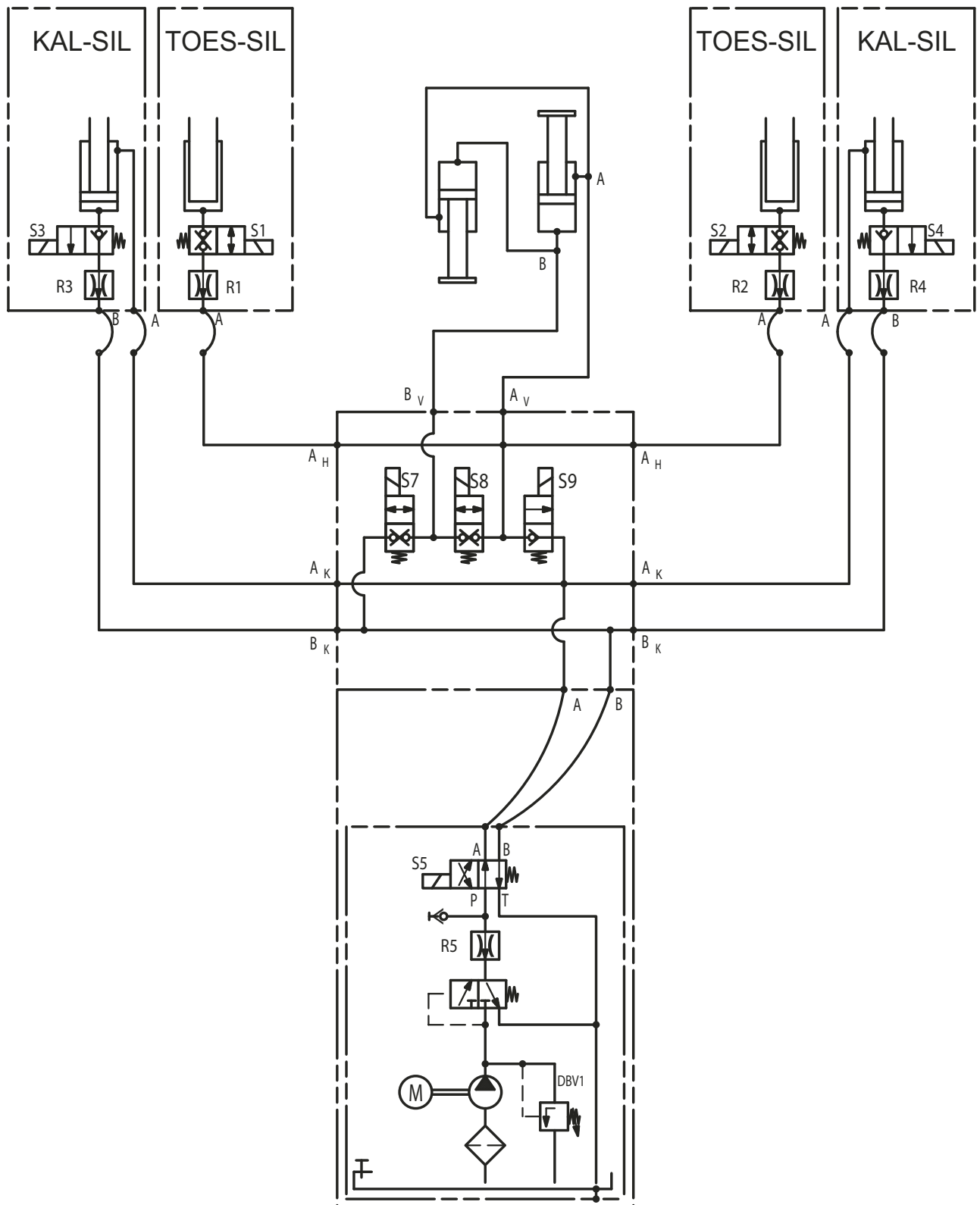
A Hüdralilise allasõidukaitsmega standardne laadimislava
99-514.98-01.00-00



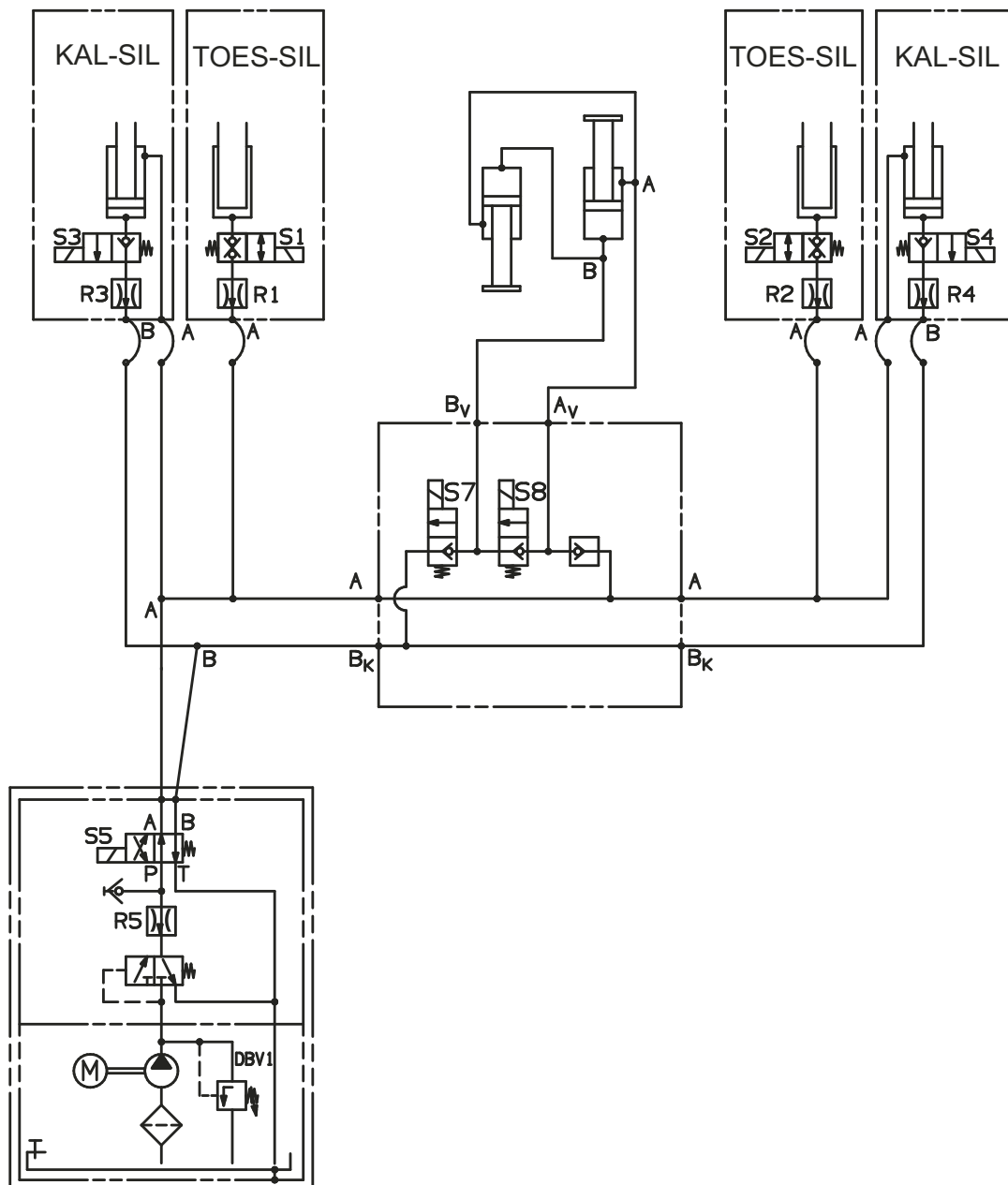
F G

Allatõmmatav laadimislava

95-585.98-01.00-00

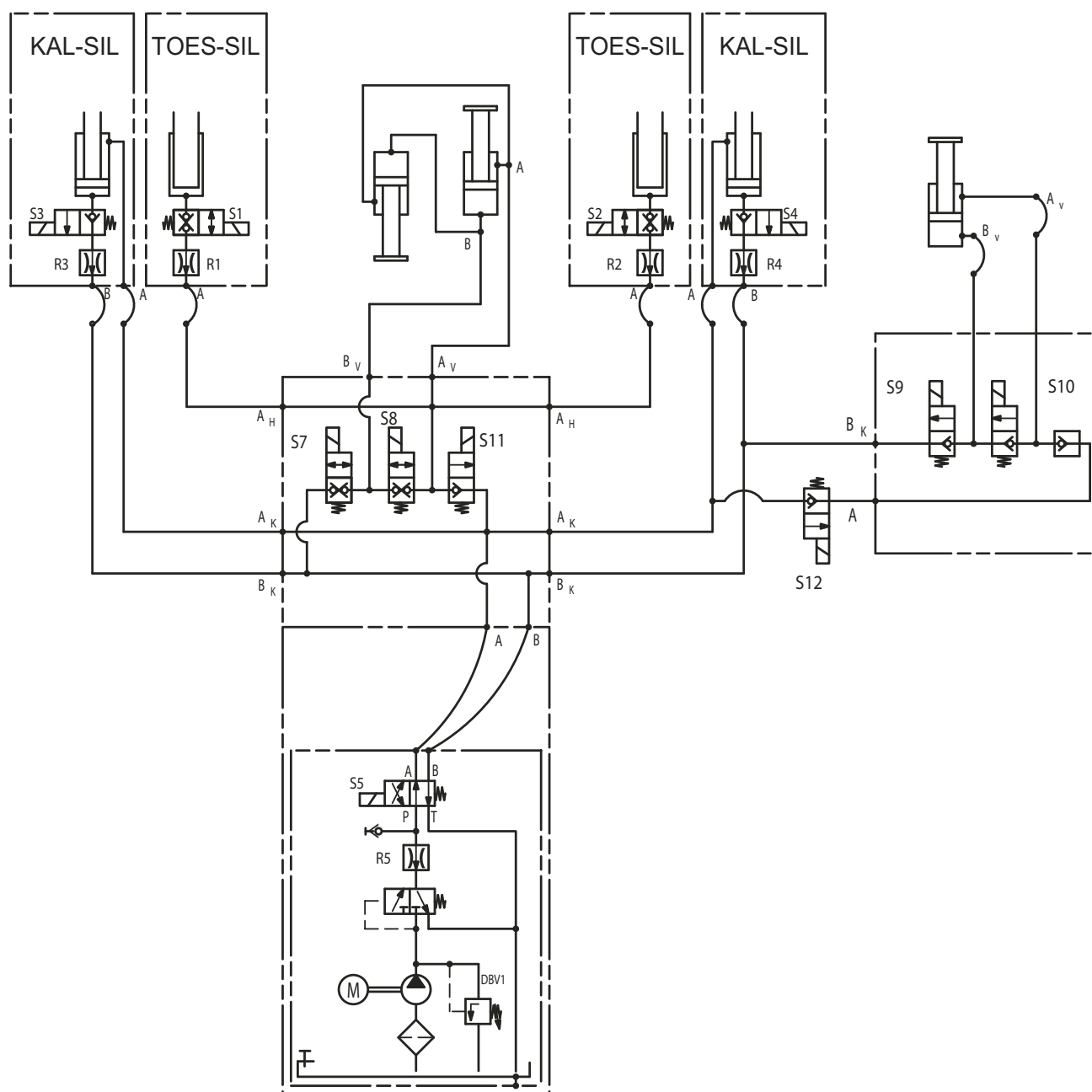


F Allatõmmatav laadimislava mudelile 750 KUZ,
750 KUZFM, 1000 KUZFM, 1500 kuni 2000 KUZK
96-543.98-00.00-00

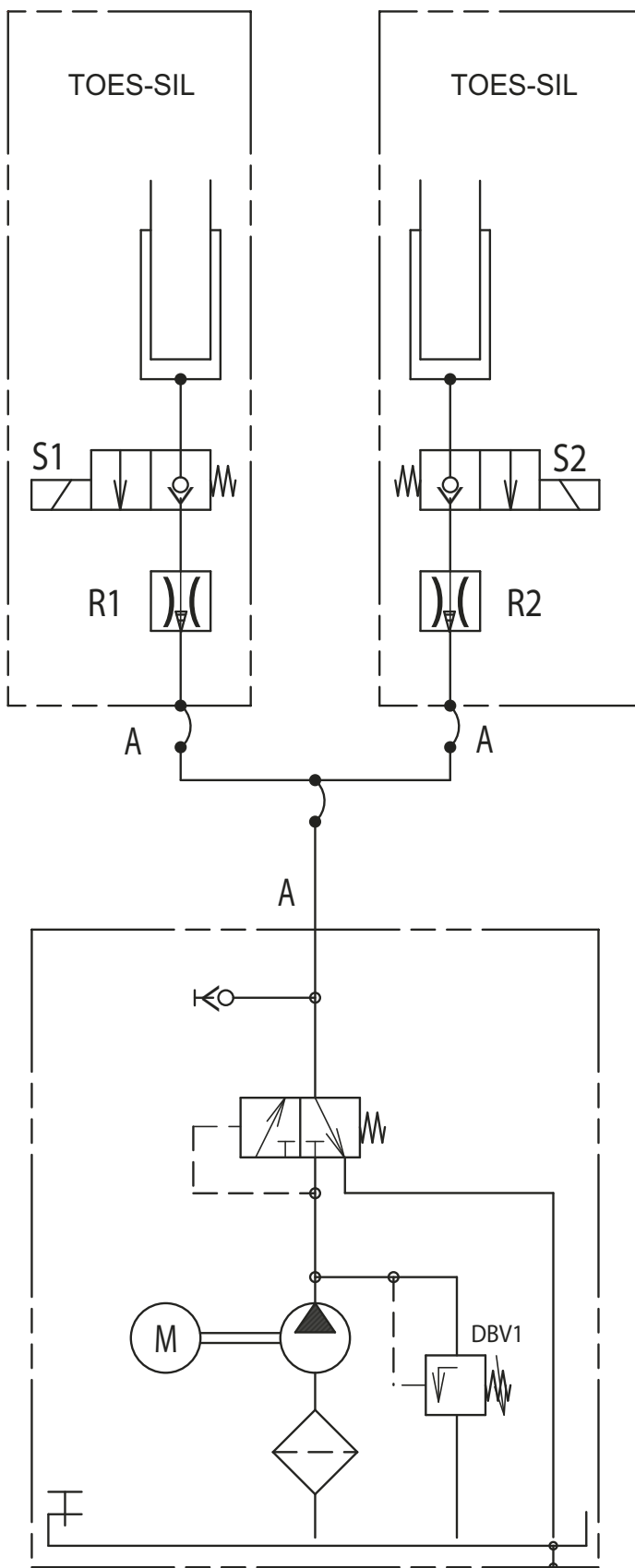


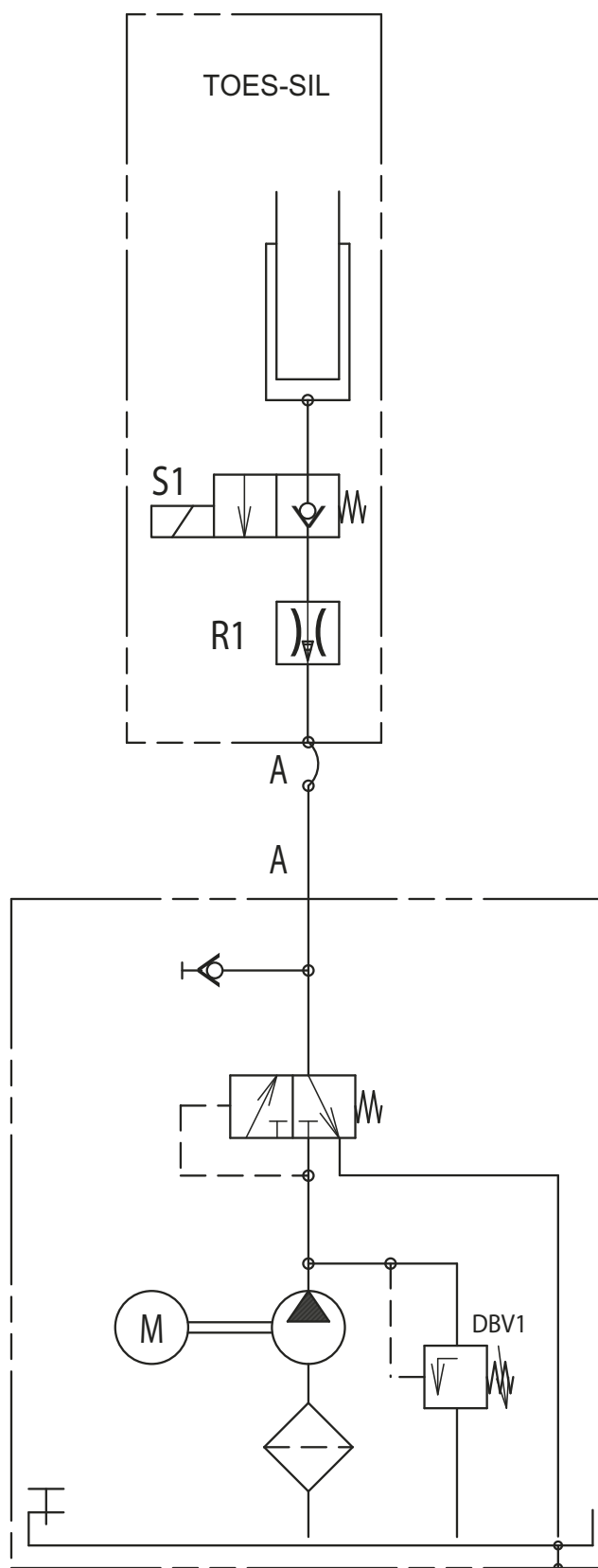
G**Allatõmmatav laadimislava**

00-514.98-00.00-00



Volditav laadimislava
93-505.60-08.00-00

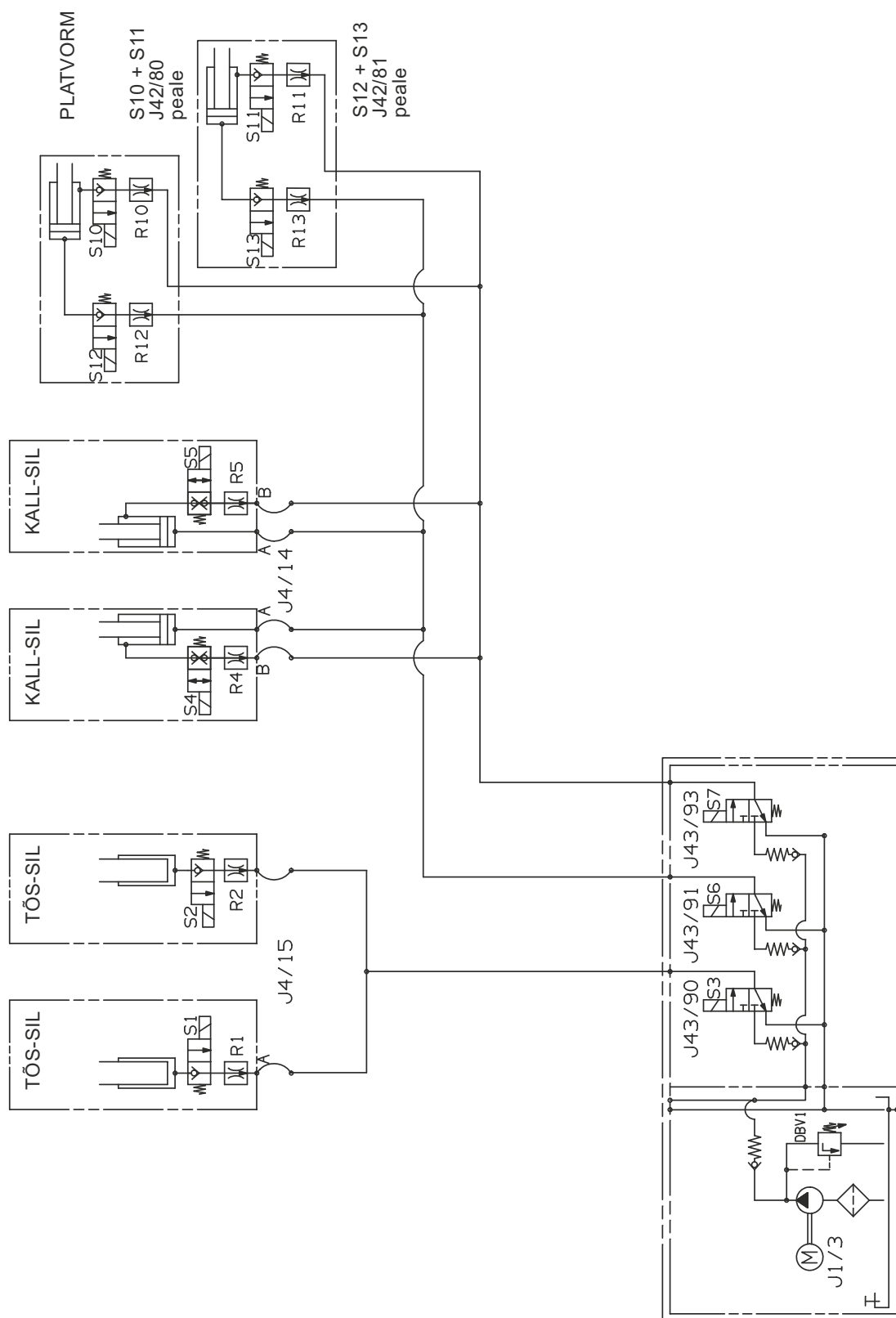


B M**Volditav laadimislava**
02-528.60-08.00-00

V

Vertikaalliftid

09-545.98-00.00-00



Määrde- ja käitusained

Hüdraulikaõli-soovitus

- Tellus 15
Kasutustemperatuur: –20 °C kuni 60 °C
- Aero Shell Fluid 4
Kasutustemperatuur: –40 °C kuni 60 °C

Erivarustus „Külm“

- Aero Shell Fluid 4 + madaltemperatuurtihendid tihendimaterjalide klaasistumise vastu
Kasutustemperatuur: kuni –40 °C

Keskkonnasäästlikud õlid

Koos keskkonnateadlikkuse kasvuga nõutakse hüdraulilistele seadmetele keskkonnasäästlikke, bioloogiliselt lagunduvaid õlisid. Me tarnime Teile soovi korral enda poolt testitud õli. Kõnealuse õli kasutustemperatuur on –20 °C kuni 60 °C. Palun pöörduge meie poole.

Teiste õlisortide kasutamisel võivad mh silindritihendid kahjustada saada ja häirivaid mürasid põhjustada.

Määrdeaine-soovitus

- Shell Retinax HD2
- Võrreldav määre

Tarnitavad tarvikud

Tarnitavad tarvikud leiate oma lepingulise töökoja varuosade kataloogist. Töökodade nimekirjast saate teavet lähima töökoja asukoha ja täiendavate kontaktandmete kohta.



Certificate for securing of cargo with tail lifts Requirements specification and load prerequisites

1. Information on the tail lift

Tail lift manufacturer:	MBB LIFTSYSTEMS AG
	Fockestraße 53
	27777 Ganderkesee
Tail lift type	Standard – tail lift with 2 tilt and 2 lift cylinders
with platforms:	Aluminum and steel
Lift arm length:	up to 1,100 mm

The tail lifts fulfill the requirements of DIN EN 12642 Code XL

2. Information on types and equipment for tail lifts

The tail lift is to secure cargos in the location named under point 4 under maintenance of the loading conditions named under point 3, if the following equipment components are present:

		Permissible load masses	Demonstrated max. test forces (DIN EN 12642)
2.1. Tail lift 500 – 750 K, 500 – 750 KB, 500 – 750 KSP			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø25 mm		
Lift arm length:	600 to 800 mm		
Nominal load:	500 kg to 750 kg		
Platform heights : up to 2,000 mm		5,000 kg	1,500 daN
2.2. Tail lift 500 – 1000 ATHLET quattro and 500 – 1000 rentfix			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø25 mm		
Lift arm length:	600 to 800 mm		
Nominal load:	500 kg to 1,000 kg		
Platform heights : up to 1,600 mm		8,000 kg	2,400 daN
Platform heights : up to 1,800 mm		7,500 kg	2,250 daN
Platform heights : up to 2,000 mm		7,000 kg	2,100 daN
2.3. Tail lift 1000 K – 1500 KL			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,600 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø28 mm		
Lift arm length:	700 to 900 mm		
Nominal load:	1,000 kg to 1,500 kg		
Platform heights : up to 2,000 mm		12,000 kg	3,600 daN
Platform heights : up to 2,200 mm		11,000 kg	3,300 daN
Platform heights : up to 2,400 mm		10,000 kg	3,000 daN
Platform heights : up to 2,600 mm		9,000 kg	2,700 daN

This certificate is comprised of 2 pages and is only valid in its complete form.



2.4. Tail lift 1500 – 2500 K, 1500 – 2000 KS, 1500 – 2500 KK

Platform dimensions: Height: 1,200 – 2,800 mm
Width: 1,750 – 2,600 mm
Bearing bolt diameter Ø36 mm

Lift arm length: 700 to 1,100 mm

Nominal load: 1,500 kg to 2,500 kg

**Permissible
load
masses** **Demonstrated
max. test forces
(DIN EN 12642)**

Platform heights : up to 2,000 mm	16,000 kg	4,800 daN
Platform heights : up to 2,200 mm	14,500 kg	4,350 daN
Platform heights : up to 2,400 mm	13,000 kg	3,900 daN
Platform heights : up to 2,600 mm	11,500 kg	3,450 daN
Platform heights : up to 2,800 mm	10,000 kg	3,000 daN

2.5. Tail lift 2000 – 3000 K, 2000 – 3000 KK

Platform dimensions: Height: 1,200 – 3,000 mm
Width: 1,750 – 2,600 mm
Bearing bolt diameter Ø40 mm

Lift arm length: 800 to 1,100 mm

Nominal load: 2,000 kg to 3,000 kg

Platform heights : up to 2,000 mm	21,000 kg	6,300 daN
Platform heights : up to 2,200 mm	19,000 kg	5,700 daN
Platform heights : up to 2,400 mm	17,000 kg	5,100 daN
Platform heights : up to 2,600 mm	15,000 kg	4,500 daN
Platform heights : up to 2,800 mm	13,000 kg	3,900 daN
Platform heights : up to 3,000 mm	11,000 kg	3,300 daN

The condition of the tail lifts is to be inspected regularly according to VDI 2700.

3. Information on the loading

The tail lifts are in the position to secure cargos in the location named under point 4 under maintenance of the listed equipment named under point 3 under the following loading conditions:

- Sliding-friction value of a least $\mu_D = 0.30$
- Form-fit loading against driving direction
- Loading with clearance at least tail lift width less 10 cm

4. Information on load

The tail lift is assured for the following cargos under maintenance of the conditions listed under point 2 and 3, according to the parameters of recognized rules of technology, e.g. acceleration values according to DIN EN 12195-1, of the VDI directives 2700 following pages and the certificates and appraisals.

- General cargo
- Palletized loading

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

Hannover, 25/3/2008

Martin Keller

MBB LIFTSYSTEMS AG

Ganderkesee

Signature of the responsible party

This certificate is comprised of 2 pages and is only valid in its complete form.

Võtmesõnade nimekiri

A

Aku kontrollimine 114
 Aku mahtuvus 144
 Aku pealüliti 25, 35
 Allasõidukaitse 14
 Äraveeremiskaitsme laagrid 116

E

easy move 54, 58
 Erikäsitsemiselemendid 100, 102, 104

H

Hoiatusjuhis 8
 Hoiatusseadised 113
 Hoiatustuled 14
 Hoidekäepide pealisehitisel 14
 Hoidevarras platvormil 14
 Hooldus 110
 enne käivitamist 113
 iga-aastane 123
 igakuine 120
 olenevalt kasutussagedusest 114
 Hooldusvaesed laagrid 123
 Hoolitsus 110
 Hüdraulikaagregaat 14
 Hüdraulikalülitusskeemid 151
 Hüdraulikaõli
 keskkonnasäästlikud õlid 161
 soovitus 161
 vahetamine 123, 126
 Hüdraulikaõli mahuti 124, 126
 Hüdraulikasüsteemi kontrollimine 122
 Hüdraulilised tugijalad 26

I

Iga-aastane hooldus 123
 Igakuine hooldus 120
 Imifilter 124, 126

J

Jalglüliti 14, 88

K

Kahe-käe-juhtsüsteem 37
 easy move 54
 hüdraulilised toed 42, 44
 suruklahvid 50
 Käitusained 161
 Kaks käsikaabellüliti 82
 Kaldelüliti 14
 Kaldesensor 14
 Kallutussilinder 14
 Käsikaabellüliti 14, 90, 92
 Käsitsemiselement
 erikäsitsemiselemendid 100, 102, 104
 jalglüliti 88
 kaks käsikaabellüliti 82
 käsikaabellüliti 90, 92
 kaugjuhtimispult (standard) 96
 kaugjuhtimispult Nordic 98
 külgmine 37
 Käsitsemispositsioon 115
 Käsitsemispult 12
 Kasulik last 145
 Kasuliku lasti raskuskese 14, 115
 Kaugjuhtimispult 96, 98
 Kippklahv 37
 Klahvikood 25, 35
 programmeerimine 106

Kontrollimised 128
 Koonusmäärdeniplid 116
 Külgmine käsitsemiselement 37
 Külgmine käsitsemispult 14

L

Laadimislava 29
 avamine 29, 30, 37
 eelseadistamine 22
 horisontaalseks seadmine 29, 37
 laadimine 31
 langetamine 29, 30, 37
 liigutamine 28
 platvormi kalle 29
 sisseliigutamine 29, 31, 37
 siselülitamine 24
 sissevoltimine 29, 31, 37
 sobitamine maapinnaga 29
 sulgemine 29, 31, 37
 tõstmine 29, 31
 tühjendamine 31
 väljaliigutamine 29, 30, 37
 väljalülitamine 34
 väljavoltimine 29, 30, 37
 Laadimislava eelseadistamine 22
 Laadimislavade mudelid 12, 14
 Liigutussilinder 14
 Liikumissiinid 14
 Liugekonsoolid liikumissiinides 117
 Lüli juhikabiinis 24, 34

M

Määrdeained 161
 Määrimine 115
 Märgistuste värskendamine 115
 Mehaanilised tugijalad 26
 Mitmefaasilised generaatorid 144
 Mõistete definitsioonid 29
 Mudelite ülevaade 12, 14
 Mutrite kontrollimine 122

N

Nordic 98

O

Õhutusfilter 124, 126
 Ohutusseadised 113
 kontrollimine 113
 Õli 115, 120
 Õli väljalaskekruvi 124, 126
 Õlitamine 115
 Õlitaseme kontrollimine 120

P

Pealüliti 128
 Personali kvalifikatsioon 7
 Piirdesiin 14
 Pingutusklamber 126
 Platvorm 14
 avamine 29, 30, 37
 horisontaalseks seadmine 29, 37
 laadimine 31
 langetamine 29, 30, 37
 liigutamine 28
 platvormi kalle 29
 sisseliigutamine 29, 31, 37
 sissevoltimine 29, 31, 37
 sobitamine maapinnaga 29
 sulgemine 29, 31, 37
 tõstmine 29, 31
 tühjendamine 31
 väljaliigutamine 29, 37
 väljavoltimine 29, 30, 37
 Platvormi avamine 29
 Platvormi horisontaalseks seadmine 30
 Platvormi kalde seadistamine 30
 Platvormi kalle 22, 30
 Platvormi langetamine 29
 Platvormi püsiosa 14
 Platvormi sisseliigutamine 29

Platvormi sissevoltimine 29

Platvormi sobitamine maapinnaga 22, 30, 40

Platvormi sulgemine 29

Platvormi tõstmine 29

Platvormi väljaliigutamine 29, 30

Platvormi väljavoltimine 29

Platvormi voltosa 14

Platvormipakk 14

Poltide kontrollimine 122

Pöördklahv 37

Puhastamine 114

R

Rikked 129

rikete kõrvaldamise tabel 130, 136, 140

S

Standard-kaugjuhtimispult 96

Statiivtoru 14

Suruklahv 37

Süsiharjade kontrollimine 114

Suunarullik 14

T

Tarnekomplekt 11

Tarvikud 161

Teenindusloendur 107

Tehnilised andmed 144

Temperatuurivahemik 144

Torsioonraam 14

Tõstesilinder 14

Tugijalad

hüdraulilised 26, 42

mehaanilised 26

U

Ühe-käe-juhtsüsteem 37

easy move 58

hüdraulilised toed 48

Ülevaade

allatõmbetehnika 19

allatõmmatavad laadimislavad 13, 18

standardsed laadimislavad 12, 14, 17

vertikaalliftid 21

volditavad laadimislavad 13, 20

V

Varuosad 161

Veaotsing 107

Ventiiliplokk 124, 126

Võtmelüliti 25, 34

PALFINGER

MBB PALFINGER GmbH

Fockestraße 53
D-27777 Ganderkesee/Hoykenkamp
Tel.: +49-4221 8530
Fax: +49-4221 87536
infombb@palfinger.com
www.palfinger.com/mbbcom

MBB INTER S.A.S.

Rue de l'Eglise
F-61310 Silly en Gouffern
Tel.: +33-2 33 12 44 00
Fax: +33-2 33 12 44 01
francembb@palfinger.com
www.palfinger.com

MBB PALFINGER s.r.o.

Gogolova 18
SK-85101 Bratislava
Tel.: +421-252 636 611
Fax: +421-252 636 612
mbbhubfix@stonline.sk

RATCLIFF PALFINGER Ltd.

Bessemer Road
Welwyn Garden City
UK-Herts AL7 1ET
Tel.: +44-01707 325571
Fax: +44-01707 327752
inforatcliff@palfinger.com
www.palfinger.com